Year 12, Number 52

Published by the Mashadi Youth Committee

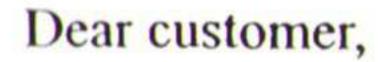
Nisan 5756, April 1996



# Need Money Fast, Low Rates, No Closing Costs

Double your inventory, Double your income





I am pleased to introduce you to one of the best home equity lines of credit anywhere. To begin with, it has one of the lowest variable introductory rates available - currently 6.75% APR (Prime minus 2.00%) for the first six months.

#### Low rates. No Closing costs.

After the six-month introductory period, you'll continue to get low rates. For line of \$75,000or more, you'll receive a low variable rate, currently 9.7% APR (Prime plus .95%). For line amount from \$25,000 up to 75,000 you'll receive a competitive variable rate, currently 10.20% APR (Prime plus 1.45%). No closing costs. No mortgage taxes. And no appraisal fees. All this can save you hundreds of dollars right from the start.

#### Save now. Save at tax time, too

You can gain significant saving at tax time, too. Because your home is what secures your Home Equity Line of Credit, you can deduct your interest payments and take advantage of one of the last tax write-offs left.

Unlike high-rate credit options such as installment loans and credit cards, you can deduct the interest on your home equity line of credit the same way you deduct the interest on your mortgage. This means the effective rate you pay after taxes is even lower. For example, the introductory rate of 6.75% APR will actually be 4.32% APR after taxes.\* So you can make home improvements, consolidate high-rate credit card debt, make tuition payments or purchase a new car - while getting a tax deduction at the same time.

#### Make low monthly payments.

But the savings don't stop there. Because for the first 10 years of your home equity line, you can make low, interest only payments. So if you consolidate balances on credit cards and other loans, your total monthly payment could be lower. And you pay interest only on the amount you've used - not the total amount of your line.



# Equity Financing\$7,500 -\$500,000

- \* No Closing Costs.
- \* No Appraisal Fees.
- \* No Attorney Fees.
- \* No Title Insurance Fees.
- \* No Title Search Fees.
- \* No Mortgage Tax.
- \* No Filing Fee.
- \* No Mortgage Recording Fee.
- \* No Annual Fees.
- \* No Pre-Payment Penalties.
- \* No Flood Zone Certification Fees.
- \* 10 Year Line of Credit.

How Many Times
Do We Have To Say " No"
Before You Say " Yes "!

"We do 1st mortgages, 2nd mortgages, commercial mortgages.

Even if you have bad credit!"

(718) 279 - 9630

69-19 Douglaston parkway Douglaston, NY 11362

Tel. & Fax: (718) 428-6652 BEEPERS: (718) 247-6122

(516) 372 - 4419

(Registered Mortgage Broker, N.Y.S. Banking Dept. Loans Arranged Thru 3rd Party Providers). (All Rates & Terms Subject To Change Without Notice)

# Do You Know Where Your Children Are?

Editorial

By: Mehran Etessami

How would you rate the performance of Mashadi parents in raising their children, as compared with the parenting qualities among various cultures and communities in America? A quick survey of average Mashadi parenting might lead one to believe that Mashadi children are among the luckiest in the world. Mashadi parents are generally quite compassionate, warm, and caring and very proud of their children. The primary goal and ambition of most Mashadi parents is the well being of their children and providing a better life and better opportunities for them. When we compare our own community with the surrounding society and hear about the horrific news stories of child abuse, the growing number of single-parent families, and signs of inadequate parenting, we cannot help but be proud of the values that exist in our community, and justifiably so.

This pride, however, could be giving us a false sense of security. After a deeper analysis, we should realize that our current generation of young parents cannot take much credit for many of these positive attributes. It is the structure of the community and the values handed down to us by our ancestors that are responsible for the value we place on our children and how we treat them. Most of these cultural traits evolved through the sheer wisdom of our ancestors over a two hundred year period in the closed and hostile atmosphere of Mashad. We owe most of our existing characteristics, including our Jewish heritage, to the perseverance and determination of our ancestors. The tradition of putting our children's interests ahead of our personal ambitions is part of our heritage.

The best way to judge the performance of today's Mashadi parents is to gauge how they have adjusted to American society and to compare us with other traditional Jewish communities. How are parents bringing up their children in this day and age? Are we giving our children the right tools and the sense of integrity to let them protect themselves from the many new dangers that surround them in this society? Unfortunately, there are many visible signs that our generation is not doing as well as our ancestors. Perhaps because of the huge culture and generation gap that exists between today's parents and their American-raised children, parents often seem unaware of what their children are up to.

An increasingly disturbing pattern of activities has been reported to us by our youth. These include many instances of illicit drug use, heavy drinking in dangerous levels and on a regular basis, addiction to cigarettes by very young minors, and irresponsible sexual activity with other Mashadis and with non-Mashadis among our teenage boys and girls. We also know of a few unfortunate incidents of criminal conduct, including vandalism and theft. Younger people are noticing a great lack of connection with their parents and telling us that many parents are completely ignorant of their children's troublesome behavior. The reason for this seems to be a matter of faulty communication. Many of today's children have a notion that their parents are too naive and old-fashioned. Topics such as experimenting with drugs or having boyfriends and girlfriends,

which are common themes of discussion in many American households, are considered too taboo for our community. As a result, children who engage in or observe any "taboo" activity tend to become very secretive and their parents never find out about it.

Many young parents have realized that the difficulties of raising children in this society require many adjustments. Community groups, such as Concerned Mashadi Parents, have pursued professional help, and, for some years, have been organizing "effective parenting" classes taught by child psychologists. Nevertheless, anyone familiar with other Orthodox Jewish communities in America is aware that our very young children are relatively more rowdy and undisciplined among them. One needs only to attend an Ashkenazi synagogue on a Shabbat, or any Ashkenazi social gathering to notice this.

Perhaps it is our traditional tendency to always look to the community to provide a solution for our problems that is largely to blame for our children's misconduct. In the same way that the closeness of our community can be so effective in disseminating its good values, it can very easily propagate harmful and damaging behavior amongst our children. For example, Americans usually learn to engage in heavy alcohol drinking in college. They generally drink for a few years with their college buddies and, when college is over, they go back home and start a new life and, hopefully, drink more responsibly. When a Mashadi student starts drinking heavily, however, he usually wants to share the experience with as many of his Mashadi friends of all age groups as soon as possible. The closeness and affinity of our community helps to perpetuate a drinking problem among young teenagers.

The great weakness of Mashadi parents seems to be the belief that their children cannot go wrong if they are with other Mashadis. Just because a child socializes only with other Mashadis, there is no guarantee that he will not be subjected to negative influences. For instance, it would be reasonable to guess that a great majority of Mashadi boys will have tried marijuana by the time they are nineteen. The reaction of most parents to this statement will be: "not my child." And most Mashadi parents would be wrong. When a child says: "but all my friends' parents are letting them" go to this dance club, or stay out late, or go on this vacation, or see this movie, we must understand that all those other parents could be wrong.

The United States has so much to offer that can enrich our lives and our community. But it is only natural that our youth will be exposed to negative as well as positive influences. Experiencing new things, good and bad, is a part of growing up. How these experiences are integrated into the lives of our youth, however, is dependent upon the direct involvement of parents and open and honest communication with their children. It is time for parents to re-examine their priorities, and instead of relying on the community for solutions, take active responsibility for their children's character, discipline, and choices.

Page .

# Central Board Report

March 12, 1996

#### . Mashadi Jewish Center Of Great Neck

past two months. With the expected Athletic Club. improvement in the weather, the pace of construction should pick up. In order to proceed properly with the construction and to sign additional construction contracts, a major fund raising effort must take place in which the entire community should participate.

The Central Board devoted several meetings to assist the Fund Raising Committee in the formulation of its fund raising plans and to address issues regarding this project, which concerns some segments of the community, in order to lay a proper foundation for the fund raising efforts.

As of the beginning of March, fund raising for this stage of the construction officially began with members of the Board, the Construction Committee and the Board of the Meshadi Jewish Community of Great Neck participating.

#### 2. Sports & Social Club For The Youth

A new Sports and Social Club for our

members of the Central Board in Great Neck conjunction with CMPA and the Mashadi In response to the successful Youth Committee. This program is set establishment of the Senior Citizen's Due to the bad weather, the for five Sunday nights from March Club in Kew Gardens, a similar new construction of the new Synagogue in through May as a test for future projects facility was started in Great Neck by the Great Neck has slowed down during the at the newly renovated East Coast Senior Citizen's Club for the social and

# youth, ages 18 and over, was instituted by 3. New Senior Citizen's Club In

recreational use of our community's elderly. The Central Board would like to thank the volunteers who have helped make this project a success.

Grand opening of the Great Neck Senior's Club



# \*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

# In This Issue:

Article	Page	Article	Page
Do You Know Where Your Children Are?		Mazal Tov	7
Central Board Report	2	News from Israel	8
	4	Health & Medicine	10
Sisterhood Report	5	Youth Supplement	11-26
Youth Committee Report	6	Fake Letters to the Fake Editor	27
Community News	0	I and Louding to the	

Cover Photographs:

- Participants of the Mashadi Sisterhood's Community Bat-Mitzvah ceremony.
- Brass Seder tray from 19th Century Jerusalem, depicting the order of the Seder service.



Anniversary of the Opening at Queens Senior's Club

### 4. Meeting With Great Neck's Mayors

Central Board organized, in conjunction Koren, Mr. Faramarz Liviem and Mr. with SHAI, a meeting on Wednesday, Eliyahou Siouni. March 13th, with several of the Great concerns regarding local matters and to Mr. Youseph Livi, Mr. Nasser Shaer. allow the Village officials to inform the community about its plans and concerns.

# 5. Mashadi Heritage Tape

The Mashadi Heritage Community produced a tape featuring various brachot sung in the traditional Mashadi melody. This tape was sent out by the Central Board to the entire community as part of an on-going effort to preserve our rich heritage.

#### 6. Talmud Torah Committee

The following community members were appointed by the Central Board and the Synagogues to the Talmud Torah Committee: Mrs. Gina Aharonoff, Mrs. Heshmat Bassali, Mr. Haroun Kohanim, Mr. Azizollah Zarovabeli and Mrs. Rimona Yaghoubi, as an advisor to the Committee.

The following people were appointed by Shaare Tova: Mr. Edward Dilamani, The Public Affairs Committee of the Mr. Farshad Etessami, Mr. Yoseph

The following people were appointed Neck Mayors and other local officials. by the Meshedi Community of Great This meeting was designed to allow our Neck (Colbeh): Mr. Parviz Hakimian, community to express its views and Mr. David Hezghia, Mr. Amir Kohan,

The following people were appointed by Shira Chadasha: Mr. Robert Zar, Mr. David Karmely.



# Megillah

Megillah is published by

Mashadi Youth Committee a non-profit organization, affiliated with

United Mashadi Jewish Community of America 91 Cutter Mill Road Great Neck, NY 11021 Phone: (516) 829-3443 Fax: (516) 829-2822

Staff in alphabetical order:

#### Editors:

Yousef Davoudzadeh Michel Dilamani Behrouz Dilmanian Farrokh Dilmanian, Ph.D. Mehran Etessami

#### Contributing Editors:

Gina Aharonoff, Daniel Benilevi, Nancy Hakimian, Mark Karimzadeh, Bernard Livi, Yaghoub Mardkhai,

> Layout Editor: Robert Mardca

## Managing Editors:

Behnaz Dilmanian Mehran Etessami Jack Rahmanan

Fake Letters Column: Mehran Bassali

# Youth Supplement:

Editors: Debbie Hakimian, Natascha Nassimi Assistants: Doron Hakimian, Roxanne Hakimian, Tiffany Rahmanan

> Subscription Mailing List: Shahab and Shiva Etessami

> > Advertisements: Behnaz Dilmanian

> > > Treasurer: Mahtab Etessami

# Production & Distribution:

Behrooz Aziz, Debbie Aziz, Afshin Bassali, Leon Ebrani, Lloyd Ebrani, Benny Hematian, David Hematian, Barbie Kashi, Kami Kalaty, Nahal Nassimian, Shahbod Nassimian,

Advertising space is sold to cover part of the cost of Megillah's publication. Megillah is not responsible for the validity of Kashrut claims of advertisers.

Printed in the U.S.A.

Megillah

# Sisterhood Report

By: Janet Etessami (Translated from the Farsi Original)

#### Community Bat Mitzvah:

The Community Bat Mitzvah was held on Sunday, February 18, at the Shaare Tova Ballroom. Nineteen young ladies and their parents, relatives and friends attended this beautiful event. ceremony, which is organized by the sisterhood every year, included complete dinner, music, a speech and a candle lighting ceremony. All of the Bat Mitzvah young ladies also received a special gift.

#### Tu Bishvat (Ilanot) Packages:

On Tu Bishvat the Sisterhood, as in previous years, distributed packages of dried fruit among the Queens and Long Island Talmud Torah students.

#### Purim Party for Children:

The Sisterhood, held its annual Purim carnival for children on Sunday March 3. Children enjoyed rides, games and received many prizes.

#### Elderly Get-Together:

On Wednesday, March 6, the Sisterhood held another successful get-together for the elderly. Many of the elderly of the community attended this fun-filled event. Refreshments, including tea, cookies and fruits, were also served.

## Grand Opening of the Senior Citizens' Club in Long Island:

24 at the Club's location at 825 Middle of the seminar. Neck Road.

### Health and Safety Seminars at the Senior Citizen's Club in Queens:

The Elderly Club, together with the Sisterhood Committee, periodically holds interesting and informative seminars on different topics for the elderly. These seminars are always very well-received by the elderly in the community.



On Tuesday Feb. 4, Dr. Albert Yousefi, an Iranian chiropractor, addressed a group of elderly in Queens. His speech included the role of chiropractors in Bazaar for the Benefit of Cancer treatment of ailments and relief of pain. Research: period followed.

from the Kew Gardens police department March 10, from 10 a.m. to 7 p.m. With the help of our community's spoke on safety issues among the elderly. Packages of Kosher for Passover nuts and benefactors, a second Senior Citizen's This seminar was completely translated dried fruits were sold at this event. All Club was founded in Great Neck. The to Farsi and all participants received the money raised was donated to Cancer opening ceremony was held on February Farsi handouts about the important points Research. On this day, the Sisterhood

#### The Exercise Club:

March 1 was the beginning of the second consecutive membership year at the North Shore Fitness Center for both men and women. The sisterhood committee has arranged for a very reasonable rate for the members of our community. Many people have already taken advantage of this special rate. For more

information regarding membership please contact the Sisterhood Committee.

Everyone enjoyed this informative In collaboration with the Sisterhood program and a question-and-answer Committee of the Beth Hadassah Synagogue, a special bazaar was held at On Tuesday, March 12, a police officer the Beth Hadassah Synagogue on Sunday,

> also collected clothing and furniture to be distributed to the needy.

### Cleaning the Synagogue for Pessach:

The Mashadi Sisterhood had its annual Pessach cleaning of the Shaare Tova Synagogue on the Sunday, March 31. The Sisterhood would like to thank all those who helped and participated in this Mitzvah.

# Youth Committee Report

By: Daniel Benilevi

#### Seminar on Drugs and Alcohol Awareness:

On Wednesday night, January 10, the MYC sponsored a threehour seminar on the social and physical ramifications of drug and alcohol abuse in today's society. The event took place at the Great Neck Cumberland School and featured inspiring speeches by Ms. Donalda James from the National Association on Drug Abuse and by Mr. Onaje Mo'id from the Stryver House. Over 50 young members of our community attended, as they were given the opportunity to ask questions and discuss the issue of drugs freely with the speakers and with their peers. The MYC would like to thank Payam Dilmanian for his efforts in organizing the event, as well as the members of the MTC for participating.

#### MYC's Weekend Getaway:

The Mashadi Youth Committee held its annual Shabbaton weekend at the Homowack Hotel and Resort in upstate New York on the weekend of February 23. This year, more than 100 young members attended the event which included the traditional bowling, swimming and horseback riding, as well as an entertaining presentation on Saturday night. The guest Rabbi-speaker for the weekend was Rabbi Rhodes, and the MYC would like to thank him and his family for providing their time and support.

#### MYC Masquerade Ball:

To celebrate Purim, the MYC held a Masquerade Ball at the Shaare Tova Ballroom on Saturday night, March 9. The celebration included dinner, dancing, and a live presentation of the story of Purim. Prizes were given to participants wearing the best costumes. 1st Place was given to Allen Hakimian, who dressed up as a baby in a stroller. 2nd Place was given to Daniel Benilevi, who dressed up as Hurandi V. Bakshi. Best Group was given to Payam Rahmanan who came as Snow White and his Seven Dwarfs: Aaron Bassaleli, Emile Hakimi, Raymond Hakimian, Benny Hematian, Ramin Kamali, Rama Nabavian, Ramin Rahmanan as well as Aaron Tousi who dressed as the wicked Witch. Around 200 people attended the event.

#### MTC Purim Costume Party:

The Mashadi Teen Club held a costume party on Saturday night, March 2 in the Shaare Tova Ballroom. This fun and exciting event included dinner, dancing, and prizes to participants wearing the best costumes. Over 100 teenage members of our community attended the event.

# MYC Future Events:

#### Yom HaShoah:

Megillah

In recognition of Yom HaShoah which commemorates the Holocaust, the Mashadi Youth Committee will conduct a ceremony on Sunday, April 14, in the Shaare Tova Ballroom.

Number 52,



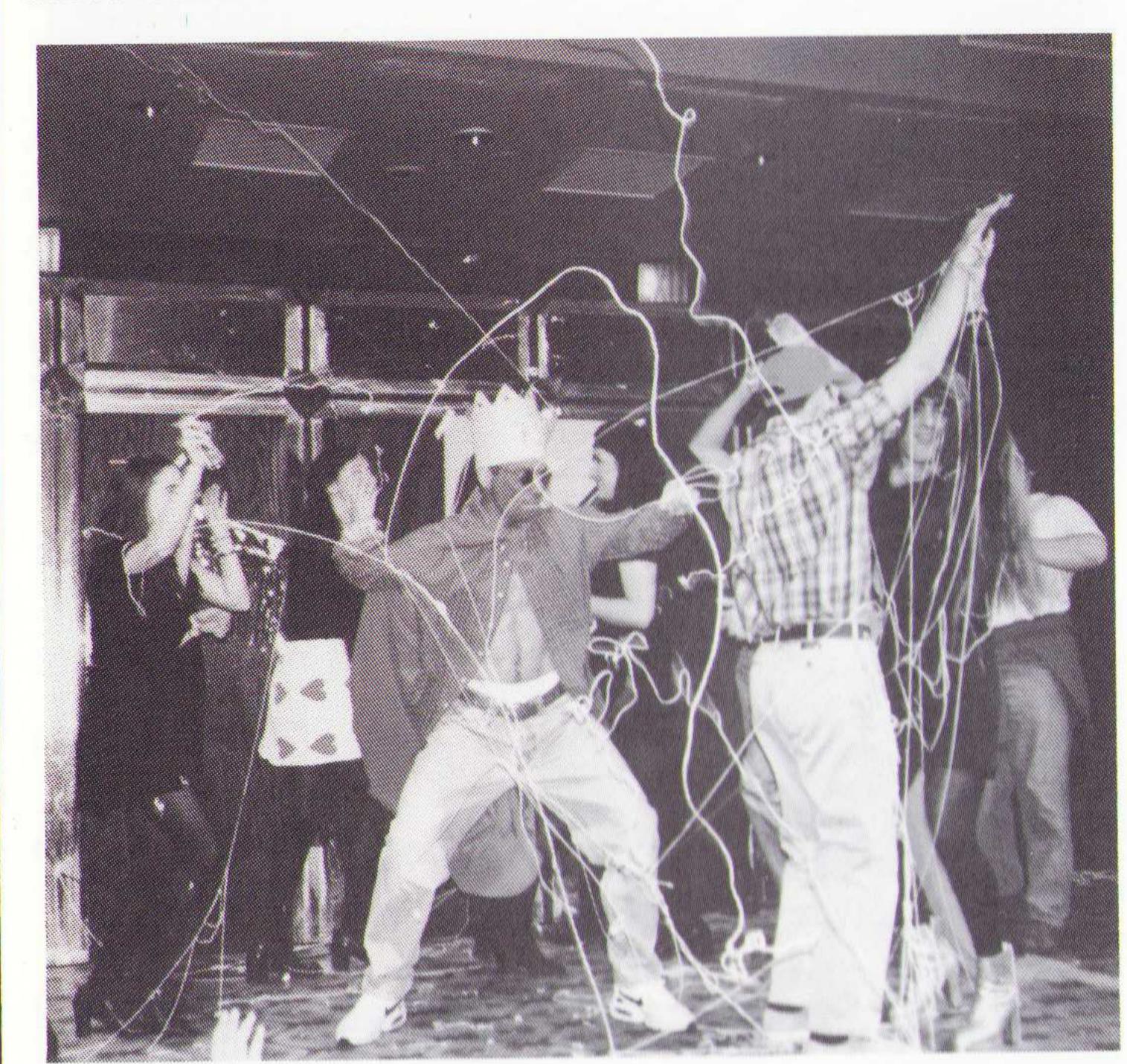
Participants of the Youth Committee's Purim Masquerade Partu



Each year, the MYC fulfills this important deed of remembering the tragic events that took place in Europe during the Holocaust. Please join the Youth Committee on this night and help support this very important cause.

#### Yom HaAtzmaut.

On Tuesday night, April 23, the MYC will hold a joyous event to celebrate Israel Independence Day. Exact details of the event, pricing and other information will be presented in fliers and announcements.



#### Israel Day Parade:

On Sunday, May 12, the Mashadi Youth Committee and the MTC will sponsor a trip to Manhattan for this year's Israel Day Parade. The theme of this year's parade is 'The Songs of Israel,' and only the youth under the age of 18 will be allowed to march. A spectator corner will be designated to the Mashadi community and all parents and adults are encouraged to cheer on the youth as they march and partake in this joyous event. transportation and chaperones will also be provided.

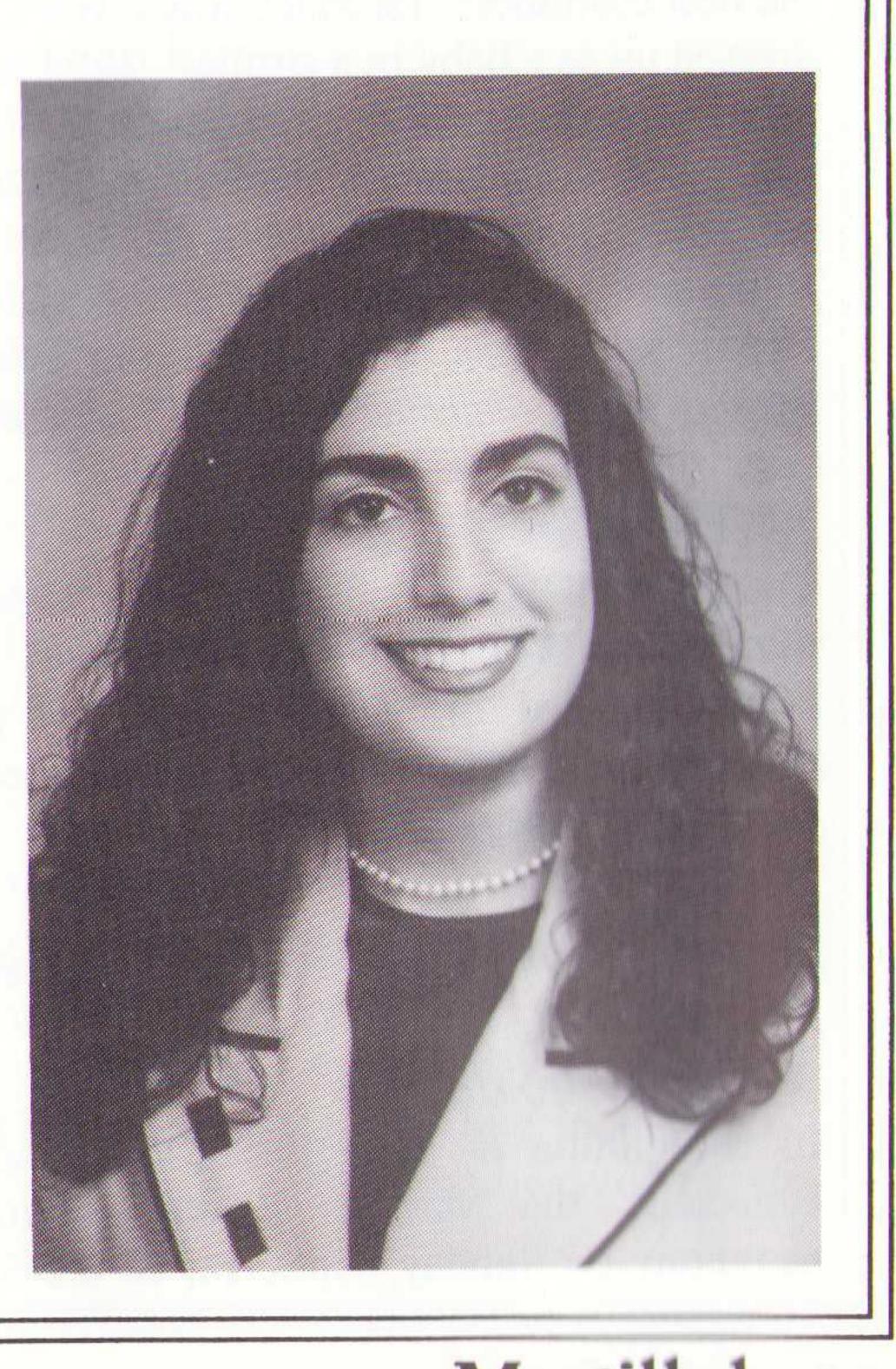


# Community News

University of Pennsylvania, sings in a coed a-cappella group. A-cappella music requires no instruments, and recreates the instrumental aspects of a song using only human voices. Tina's a-cappella group is called "Penny Loafers" and it consists of thirteen Penn students who rehearse at least eight hours a week to put together their extensive repertoire. Penny Loafers sings popular music, mostly current, some 80's, and some 70's. They even have a CD out, entitled Nabot, which you major shows of their own each year, one can purchase from Tina. This semester, per semester. The group even has a their new songs include "Ironic" by Alanis Morisette, "Missing" by Everything but the Girl, and "Notorious" by Duran Duran. The group travels to various universities and alumni clubs around the country, and, during their spring break last year, they drove down

Tina Namdar, a senior at the the East Coast, performing in Maryland, Georgia, North & South Carolina, and throughout Florida, even at DisneyWorld. "I enjoy the performance aspect the most of all." Tina says, " It takes a lot of hard work, but when the group comes together in perfect harmony, it makes it all worthwhile. But the most exciting part is knowing that even after I graduate, I have my voice preserved on a CD that I can cherish always." Penny Loafers puts on two home page on the Internet. You can find them at:

http://dolphin.upenn.edu/~loafers/ Tina has been singing with the Penny Loafers for three years. She is graduating this May with a major in History and minor in Music.



# Mazal Tov

Collected by Jasmin Livi

#### Births:

Tali, daughter of Behrouz & Nava Enayatian Natanel & Raphael, twin sons of Ilana & Michael Khojeini Eliyahu, son of Gila & David Ebrani

Tehilla Chasya, daughter of Tzipporah (Bianca) & Mordechai Kramer

Yael, daughter of Mojgan & Shahrokh Liviem Nicole, daughter of Sandy & Simon Kamali Adina, daughter of Galit & Babak Abdolazadeh Stephanie, daughter of Elena & Michael Hajibai Skyler, daughter of Mahtab & Kourosh Zar Ariella, daughter of Kathy & Ramin Ebrani Tehilah, daughter of Evelyn & Louis Ebrani

#### Bar Mitzvahs:

Johnathan, son of Barbara & David Bezalel Jacob, son of Mahshid & Joseph Hakimi (Saraf) Elan, son of Farideh & Nasser Hakimian Leor, son of Roya & Behrouz Dilmanian

#### Bat Mitzvahs:

Bella, daughter of Zilpa & Benny Aghajanoff Jasmine, daughter of Minoo & Nourollah Aziz Kimberly, daughter of Eva & Mehdi Bassalian Talia, daughter of Behnaz & Hormoz Dilmanian Selina, daughter of Niyara & Michael Elishaoff Monica, daughter of Margaret & Jalil Enayatian Grace, daughter of Lida & Daryoush Hakimi Odelia, daughter of Shahla & Changiz Hakimi Brenda, daughter of Mahyar & Farhad Hakimian Jasmine, daughter of Malka & Nozar Hakimian Danya, daughter of Minoo & Faramarz Hakimian

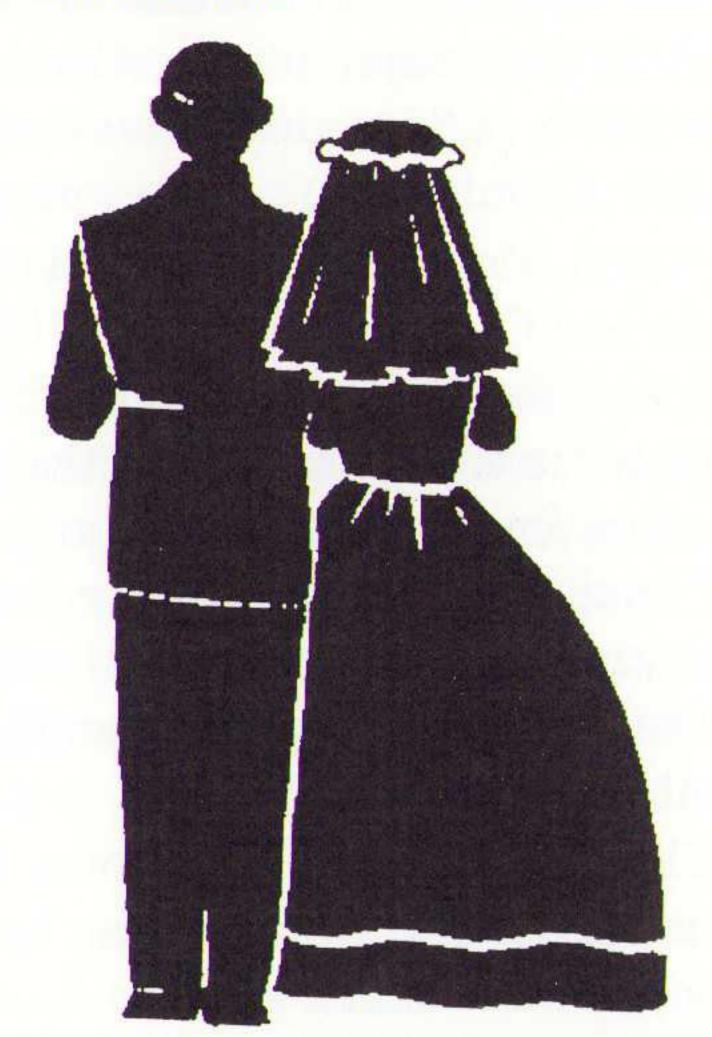
Shirley, daughter of Jila & Isaac Kashimallak Melody, daughter of Sheila & Bijan Kashinejad Yvette, daughter of Ruby & Eby Kohanian Bianca, daughter of Gita & Khosrow Livi Yvette, daughter of Janet & Faramarz Liviem Isabella, daughter of Rebecca & Manucher Namdar Bahareh, daughter of Behnaz & Firooz Nazarian Jasmine, daughter of Malka & Khosrow Rahmanan

#### Engagements:

Azadeh Kamali & Raimondo Deil Lois Bichoupan & Simon Eliasi Sandy Kamali & Babak Zar Bita Benzakarya & Ayzik Kohan Monica Mordechai & Herbert Livi

#### Marriages:

Bella & David Bassaleli Rita & Shahram Sherafatkhah Ronit & Avik Kashizadeh Gilla & Glenn Jasper (Bessaleli)



# New Community Directory

Plans are currently under way to publish a new edition of the Community Directory. The prompt attention and cooperation of all the members of the community is greatly appreciated. Please inform us of any changes in your status since the last edition:

- 1. If you have recently joined the community, your name, the name of your spouse and children, your home address, your home and business phone and fax numbers.
- 2. If you have changed your phone number, your new phone and fax numbers.
- 3. If you have moved, your new address and phone number.
- 4. If you have recently married, your name, your spouse's name, your new address and phone number.
- 5. If you have a new baby, his or her name and gender.

The above information should be sent, as soon as possible to:

Mashadi Youth Committee

91 Cutter Mill Road

Megillah

Great Neck, NY 11021

You can also fax the information to: (516) 829-2822

Haroun Kohanim

Page

April 1996 Number 52, Nisan 5756,

# News from Israel

# The Absorption of Ethiopian Immigrants in Israel: The Present Situation and Future Objectives

To many it may be news that Israel has a Black community of its own. Who are these people?

In Africa the Jewish community was represented in Ethiopian Jews since ancient times. They maintained a close link to their Jewish identity and traditions and were characterized by a longing for Jerusalem, similar to all Jews' in the Diaspora. They lived primarily in small villages in the mountainous regions where they were subsistence farmers, with a close-knit social structure and family life. In the 20th century their dream of immigrating to the homeland finally became a reality.

The largest concentration of Ethiopian immigrants came to Israel in two major waves: Operation Moses in the early and mid-1980's (8,000 immigrants) and Operation Solomon in 1991 (14,000 immigrants). Some immigrants had arrived before Operation Moses (3,500) and many arrived between Operation Moses and Operation Solomon (13,500) as well as after the end of Operation Solomon (6,000). To date, approximately 10,000 children have been born to Ethiopian Jewish parents in Israel and there are some 56,000 Ethiopian Jewish families in Israel.

Ethiopian Jews tend to have large families; some 60% of the population are children. In addition, there is a very high percentage of single-parent families, more than twice the rate for other Israelis.

The immigration of Ethiopian Jews to Israel has raised some major challenges, in particular how this group can become an integral part of Israeli society.

Thus the State of Israel has made a major commitment to their full integration. To fulfill this goal, the Ministry of Absorption designed an absorption program for each community providing assistance in the following areas: educational enrichment to students studying in the school, employment programs for adults and women, upgrading language skills, and in particular, cooperative programs between the general Israeli population and the Ethiopian immigrants in the community.

The Ministry of Absorption and the Israeli government have established a number of principles:

- A commitment to their becoming integrated into the major societal contexts as opposed to remaining a separate group and segregated at the margins of society.
- 2. The State of Israel invests an average of three-four times as much in the absorption of each Ethiopian immigrant as in immigrants from other countries.
- 3. Development of leadership within the Ethiopian community.
- 4. Placing special emphasis on the preservation of Ethiopian Jewish culture and giving opportunities for the continuation of their cultural tradition and their contribution to the mosaic of Israeli life.

#### I. Housing and Social Integration:

The Ministry of Absorption initiated a special mortgage program. The mortgages are equivalent in value to 99% of the price of the apartment, with a ceiling of \$120,000, including a grant of 85% of the cost of the property. The program is intended to enable Ethiopian immigrants to purchase apartments in established areas in the center of Israel, and above all, to prevent their concentration in weak peripheral towns and cities which lack means to enable the genuine absorption and integration of this community.

Special efforts had to be made to help the Ethiopian Jews overcome their suspicion and reluctance to take upon themselves long-term mortgage obligations.

#### II. Employment:

The efforts to integrate the Ethiopian Jews into the labor force focused on providing basic skills, assisting them in making the transition from subsistence agricultural work to the careers available in an industrialized society through a specially developed system of vocational training programs.

In the future, the government plans to implement professional training programs to guarantee an improvement in the quality of employment of the immigrants and their integration into more prestigious occupations in every area of the Israeli economy. Furthermore, the State hopes to encourage Ethiopian women and citizens over the age of 45 to participate in the labor force

#### III. Education:

Access to education was limited in Ethiopia and thus the majority of adults had little or no education. Most of those who came as children had participated in some kind of educational framework in their villages but on arrival they were well behind their Israeli counterparts.

Policies with respect to the educational integration of the Ethiopians differed by age group. For those of elementary school age, the policy was to integrate them into school in their local communities. As most of the Ethiopian parents preferred to send their children to Israel's national religious school system, they tended to be concentrated in a relatively small number of schools. This often meant that the Ethiopian children represented 15-25% and sometimes more of the total number of children.

In order to assist the schools in addressing this challenge, a range of special assistance was provided. The assistance included an allotment of extra teaching hours per child and supplementary after-school programs, such as Youth Aliya.

This network of programs has been successful in largely preventing dropouts among the Ethiopian population and assuring that almost all of them complete 12 years of education.

There remain, however, very significant gaps in performance, both in the elementary schools and in those completing high school relative to other Israeli children. Reported dropout rates are higher in the general Israeli population and much higher in the lower-income groups in Israel than they are among the Ethiopians.

The State of Israel recognized that it will require a long-term commitment to a special effort in order to address the educational gaps between Ethiopian immigrants and other Israelis.

#### IV. Higher Education:

A special effort has been made to integrate the Ethiopian population in higher education, to promote social mobility and create leadership and role models.

Thus, the government has developed special programs granting broad assistance to each student of Ethiopian origin for the duration of his studies, including those born in Israel. This is in contrast to students from other countries, who are entitled to less assistance and conditional upon their beginning academic studies during the first two years after their arrival in the country.

These efforts have borne fruit:

Year	Preparatory Students	Degree Students	Total		
91/92			145		
92/93	55	185	240		
93/94	131	219	350		
94/95	172	306	478		
95/96	411	480	1,021		

Future objectives include strengthening the ongoing integration of the Ethiopians into academic studies and in institutions of higher learning; integrating Ethiopian graduates of higher education into the decision-making process in a range of areas in Israel; and improving the system of assistance to the Ethiopian students throughout their years of academic study by developing additional programs to fill the educational gaps and improve learning skills.

# V. Military Service:

The vast majority of young Israelis serve in the army and this is considered to be a major channel for upward mobility and social integration and is viewed by many as considerably important in encouraging Israeli identity. Thus a special effort was made to enable the Ethiopians to serve in the army and overcome the obstacles posed by their backgrounds. Today there are 23 Ethiopian officers and a growing number of soldiers in combat units.

# Volunteer help needed Central Board Office

If you have some free time and would like to help with community issues in the office on a part time basis,

Please contact Minoo Hakimian:

Phone: 516-487-3636 Faz: 516-487-3638

# At-Risk New York Teens Experience Kibbutz in Israel

For eight years now Youthworks has been sending a group of so-called "at-risk" high school students - those considered likely to drop out of school, become involved in criminal activities or go on welfare - to Israel for the Israel-Kibbutz experience. This year, on March 3, the day of the third bus-bombing in Jerusalem, 14 inner-city high school students, Blacks and Latinos, traveled to Israel to work on a kibbutz for ten weeks, tour the country, meet Jewish and Palestinian teenagers and learn about other cultures. Some of the teens had never before been on an airplane, a few had never left New York City.

The seven boys and seven girls who were selected for the trip have spent the last three months preparing for it by attending leadership seminars, studying Israeli history and Jewish culture and discussing Black-Jewish relations. In Israel they will attend classes and group meetings in addition to working on the kibbutz six days a week. The organizers of the trip considered canceling it because of the series of terrorist bombings throughout Israel, but the students and their parents decided to go forward with the trip. This, after all, was part of the learning experience.

So far, this program has taken 110 at-risk teens to Israel. The students develop a sense of belonging and responsibility for the community at large. Many of them had led lives where virtually nothing was asked of them, or offered to them. But within weeks they were overwhelmed by the generosity and warmth of the kibbutz. After their return to the United States, they have gone on to record high school graduation rates and college acceptance rates, even compared with New York's general high school population.

One student, in fact became a Jewish studies major in college. Another returned to Israel to work on an archaeological dig. Yet another converted to Judaism and made *aliyah*.

Youthworks follows up this trip with life skills workshops, speaking engagements to black and Jewish groups around New York, job internships and placement support.

According to the programs funding proposal, "Youthworks creates hope in the young people who face... everyday horrors of New York City. Our alumni understand a piece of the larger world's community and develop the desire to create a more successful future for themselves." The program is successful in that the teens seem to ambitions as well as confidence and a sense of responsibility.

The program has few rules. Show up for work on time. Keep a daily journal. No drugs, no sex, no inexcused absences. During the program's first seven years, only five participants misbehaved so badly that they were sent back to New York early. Youthworks treats the kids like adults. The participants learn to invest in themselves and believe in their futures. The sense of accomplishment that Youthworks creates is crucial for young people growing up in an alienating, often violent society. There is no greater gift.

Number 52,

April 1996

# Understanding Mental Illness (1) Depression

Health & Medicine

By: Dr. Max Banilivy

This brief article is the first in a series on mental health and mental illness. Mental health can be better appreciated when it is juxtaposed with an understanding of mental illness. As with medical illnesses, there are many different psychiatric conditions, each with their own etiology and symptomatology. Unfortunately, our community, not unlike many other societies, has continued to stigmatize and misunderstand those with emotional illnesses and, effectively, condemned them to a life of isolation and unhappiness. The characterization of persons with psychological difficulties as "crazy" has further instilled a sense of hopelessness and helplessness in those individuals with emotional problems as well as their families. It is the intention of the following article and others that may follow to educate the community on the phenomenon of mental illness and, in the process, destigmatize the conditions as treatable. Most importantly, it is the goal of these articles to place those suffering from mental illness in the same light as those with physical conditions such as heart disease or diabetes.

Mental illness does not recognize international boundaries. Of the many different psychiatric disorders one of the most common is Clinical Depression. As many as 15 million Americans suffer from it and, as a result, one thousand, young and old, commit suicide every year. The National Institute of Mental Health defines a depressive illness as "a whole-body illness, involving your body, mood, thoughts and behavior. affects the way you eat and sleep, the way you feel about yourself, and the way you think about things. A depressive illness is NOT a passing blue mood. It is not a sign of personal weakness or a condition that can be willed or wished away. People with a depressive illness cannot merely pull themselves together and get better. Without treatment, symptoms can last for weeks, months or years. Appropriate treatment, however, can help over 80 percent of those who suffer from depression." There are different types of depression: Major Depression, Dysthymia and the Manic-Depressive Disorder. related and sharing some symptomatology, they each have their own set of characteristics. For the sake of brevity, this article will limit itself to a general discussion of depression and its symptoms.

#### What are the symptoms of depression?

- Persistent sadness, anxious or empty mood, irritability or restlessness
- Loss of interest or pleasure in activities and hobbies that previously gave you pleasure, including sex
- Feeling guilty, helpless or worthless
- Feelings of hopelessness and pessimism
- Fluctuation and change in weight and appetite
- Insomnia, early morning awakening, or oversleeping
- Fatigue, decreased energy or lack of energy in spite of getting rest and sleep
- Difficulty in concentrating, remembering and making decisions
- Continued physical symptoms that are not responsive to treatment, e.g., headaches, digestive disorders and chronic pain
- Contemplating and being preoccupied with death or suicide, suicide attempts

### What are the causes of depression?

"There is a risk of developing depression when there is a family history, indicating that a biological vulnerability can be inherited. The risk may be somewhat higher for those with certain kinds of depression. However, not everybody with a genetic vulnerability develops the illness. Apparently additional factors, possibly a stressful environment and other psychosocial factors are involved in the onset depression." Many different life events can trigger depression. Among them are the death of a loved one, loss of a job, separation or divorce, mental and physical abuse or health problems. Depression can take different forms but is clearly different from common every day sadness which is by and large short lived and attributable to specific events. Sadness that persists and grief reactions which do not resolve may be symptoms of other underlying problems.

### Who is likely to become depressed?

Anyone, regardless of age can suffer from depression although the manifestation of the symptoms may be different in the different age groups and the sexes. Although no specific group is immune to it, some individuals are more likely to suffer from it. Like many physical conditions, as in heart disease, those who have a family history of depression may show symptoms of depression in their own lives. Men and women in their 20s, 30s and 40s are most often affected. Women in general seem to suffer from depression more often than men.

## Can we treat depressive disorders?

Treatment for depression is readily available. Most commonly this consists of psychotherapy with or without psychotropic medication. Treatments vary in part as a function of etiology. However, misdiagnosing depression and its causes can result in wrong treatment or no treatment and is as damaging as misdiagnosing a physical condition.

Lack of education, denial and shame are some of the greatest obstacles to the early detection and treatment of depressive disorders. Do you know of anyone close to you who suffers from the above symptoms?

The above article is a very brief general summary. Hopefully, it will generate questions to be answered in the future issues. The author hereby invites all readers to send anonymous questions about depression as well as other psychological questions to Dr. Banilivy c/o Megillah.

# MEGILLAH

SUPPLEMENT

Issue No. Twenty One, April 1996

Published by the Mashadi Youth Committee

# IT'S YOUR Life

The omnipresence of alcohol and narcotics in American society has become an invisible enemy to the youth of our community. Though it may seem untrue, disturbing facts show that drug use among our youth is higher than any other period in our history. We, the youth of our community, have allowed drugs and alcohol to worm their way into our lives. Many of us are guilty of use, and many of us have resisted, yet the truth of matter is that our community is facing a potentially serious drug problem.

In American society, drugs can be found anywhere, from college campuses, to public schools, to many well-respected Yeshivas. They are an integral part of almost any social scene. If the desire to find drugs kindles, availability is no obstacle. Unfortunately, even if the desire does not exist, constant exposure and ease of acquirement allows for experimentation.

Though the average youth in our community is welldisciplined and has strong moral values, we at the Youth Committee feel that constant exposure to and availability of harmful substances can pose a serious threat. Though drugs also existed in Iran, one may argue that the moral fabric and sense of responsibility of our youth is at stake. Therefore we, young and adult, must work together to stop the spread, and promote proper values to protect our future. We must be more cautious, and take more responsibility for our actions. Exposure to drugs, alcohol, and tobacco is inevitable, and we must find ways to strengthen our resistance, and not allow our attention and listen to the voices of our youth. such hazards in our environment to infect our lives.

The Youth Committee sponsored a seminar on drugs and alcohol in January of this year. Around 40 teenagers participated, along with a dozen college students. Nevertheless, the efforts of the Youth Committee are not sufficient. As the Youth Committee attempts to educate the youth and to create an atmosphere of positive peer pressure, the adult organizations, parents, and older siblings are just as responsible.

I am asking the youth and the parents to come together on this issue and join forces to help fight against drugs and alcohol abuse in our community. As a collective, we can create new pathways of communication and incorporate input from various age groups. I am asking the parents to be open minded when listening to the youth and understand that their children are growing in a society that breeds these hazards. At the same time, I am requesting the youth to be more responsible and careful. If you see yourself or your friend developing a habit, try to stop it and make a change for the

This issue of the Youth Supplement is dedicated to the words of our youth regarding their experiences and feelings about the world of drugs. Please have an open mind when reading it, as we, the members of the Youth Committee are making an effort to bring the topic out to discussion. We hope that this will make everyone a little more aware and exposed to the realities that may exist in our community. Let's give

#### In the next issue...

With all this talk about keeping our heritage alive and being proud of where we come from, we thought we'd create an opportunity to go right back to Mashad where it all began.

The next issue of YS will be a forum for your writing or art about life in Mashad. Interview a relative; write our comprehensive history; make up a story; pretend you are in Mashad, experiencing a "khastegari" or "arusi," a bath, persecution by the Muslims, a business transaction - anything.

YS encourages any form of writing, such as fiction, non-fiction, reminiscences, biographies, poetry and even plays. To illustrate the articles we encourage the artists among us to draw their vision of life in Mashad.

Of course, you are always welcome to write us a reply to something you read in this issue or to submit an article on any other topic. And as always, we are more than happy to help you if you would like some assistance in developing your ideas or editing your articles.

Megillah

# DON'T GO FOR THE BURN

By: Jonathan Aminoff

You always hear how people wish they could be Michael Jordan of the Chicago Bulls or Captain Mark Messier of the New York Rangers. They wear the caps and uniform jerseys which teams sell to fans. Imitation is their form of flattery. So why aren't people today smart enough to imitate these heroes' other good qualities? Do you ever see Michael Jordan - when his body is actually on the ground - taking a drag from a cigarette during a time-out or foul shot? NOT!

These athletes are smart enough to read and understand these seven words: WARNING! SMOKING IS HAZARDOUS TO YOUR HEALTH! (No high school diploma required.)

You can always tell smokers by their distinct "attractive" features. You know, the brown teeth, discolored eyes, smoky breath and that great aroma of ashtray cologne on their clothes. These are qualities I'm sure people look for when they want to meet that someone special in their lives.

If these points did not convince you to forego that initial, wanna-be-cool, I-will-just-try-it-once temptation, just remember, a smoking habit can save thousands of dollars in a few short years. I would rather take that pocket money and buy tickets for a Bulls game, where I can see someone really get high, wouldn't you?



# BURNING QUESTIONS

By: Ahron Kavakeb

We do not live in a cocoon. For those parents who think their children are exempt from the problems that plague American society, I respectfully ask that you take off your blinders. Children begin to smoke and drink at age fourteen, without realizing that they are not ready for the responsibility that those actions require of them. Many people spend their entire careers researching this subject, and still there are no clear cut answers as to how damaging it can be. Study after study has shown us that smoking is extremely harmful to our health, yet many people still smoke and try to give us extremely convincing justifications for why they can not stop.

Drinking is different. Those who drink do so primarily for social reasons. Alcohol makes people feel comfortable in situations which may ordinarily be very uncomfortable. The problems associated with drinking are primarily related to moderation and responsibility. The "strict" approach does not work. To outrightly prohibit children to drink, can close the lines of communication between parents children. The best approach is for parents to guide their children through what can be very difficult years. What is most dangerous about alcohol is that it can directly affect other people. I gain utmost respect for peers who say, "If you drink, you won't drive me home." Drunk driving is one of the biggest dangers asociated with alcohol abuse. It is hardly "cool," to be carried home in a stretcher because you drank too much.

Drug abuse is the worst kind of substance abuse. I have heard time and time again that marijuana is not as dangerous as alcohol. I disagree. The source of distribution for marijuana, and all other illicit drugs, in and of itself, creates a dangerous situation. I realize that the mere illegality of drugs causes a dangerous lack of control, yet I am hardly ready to promote the legalization of any drug. Drug abuse may be less prevalent in our community than in American society, but it would be foolish to label it, "not our problem."

I am not looking to give advice or to preach for or against substance abuse. Yet I am willing to share my thoughts and experiences to help each person make their own decision.

## BURN-OUT: FAMOUS SMOKING VICTIMS

Could Humphrey Bogart have made it to the top without his prop? If so, he paid a high price because in 1957 the died of throat cancer.

Bald Yul Brenner had a raspy voice, probably from smoking. In 1985 he died of lung cancer.

Chain-smoker John Wayne who appeared in 50 cigarette ads died in 1979 from complications during cancer treatment.

In 1980, aged 50, Steve McQueen died from a heart attack as surgeons tried to operate on his chest cancer.

...and then of course the Marlboro Man who died of lung cancer.

# A Slow Suicide

By: Afshin Dilmanian

Have you ever looked closely at the filter of a smoked cigarette? The filters are yellowish-brown from tar and carbon monoxide smoke which are by-products of burning tobacco. The disturbing thought is that the filter removes only some of these toxic by-products before they are inhaled into your lungs.

Now picture your fresh, pink lungs, the primary respiratory organs of the body. Inside the lungs, millions of microscopic clusters of air sacs, called alveoli, directly transfer oxygen into the surrounding blood vessels and remove carbon dioxide waste from the body. Now, take that brown cigarette residue from every puff of smoke that is inhaled, and coat all of your alveoli. Your lungs become the filter to your body and start looking more and more like that brown cigarette filter. With continuous smoking, the lungs actually turn from pink to a brownish-gray color. Millions of Americans who smoke suffer from respiratory ailments which lead to emphysema and even heart failure.

Any way you look at it, smoking damages your body. It weakens the immune system, causing you to get sick more often; it reduces your cardiovascular abilities; it is extremely dangerous to the fetus of a pregnant woman; it may lead to cancer of the mouth, throat and lungs due to the toxic carcinogens in tobacco smoke; and it eventually leads to heart failure.

The bottom line is this: SMOKING KILLS... and people who smoke are committing a slow suicide.

The addictive nature of nicotine is one reason that cigarettes are, and should be, considered a drug. Nicotine is a toxic, organic compound, like morphine, that acts as a natural insecticide in the tobacco plant. It is nicotine that "hooks" even the first-time smoker and creates a craving for more cigarettes. The body slowly adjusts to and begins to long for nicotine as a relaxant. The more nicotine the body receives, the more nicotine the body needs. This addictive power of nicotine has been proven with laboratory animals as well as

The U.S. Government's best efforts to prevent cigarette smoking are to put some "warnings" on cigarette packages. Currently, attempts are being made to label the cigarette as a drug by a congressional subcommittee on tobacco and the Food and Drug Administration. But the process is slowmoving and even stalled. The tobacco industry stands to lose billions of dollars in revenues if their product becomes classified as a drug by the F.D.A. As one of the strongest lobbyists of Congress, the tobacco industry is waging an expensive legal fight to prevent the F.D.A.'s regulation on their product.

Unfortunately, cigarettes are so widely used and available in society, in social scenes and in schools today, that you need not go far to get a smoke. Combine that with the pressures from peers who smoke and the temptations to be cool and to fit into social cliques and you see why millions of American teens are regular smokers. And our community is very much a part of this society.

Each of us must realize the dangers of the cigarette as a drug and not give in to the social temptations that start us smoking.

Compare what smoking does to your lungs and body with that superficial "cool" look you get when you smoke amongst friends, and make the right decision about your own life.

The next time you feel like lighting a cigarette, think of that brown tar and smoke filling your precious lungs.

Do not commit a slow suicide.



## PRACTICE WHAT YOU PREACH

By: Levid Hakimian

I remember a few years ago, there was a very popular song. I do not remember the name of the song, but one verse has always been ingrained in my mind: "Dad...said smoking is no good, ...dad the hypocrite smokes two packs a day."

If one wants to have any forum of discussion regarding substance abuse, which includes both smoking and drinking, one must first attempt to understand the root of the problem. Why do people insert something into their bodies that they unequivocally know is not only harmful, but will kill them if taken consistently over a long duration of time?

Unfortunately, we are a generation that has many questions and very few answers. Children grow up confused when they see their parents drinking and smoking socially and yet are consistently being told that both are wrong to do. Parents have to comprehend that no matter how much they want to, they can not turn their children into the people that they themselves would have wanted to be. The reality is that children acquire the majority of their personality and psychological traits from their immediate surroundings. Thus, as they begin to go through the uncertain stages of their lives, they will rebel against the hypocrisy of the "so-called" adult world.

That still does not give us any answers, it just hints at different ways of avoiding the problem before it starts. Our question today, as always, is how do we deal with the problem at hand. Again, I do not have any definitive answers that could work universally. All I can do is extract from my own experiences.

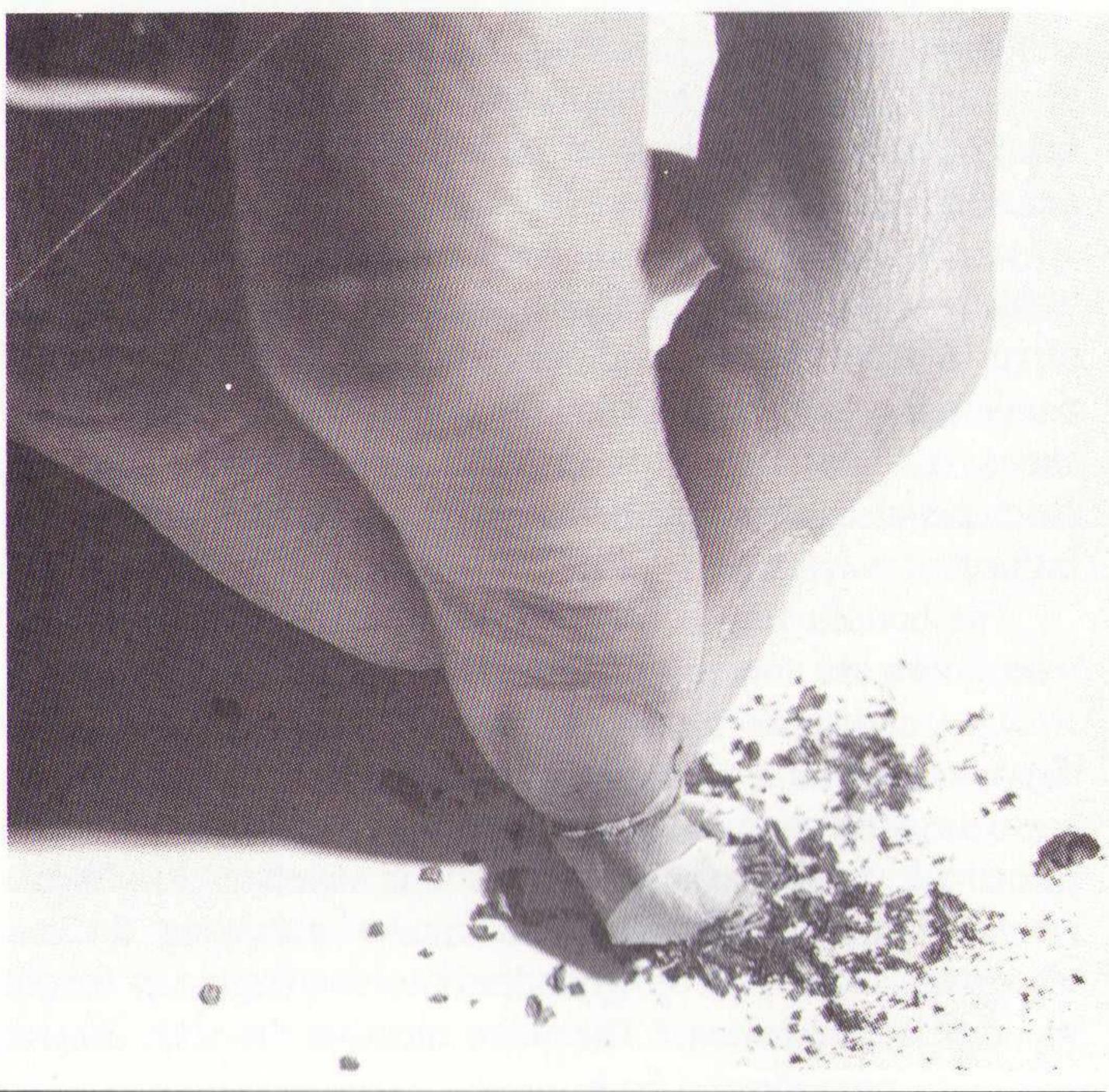
I have always prided myself in not taking the easy way out in life, of having full control over myself and my surroundings. But I came to realize that I was being a hypocrite. How could I claim to have control over my life, when I couldn't even control my body. I was using smoking as an escape from the day-to-day grind. That was when I realized, "Today is the day to quit." My mind and will power had to regain control over my body. I was no longer going to use excuses in order to postpone the inevitable. Not, "when I get married" or "when I have kids," but right now. If I didn't have the strength to accomplish this feat right then, what would make me think that my future spouse would be strong enough to go through this process with me. I have not smoked since then. What keeps me going is my rebellious side. Every time someone tells me that I can't keep it up, I gain the motivation to do so. It's just like any other facet of life. I think that you have to try to improve yourself in all aspects of life and not hope that somebody is going to come and magically fill in that void in your life and make you a more complete person.

Unfortunately, people get to a point where drinking and smoking become an escape valve for them. They associate that single instant when they feel numb and happy, with the resolution of their problem. People have to realize that just trying to forget about a problem does not make it disappear. That they have to stop doing things because they feel good or

right. Rather they should assess their lives and goals rationally and objectively and ask, "What can I do to make myself a better person?" Maybe, instead of turning to a drink or smoke for answers, we should all turn to our faith, family and friends.

Once people realize this, they will see a great change in their lives. They will understand that it is not just enough to exist in apathy, but to succeed and move forward. The only way this can be accomplished is to be critical of oneself and not be satisfied with the quick fixes in life.

My next step to kick that nasty cocaine habit!!!! (That's a little comic relief for all those Shakespeare fans.)



# Kick That Nasty Habit!

The most sophisticated therapy in the world won't work unless you really, really want to give up smoking. That said, complementary therapies can be very helpful, if only because you physically have to go out and do something to strengthen your determination to give up. Some treatments include:

- Nicotine replacement, such as nicotine gum or nicotine patches, helps physically reduce the need for nicotine.
- Acupuncture uses the body's natural energy channels to reduce the urge to smoke. This method has yet to be proven medically.
- Hypnotherapy, like acupuncture, has to be proven to be medically effective.
- As of yet, will power is the most promising method to quit smoking. Everyone has a favorite word of advice, like chewing gum every time you feel like lighting up a cigarette or plastering pictures of smoke-damaged lungs all over the house.

# Nothing in Excess

By: Payam Hakimi

I spent last year working in Paris and had the opportunity to travel and meet people from all over Europe. After a few days of living in Paris it was clear to me that alcohol, in particular wine, plays a dominant role in the French culture. Each meal starts with an 'aperitif,' which is usually a small cocktail. The aperitif is followed by a bottle of red or white wine with the main course. The meal ends with a 'digestif' which is usually a cognac. There is no age limit for drinking so most French people start drinking wine at a very young age.

What fascinated me most was the fashion in which wine is consumed. For example, the type of wine chosen is strictly dependent on the meal accompanying it. Some of the rules include: white wine is served with fish and red wine with beef; red wine is served at room temperature while white wine and champagne are chilled; if drinking both white and red wine always have the white wine first and use a new clean glass for the red. There are wine tasting courses many people attend which go into far more detail and take into account things like the type of grapes used, the region in which the wine was grown, the year, the weather at the time and how the wine was stored.

As I met new people from different parts of Europe and the UK it became clear that alcohol plays a major role in their culture and lives. Germans and Belgians love beer and drink it as we do water. There were a few British guys I worked with and it was common practice for them to go to a bar after work for a drink, but this was very different from the French way of drinking I described earlier. My British friends did not drink much with their meals and would actually not eat too much to save room for drinking later at a bar. They drank more than I had ever seen, up to ten pints of beer in one sitting! Compared

to the French style of moderate drinking during a meal, this type of binge drinking does not seem

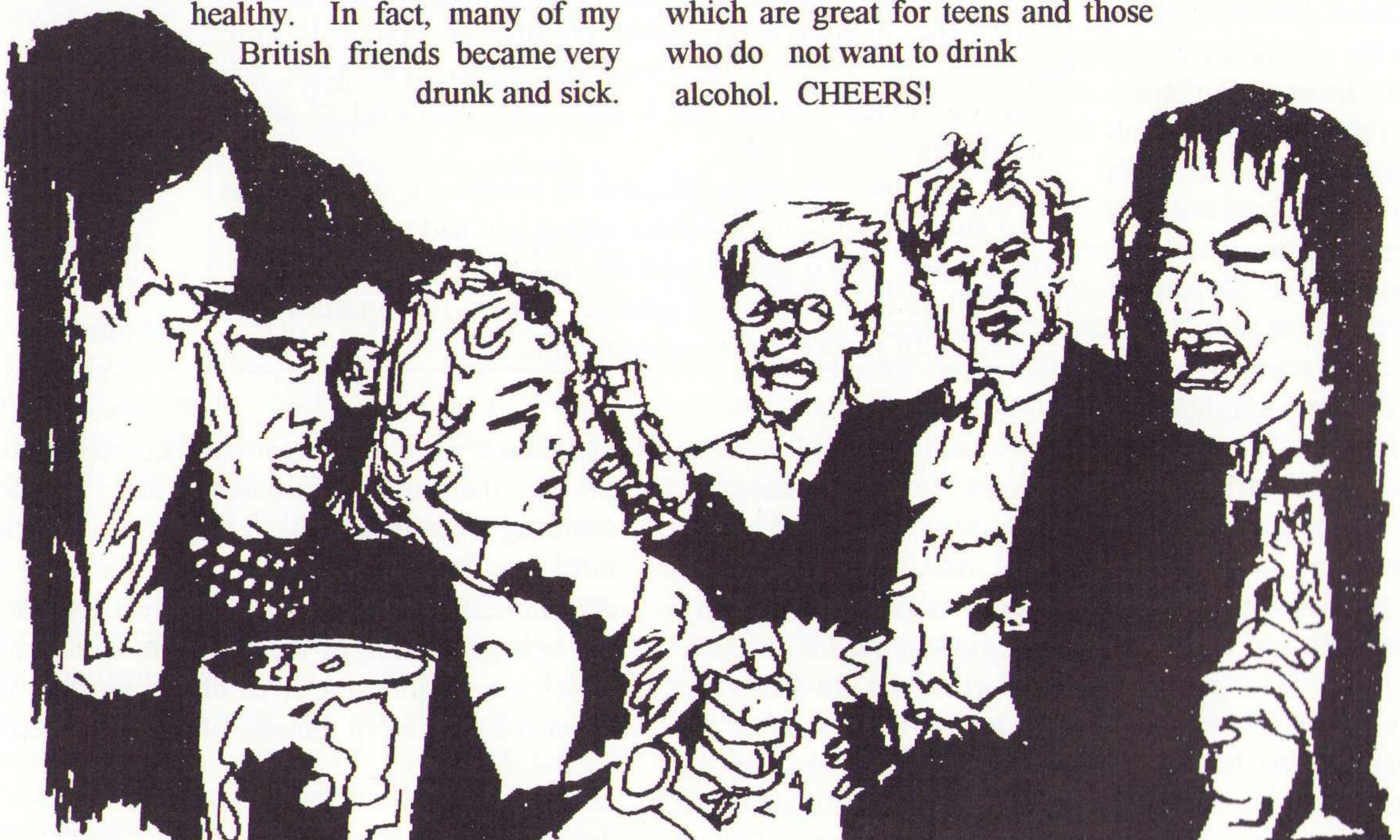
Even though it is not as significant as in Europe, alcohol consumption is part of our culture in the US and exists in our community, too. We do not make it a point to go out and drink after work like the British and we do not drink wine with every meal like the French. Instead we drink on special occasions like at weddings or parties and when we go out on weekends. Whether this drinking pattern poses a threat to our community or our health and whether the MYC should take action is at question.

Recent studies have shown that moderate consumption of red wine in fact reduces your cholesterol levels and is actually

Recent studies have shown that moderate consumption of red wine in fact reduces your cholesterol levels and is actually good for your heart. Alcohol becomes harmful when it is abused and consumed excessively which may be the case for some of us. There have been times when each of us has had one too many at a party or had to take a friend home who has. The point is to know your limit and not go over it.

Solutions such as not serving drinks at parties are not effective since people end up going to a bar prior to the party or just go to parties which do serve drinks. The MYC should educate the community on the benefits and harmful effects of alcohol, instead of enforcing prohibition. Designating drivers to drive those who have had too much to drink is also a good idea. When it comes down to it, we need to make up our own minds about drinking and no one else can make the decision for us.

If you would like to get more information on this topic and have access to the Internet you can check the World Wide Web. A few good web sites to look at are: http://www.ftech.net/~doom/beerpage.html which lets you complete a survey to see if you drink too much, http://www.flash.net/~drmike/ which gives recipes for non- alcoholic drinks which are great for teens and those



April 1996

# MARIJUANA: A POOR CHOICE

By: Melissa Ghafarian

What is a psychoactive drug? You would be surprised to see how many people use these without clearly understanding their effects. Psychoactive drugs affect the mind, as well as physically affecting the body. Marijuana (also referred to as pot, weed, grass, skunk and boom) is the third most frequently

used drug in the United States after alcohol and cigarettes and has increased gradually in potency since the 1970s.

Even if you've never smoked marijuana, chances are pretty high that you know someone who does use it or has tried it. According to new statistics,

after more than a decade of decline, marijuana smoking among high school students has jumped sharply.

While you might think that smoking pot is not a big deal, that it can't hurt you, think again. There is a myth that smoking pot is less dangerous than smoking cigarettes. People feel this way since marijuana doesn't contain nicotine. The truth is that smoking one joint is equivalent to smoking 7 to 10 cigarettes. Pot has been proven to kill brain cells. And today it is much more dangerous than it was 20 years

ago; new methods of harvesting and

processing marijuana plants have made pot about 20 times more potent than it was in the sixties and seventies.

Research shows that people who start out casually smoking pot are likely to move on to hard drugs like cocaine. Even if you don't get into harder drugs, pot has many side effects that concentration and slower reflex actions. can impact the rest of your

You can never know exactly how pot will affect you. Since pot is an illegal substance, no one regulates it to ensure it is what you think it is; effectively, you can never be sure exactly what's in what you're smoking. Marijuana can be laced with speed or even LSD.

Like any drug, pot is addictive. You might start

Page 16

out thinking you'll smoke it once or twice, that your friends are doing it and that it's harmless. That's how most addicts get hooked. Pretty soon it becomes a weekly or daily habit.

Drug counselors say that many of today's users have more serious problems than the teens who smoked marijuana a generation ago and are more likely to be looking for an escape than a thrill. The younger you are when you start smoking, the more at risk you are for harmful, long-term side effects.

"Marijuana tends to be viewed as a rather benign and lessthan-serious drug, a fun or soft drug," says Steve Dnistrian of

the Partnership for a Drug-Free America (DFA). "But we know from reams of research that that's not the case - it is far more carcinogenic than smoking a cigarette, it impacts shortterm and long-term memory, as well as the cardiovascular system. It might not make you an instant addict, but it is

certainly not safe. It's important to make the right choice not to get involved."

As a member of Students Against Driving Drunk (S.A.D.D.), I aid in the prevention of substance abuse (most often, teenagers behind the wheel).

Psychoactive drugs are as dangerous as alcohol what driving while intoxicated is concerned. Simulated driver test have shown that marijuana - with its power to slow down reaction time and distort visual perceptions - dangerously

> interferes with the judgment and concentration that safe driving requires. Cocaine, the use of which has soared in the 1980s, induces feelings of false confidence that can lead to lethal recklessness behind the **Amphetamines** may wheel. temporarily increase alertness and endurance, but habitual use of these

"pep pills" leads to distorted perceptions and sometimes hallucinations with obvious negative effects on driving skills. All sleeping pills, pain medications, and tranquilizers depress the central nervous system, leading to drowsiness, weakened

> over-theprescription counter drugs such as cough syrups and cold or allergy medications - with their induce tendency to drowsiness and lethargy may have unexpected, disastrous effects on a driver. Driving demands split-second calculation and maneuvering. skillful Moreover, the effects of drugs are psychoactive

universally intensified when they are used in combination with alcohol. Seeing the various problems and irresponsible behavior resulting from marijuana, we must realize that we cannot be influenced by these poor choices. We must pull together and educate each other about the problems we face everyday. We, the new generation of the Mashadi Community, are the youth which are shaping the lives of our future. We will not allow obstacles to stand in the way of our goals and dreams.

#### \* Teen violence

Pot Has Been Linked With:

- \* Crime
- \* Unsafe sex and HIV transmission
- \* Lung cancer

# LEGALIZING MARIJUANA

LUCKY DRAW

been taught to consider both sides of an argument before planned system of marijuana regulation would discourage making up my mind about which side I prefer. By being able to strongly argue for both sides of an argument, one of two things will happen. Either you will strengthen your belief for your own side or you will come to realize that the other side is more reasonable. I decided to write this article in favor of the

legalization of marijuana not because it is what I believe in or that I want to condone the use of marijuana but because I think there is a lot to be benefited from arguing a point which is not consistent with one's personal moral standards. I personally believe that abusing any substance which interferes with one's physical abilities and moral judgment is wrong. However, there are many strong arguments which can be made in favor of the legalization of marijuana in the United States.

Currently, the possession, use and the distribution of marijuana is illegal in the United States. It is a federal crime punishable by law. But treating the use of marijuana as a criminal offense may be considered unconstitutional. One can argue that our right to privacy should protect our freedom to do what we choose in the private confines of our own homes. Furthermore, the personal and individual use of marijuana does not pose a direct

harm to others. Also, we are limited in our freedom of choice under the current law. Assuming that we know the consequences and risks associated with marijuana use, we should be able to determine for ourselves whether or not we want to use marijuana. Also assuming that education will be a consequence of regulation, we would have the authority to make well-informed decisions. With this, we could ultimately take charge of our own health.

There is overwhelming evidence that insinuates that the legalization of marijuana would actually be beneficial to both the government and society. With the legalization of marijuana, the government could collect sales taxes. Furthermore, law enforcement could spend its time concentrating on more serious crimes. "The Justice Department released a report which found that 16,316 federal prisoners are nonviolent low-level drug offenders. (There are Low-level offenders were defined as persons who had no prior prison time, no current or prior violence on their records, and no involvement in sophisticated criminal activity . . . [this] costs taxpayers over \$20,000 a year per inmate." NORML (National Organization for the Reform of Marijuana Laws) "advocates a system of marijuana regulation that would include age restrictions, public health and agricultural

As a college student living in the United States, I have controls, and taxation of marijuana sold for profit. A wellabuse, protect public health and safety, reduce crime associated with marijuana's illicit distribution, and raise large sums of new tax revenue. Regulation is the inevitable replacement of prohibition."

Regulating the distribution and use of marijuana rather

than treating it as a criminal offense would lead to more efficient management of the problems that result from marijuana use. The government would have more power over how this substance is grown, made and used. Also, it would have more control over educating its citizens, especially youngsters, about the risks and dangers associated with such use. In the early part of the century, alcohol was treated similarly to how marijuana is today. The 18th Amendment prohibited the production, distribution and consumption of alcohol. This approach proved disastrous. With the Amendment, the government acknowledged its mistake and repealed the national prohibition of alcohol. "On December 4, 1933, the day before final ratification of the repeal amendment, the President established the Federal Alcohol Control Administration . . [which] was to have the power to grant or revoke permits to engage in the alcoholic beverage

industry . . . as well as the power to control plant capacity and production; it was also to engage in consumer protection through regulations designed to prevent misbranding and false advertising of alcoholic beverages."

Society would also inevitably benefit from the legalization of marijuana. Regulating how it is made would lead to a safer, less life-threatening product. Also, fewer people would be tempted to use it since the mystery would be lost and the thrill of doing something rebellious would no longer exist. In the Netherlands, where marijuana is legal, "a realistic and pragmatic approach has been opted for in Dutch drugs policy, which proceeds on the principle that only cohesive, balanced and multidisciplinary measures can help to keep the drugs problem in check." It was found that "4.2% of the 10 to 18 age group had used [hashish and marijuana] at least once... [and] last-month prevalence of cannabis use (people who have approximately 77,000 prisoners in the entire federal system.) used cannabis once or more often in the previous month) appeared to be 5.5%; the highest last-month prevalence was found in the age bracket of 23 and 24 years . . ." In the United States, "about one in six tenth graders report they are current marijuana users (that is, used marijuana within the past month)." In short, it seems as if only 5.5% of people are current marijuana users in the Netherlands where it is legal as opposed to about 16% in the United States where it is illegal.

#### Side Effects of Pot Smoking

- \* Paranoia and nervousness
- \* Introversion, inaction and apathy

\* Statistics say that if you use marijuana less than 10

\* The most striking increase in marijuana smoking has

\* More than 9% of 8th graders, 19% of 10th graders, and

times, the likelihood of using cocaine is practically nil.

However, if a person has used marijuana more than 100

times, or twice a week for a year, the likelihood of using

been among high school seniors, whose use had been declining

for 14 years. Their use jumped 4% in 1993.

29% of 12th graders say they smoke pot.

- \* Mood swings and depression
- \* Isolation
- \* Suicide

Other Marijuana Facts:

cocaine increases to 70%.

By: Shahrzad Hakimian



This supports the theory that illegal substances tend to be glorified, especially among the youth. In the Netherlands, "a number of general trends have emerged: the extent of the overall problem appears to be stabilizing and is even decreasing in some cities . . . the age of users is rising and today lies between 25 and 35; people are older when they take drugs for the first time." During the Prohibition, between 1919 and 1933, "the superintendents of eight state mental hospitals reported a larger percentage of young patients...than formerly. One of the hospitals noted: 'During the past year (1926), an unusually large group of patients who are of high school age were admitted for alcohol psychosis'. Determining the age at which an alcoholic forms his drinking habit, it was noted: 'The 1920-1923 group was younger than the other groups when the drink habit was formed." The following chart exemplifies the direct correlation between the age which people start using a substance and whether or not it is legal.

#### Average Age At Formation of Drink Habit

Period:	Males:	Females:
1914 (before Prohibition)	21.4	27.9
1920-23 (during Prohibition)	20.6	25.8
1936-37 (after the repeal of Prohibition)	23.9	31.7

With all of this evidence which supports legalization, one may be left to wonder why it has not already been done. Though there is much talk in Congress about it, there has not as of yet been any action taken. One reason may be that change is difficult, especially when the law prohibiting marijuana has been in effect for such a long time. There is also the question of morality and law. While marijuana is illegal, there is the assurance that the government does not condone the use of it. However, we must realize that by making it legal, we would not necessarily be condoning its use. We would, however, be condoning its regulation and, therefore, the public's safety.

Sources for this article were obtained from the World Wide Web: http://norml.myhouse.com/mission.shtml http://www.calyx.com/~schaffer/LIBRARY/studies/nc/nc2.html http://www.welcomehome.org/cohip/NETHSTUD.HTM http://www.nida.nih.gov/MarijBroch/Marijteenstxt.html#Many

# AIDS: A THREAT TO THE MASHADI COMMUNITY?

By: Michael Mayer

The Human Immunodeficiency Virus (HIV) is the deadly virus that causes Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS). HIV is transmitted through various means. Some of the most notable ways are sex and intravenous drugs. As of today, there is no proven drug or vaccine to stop the spread of spreading and will soon become the number one killer in the entire world. We need to educate ourselves and our children about it, even though we may not feel it can in any way be a part of our lives, but only that of others. Experts have said that the group of people that are most likely to be infected (apart from homosexuals and I.V. drug users) are people who feel immune and aren't concerned with acquiring the disease.

HIV is mostly spread through blood, blood products and semen. It is also important to understand how the virus can enter or exit a human system. The most common ways of entry are by infected semen that enters through skin abrasions or lesions. Some other ways are through direct injection of the virus into the bloodstream, needle-sharing by IV drug users or sexual activities that injure tissues and allow entrance of the virus into the bloodstream. The most common ways for the exit of the virus are through blood outlets, such as bleeding gums, or accidental hemorrhaghing. Some less common ways include the exit of the virus through saliva and vaginal fluids.

The methods for the prevention of this virus are inconclusive. AZT is the only drug that extends the lives of AIDS patients in certain cases. The only way to slow the spread of AIDS is by educating the people around us about the

Page 18

dangers of the virus. There is one definite fact about this disease. We must pay attention to preventing of the spread of this disease. Even though we can't stop it, we can certainly try to slow down its spread.

It is important for unmarried people not to blindly trust this disease (with the exception of a few drugs that have their mates, but to practice safe sex. There is a time lapse proven to extend the life of some people). Until this day, this between when someone gets infected by the virus and when disease has been something that we as a community have been the virus can be detected. This period could range anywhere watching from a distance with no involvement. AIDS is from six weeks to one year. We may, with good reason, have trust in our sexual partners. But trusting them doesn't insure immunity. It usually is the third parties that cause the spread of this disease. Being one-hundred percent safe is the only remaining method of preventing this deadly disease.

> Today the AIDS virus is not a concern for our community because there are no existing cases of the disease among us. But this notion is wrong. We as a community are in great danger because the parents have no knowledge of preventative methods with which to educate their children. For most parents AIDS is a disease that only surfaces among homeless people or prostitutes. We are therefore at a disadvantage to the American youth who are better informed about the possible methods of transmission. The youth of our community must try to educate their younger siblings and friends. According to most experts, our community is considered a high risk group, and we must therefore exercise all our energy towards understanding this issue.

> This disease will eventually spread worldwide. We must warn everyone about the dangers we face today in order to insure a safer tomorrow. The dangers of this country involve Mashadi youth. I hope that this deadly disease never will.

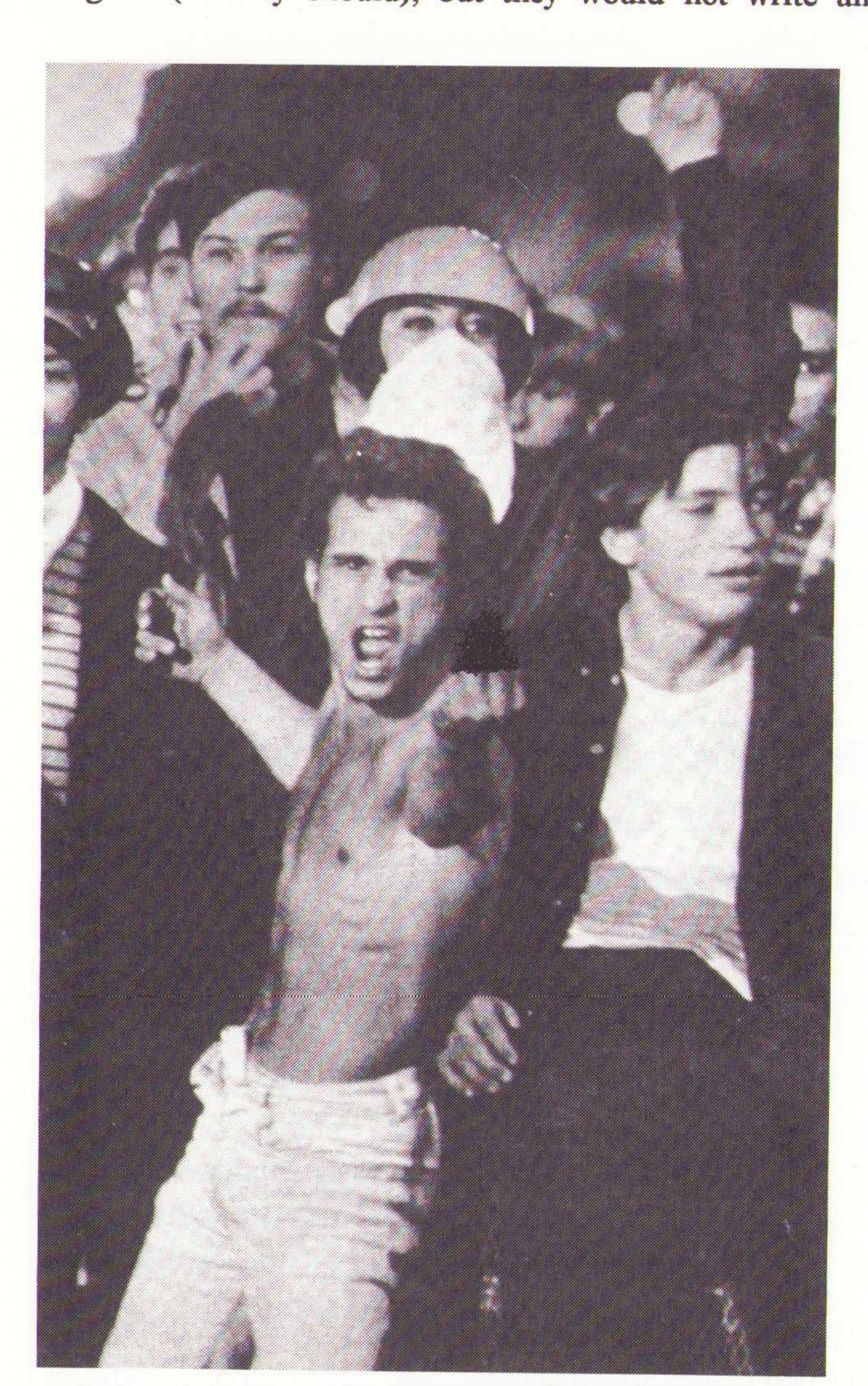
# SPEAK YOUR MIND!

By: Shahrouz Rahmanan

The beginning of my article reminds me of a joke I heard on that Persian joke tape: A wealthy, attractive woman puts an ad in the paper for a tall, blonde, handsome and rich man to marry. A short, ugly, dark guy shows up. When she asks him, "Why are you here?" he says, "I came here to let you know I am NOT the person you are looking

Well, I am writing this article to say I am too biased to give my opinion about drug and alcohol abuse. Although I can't find a solid reason for it, an avid smoker or drinker or gambler is simply a little bit less respected by me. What I want to bring up is the way the editors of the Youth Supplement asked the youth to write about this topic.

I do not think that even with the "new policy of anonymity" anyone would dare to write an article discussing their smoking or drinking habits. At most social gatherings you see little smoking groups or a circle of friends doing shots. They have no shame about it and feel comfortable doing so (as they should), but they would not write an



article defending their rights, anonymous or not.

For example, lets take marijuana. Everyone knows marijuana is a mind-altering drug, and is much more dangerous than cigarettes. However, no one would dare make the argument that unlike alcohol, nicotine, caffeine and opiates, marijuana is not physically addictive, does not cause brain damage, is not proven to effect the reproductive organs and has been used since 3000 BCE. The risk of being called a "pot head" for the rest of their lives is too great. Even when Congress is considering legalizing marijuana, and even if the current President of the United States admits to smoking (not inhaling) it, marijuana is a no-no by our standards and no one would stick his or her neck out to discuss it.

Now, the current topic and many other topics brought up by the Youth Supplement are critical issues facing our youth today and should be brought out in the open and discussed, but as proven by the new policy of anonymity, many of our youth are afraid to or do not care to write for the Supplement. Based on the number of people that read the Supplement and the opinionated nature of our community, there should be a deluge of articles submitted to the supplement so that the editors should be forced to reject some!

What can be done to encourage more people to share their opinions freely?

- A contest for the best article submitted each issue judged by an unbiased English professor or journalist or even a Megillah editor. Give them cold cash if you have to.
- Some might not feel confident with their English grammar, spelling, punctuation and such. The editors must offer support to these people and assure them that the resulting article will be correct structurally. I wonder if Megillah can come up with a group of volunteers who can tutor prospective writers.
- Some potential writers might fear negative feedback once their opinions are published. Our community must understand that different people have different opinions and such opinions should be discussed and shaped rather than ridiculed and mocked.

It saddens me to see Y.S. editors having to beg people to write articles when they should be swamped with them!

Editor's Note: The YS editors do, in fact, spend hours editing and improving the articles submitted to them, given that the writer agrees to or asks for help. If the writer's so wish, an editor will even take the time to sit down with them and go over each article word for word.

WHEN PARENTS SMOKE AND GAMBLE, THEY CAN'T TELL THEIR KIDS NOT TO DO IT.

-Leon

What

"We didn't inhale!."

-The MYC Pres

If G'd had wanted us to smoke, wed all be fuming. Ariel, 31

Back in high school drinking was a joke. I'm not Laughing now. One can never replace friends Lost to drunk drivers. -Dafna, 20



"EVERYTHING IN MODERATION!! ARE YOU GOING TO PRINT THAT??"

I always like to stand up to peer pressure. Smoking: I simply don't do it 'cause it's

-Kathy, 26

not healthy.

Drinking is just a way for people to do all the things they are too embarrassed to do sober.

-Kami, 20

-SWF, 18

Both drugs and alcohol serve as great tools for fooling your own mind, but in reality do nothing but make a fool of you.

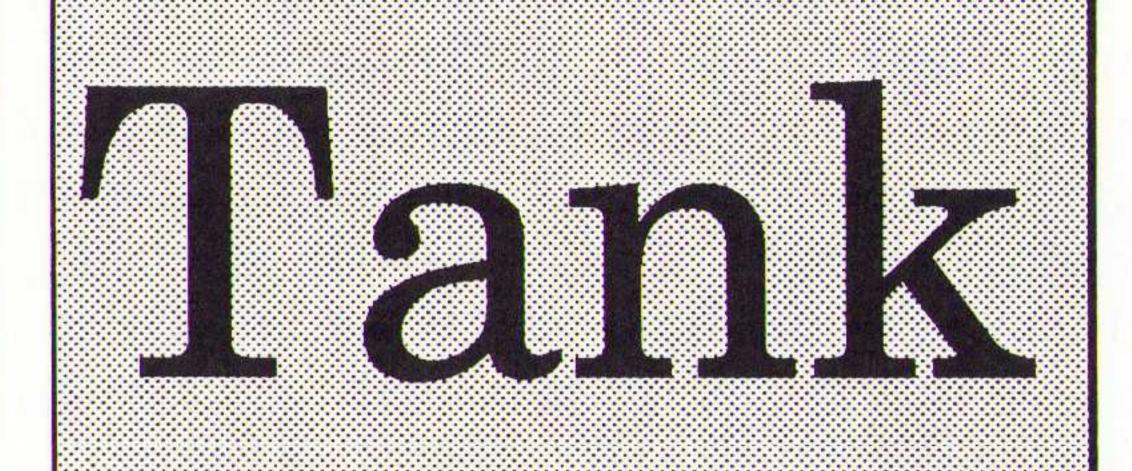
-Michael, 26

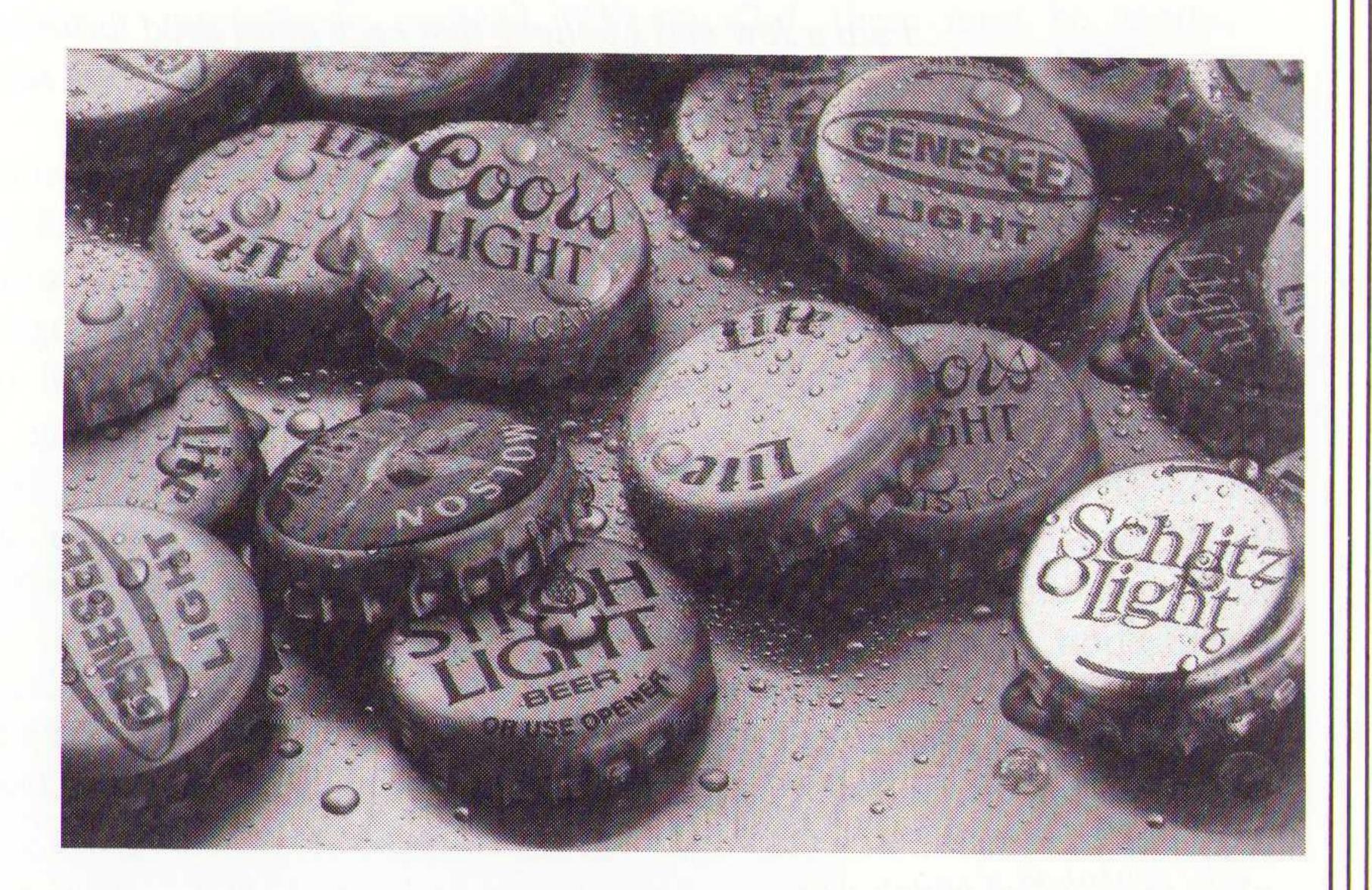
GAMBLERS ARE GROSS. -Natascha, 24

Just ask yourself: Why do I do it? How do I benefit frrom alcohol? Let me know if you come up with any good answers. -Avigdor, 26

I don't smoke 'cause I'm cool. I smoke 'cause I'm not cool.

-Sarah, 15





I don't drink. Well, not severely. Okay, Saturday nights I do. Social drinking I call it. -Sam, 26

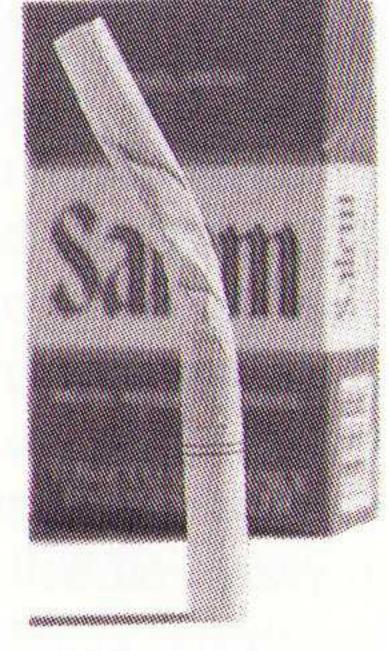
you won't get far.

-DJ Dan B., 22

Is that a cigarette pack in your pocket, or ... are you just happy to see me? -YS Staff

borrow a cancer stick? You might get high, but -Tina, 27

Can I



I thought drinking was fun until later that night when I found myself praying to the porcelain gods. -SWM, 25

Did You Know???

- ⇒ Smoking 5 marijuana cigarettes ("joints") is equivalent to smoking 112 regular cigarettes.
- The THC (Delta- 1 tetrahydrocannabinol), the main psychoactive component of marijuana, depresses testosterone (a sex hormone) levels in males.
- ⇒ A recent report of the American Journal of Epidemiology further showed that in one study, regular female marijuana users has 2.5 times the normal risk of bearing low-birth- weight babies, and twice the risk of having premature deliveries.
- Children born to mothers who smoke marijuana are often born with heart defects and distorted facial features.
- Human lung tissue that has been exposed to marijuana smoke over long periods of time show a cellular change that signals a pre-cancerous condition called metalasia.

Page 21

# THE IMPORTANCE OF GIVING

By: Miri Ben-David, Israel

I am a simple Jew from Jerusalem and I want to start dancing every time I see a good deed. I am a Jew and I feel the urge to connect with the person who did that good deed, to tell him or her that someone saw it, that someone noticed it, that the good deed made an impact on someone and touched that someone's heart. I am a Jew and I believe that each good deed fertilizes and gives birth to additional good deeds which all together join forces on the general good, bringing many wonderful blessings to the entire world.

David Ben-Yosef

When I was asked to write for your magazine, I didn't hesitate to take advantage of the noble floor (yes, you may definitely pride yourselves), because I sincerely hope that the words which come straight from my heart will elicit a response.

As an active member of the Association for National Service in Israel (Sherut Leumi), I wish to tell the members of our community about some of the wonderful work this organization does. I'm filled with pride when I go over the National Service's list of volunteers and find the members of our community represented in many fields and I hope to arouse the interest of more girls in our community to join our ranks in the future. Try picking, at random, the name of a place in Israel of which you have never heard: I can assure you that even there girls of the National Service are volunteering their time and efforts. There is not a doubt in my mind that each and every one of you will be truly fulfilled by the act of

It is written in the Jewish scriptures that "whoever saves one soul of the people of Israel is credited with saving the whole world." In this sentence I see the essence of doing a good deed. The word "soul" can be interpreted on two levels: physical or spiritual. Sometimes help is physical: we have many girls who choose to volunteer in hospitals, old age homes or who help the blind and disabled. Other times, help is spiritual: National Service volunteers go to kibbutzim or villages to add a heightened spirituality to the community's character.

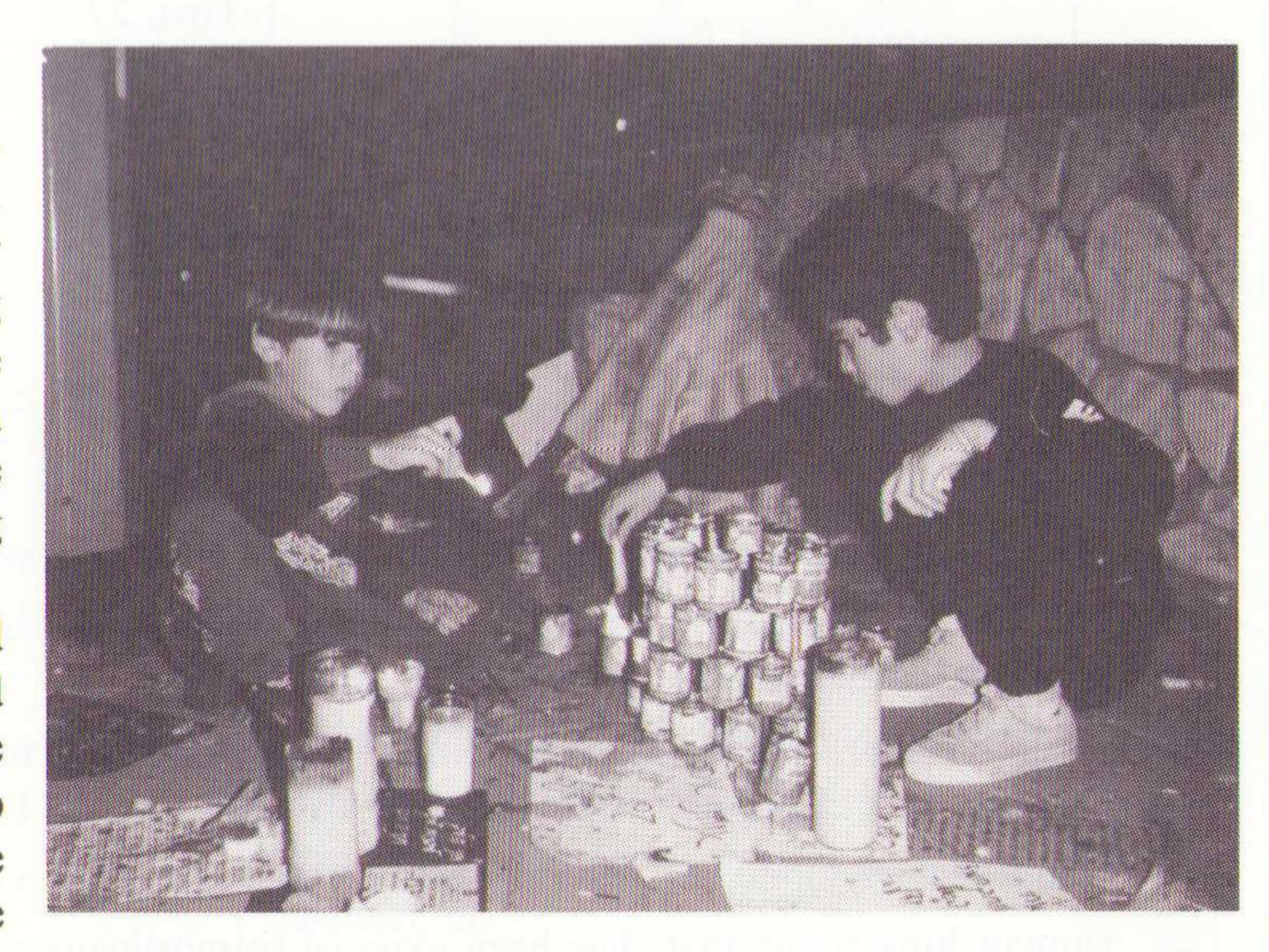
People say that if you wish to provide for one year you will sow wheat; if you wish to provide for ten years you will plant trees; and if you wish to provide for the coming generations you will educate children. Maybe this particular idea inspired me to concentrate on education and teaching during my year of National Service. One special area of service is teaching students in schools about Jewish and Zionistic values. The level of ignorance toward Judaism among non-religious Jewish children is unbelievable. At the National Service we are trained to teach Judaism in an attractive and appealing manner. The goal of our efforts is to save a "Jewish soul."

It is probably appropriate that I mention the Mashadi old age home in Herzliya. There, too, every volunteer is welcomed with open arms. And if the volunteer speaks Persian, the contribution is appreciated all the more. I can't begin to describe the atmosphere of joy in the old age home when the volunteers arrive. The expressions in the eyes of the old people say more than a thousand words.

I know that whoever wishes to volunteer his or her time and efforts to the community needs neither quotations nor sayings. I do, however, believe in the power of the word. Thus I will quote a Rabbi who was famous for his thoughts on giving. We always believe that giving is based on the act of love. But Rabbi Desler says the opposite: love is based on the act of giving. He writes in his book, A Letter from Eliahu: "Whoever gives charity or does a kind deed thinks that he or she is giving of himself or herself to others. But he (or she) will lack nothing, on the contrary, he (or she) will have more and will only get blessings."

Thus, if we look at the act of giving from a psychological point of view, we will discover that it is as worthwhile to the giver as it is to the receiver. Obviously, when you do good to your friend, you feel that you did good to yourself. By giving with all your heart to others, you feel that your heart expands to feel the joy in their hearts. Surely, many among you have experienced the wonderful feeling of giving to others.

I know not of a school, place of work or any other institution which can contribute so much to building one's personality as the act of giving can. In Israel we have the opportunity to serve in the army or the National Service. In other places you find the ways of good deeds from the bottom of your hearts. Wherever we live, we should always remember that. It is pertinent for us as Jews who attribute great importance to mutual help, to continue the tradition of giving.



# THE BOMD AND THE TEFFILIN

By: Andy Bassalian, London

BURGER KING THE BITTERS

Tel Aviv, March 4, 1996

It was the last day of my trip to Tel Aviv. As usual, my meeting was at 9:30 a.m. Since it was the final and most important meeting of my trip, I had to ensure I was on time. When I got up and started to get ready, I noticed I might be slightly late. I quickly got dressed.

As I was about to enter the elevator to go down, I realized that in my rush to leave I had forgotten to put on my Teffilin. I was of two minds whether to return to my room or not. Feeling guilty, I rushed back and said a short version of my morning prayers.

As it happened, there was not much traffic. I reached my appointment on time and, all in all, the day went as planned.

At around 3:30 p.m. I told my friend that I had to buy a few presents and was thinking of going to Dizengoff Center.

"Why bother?" he asked. It was Purim and Center would be too Instead he persuaded me to go to a local store and

find me a taxi afterwards. After I had finished my errands, I took the first taxi to my hotel.

To my surprise, the driver turned out to be an Iranian who somehow knew of my family. Chatting away like Iranians usually do when they meet, we eventually talked about the bombing in Jerusalem the previous day which had been the third one in nine days. We asked ourselves what, if anything, could be done to stop these desperate acts of terrorism?

To our despair we concluded that there was no way to stop the suicide bombers. Their basic aim is to kill as many people as possible by detonating the bombs they attach to their bodies in the most crowded areas. It was then we heard the sirens.

But this wasn't the sound of the usual lone police car. In fact, when we came to a halt at the next junction, we saw three ambulances, two police cars and around four army vehicles all driving at speed in a convoy. Our hearts sank. My driver immediately realized, "Oh my G-d, there must be another bomb!" It was obvious. For what other reason would there be so many emergency vehicles?

He switched on the radio and we waited for the four o'clock news. As we reached the hotel, the horrifying news was announced. "A bomb has exploded at the Dizengoff Center! Many are killed and injured!"

> entered the Everybody behaving normally, probably they hadn't heard the news. Then 1 receptionists, one of whom had her head on the other one's shoulder, the disbelief in her eyes and running down her face. I rushed up to my room and turned on the TV.

That was at 4:05 p.m. It's now 10:30 p.m. and am sitting in my

room, still glued to the TV. I am depressed and angry. The latest report announced 12 dead and over 100 injured. But the death toll can increase since many of the injured are in critical

I am thinking to myself, How come I didn't go to the Dizengoff Center?

I feel extremely relieved and a little guilty, too. It was actually my friend who persuaded me not to go, but what made him do that?

Just then a call comes from the reception, "Are you okay, Sir?" Thank G-d I am!

I can't think of a logical reason why. Except...the Teffilin!



The Megillah Youth Supplement is an op/ed publication of the Mashadi Youth Committee. All opinions represent the views of the authors. The following is the editorial policy of the Youth Supplement.

Deadlines for all articles will be the 30th day of the month following the month published on the cover of the latest issue of the Megillah.

Certain anonymous letters or articles will be published.

No editorial changes will be made to the contents of the articles without the consent of the authors.

All articles and letters should be submitted typed or hand-written double-spaced and mailed, faxed or e-mailed to: Megillah Youth Supplement, 91 Cutter Mill Road, Great Neck, New York 11021; fax: (516) 829-2822; e-mail: mycny@aol.com



# Israel, Our Only Homeland

By: Reuben Agadi

I was shocked to read the article entitled "Life in the US vs. Israeli Life" in the October 1995 issue of the Megillah Youth OWN. Would you prefer a third-hand ugly car which belongs Supplement.

by any non-Jewish publication or any anti-Zionist Jewish know is not perfect, we won't humiliate him before a stranger group, but to find it in our own Megillah upset me. When I because by doing that we hurt ourselves. discussed this with other people in our community, I realized Today, we need Israel more than ever. Some Israeli that I was not alone. As a matter of fact, I was asked by many ministers already proclaim that Israel doesn't need Diaspora to write this response.

is missing a vital point and it would be helpful if he studied a little more of our

ago in Germany, German Jews had a life even better than that of American Jews today. They loved their country to such an present assimilation rate and they even considered making Sunday their Shabbat. They were so blinded by wealth, fame, and social prestige that when their brothers from Eastern Europe asked for help to leave their respective countries and settle in Palestine (now Israel), they responded that Germany was their home: "Berlin is our Jerusalem." In effect they wanted nothing to do with Israel.

I believe that the writer of the article is absolutely correct when he says that America is wealthier than Israel and America is "utopia" on Earth. However, he forgot that we are Israel with money and moral support and I promise you that a Jewish and don't belong here in a sense. Throughout the day will come when we will cash in our investment. history of our people, few nations ever liked us and allowed us to permanently prosper in their country. They used us as a tool when we were needed and expelled us when our "task" was complete. If we were lucky, they permitted us to leave alive, but often we were not as fortunate. We never had a true homeland outside of Israel.

I believe that the respect which Jews today earn around the world can be attributed to the existence of the State of Israel. American Jews weren't all that proud and confident until fifty

years ago. In the Southern states, there were signs forbidding Jews and Blacks from entering certain establishments. Even in "liberal" Northern states like New York, Jews sometimes were not allowed to rent or purchase houses in certain neighborhoods. Many will be surprised to know that even today there are private clubs on Long Island that do anything in their power to deny Jews membership.

If the State of Israel existed at the time, the Nazis wouldn't have been able to massacre millions of our fellow Jews so easily. If not for Israel, millions of Jews today would live in hell in many countries around the world. Ethiopian Jews, for example, would be mass-murdered and never free. If not for Israel, Russian Jews would continue to suffer pogroms and pressure to abandon their religion. If not for Israel, even Khomeini and his regime would have treated Iranian Jews differently and would not have let them escape persecution.

# Dear Writer, I know that America is "utopia" for many, but Israel is our

to you, or the latest shiny sports car that belongs to your It wouldn't bother me if this type of article was published neighbor? If we have a member of our own family who we

money anymore. The Israeli economy, הכל עין הרה, is booming It seems that the writer of this article and is soaring at a much higher rate than the American

The writer said that America is a safer place than Israel. I wouldn't be so sure about that. The article describes bomb threats, hostage-taking, etc. as part of a typical day in Israel. A history. He doesn't have to go far back, for just fifty years typical day in New York is not much better and the 6:00 p.m. news testifies to this daily. Consider my own experience: I lived in Israel for thirteen years, participated in two wars, lived extent that their assimilation rate far surpassed America's under constant terrorist threats and, baruch Hashem, I survived. I never worried about going anywhere at any time. However, since I moved to New York over twenty years ago, I was robbed four times, once at gun-point, and my family's privacy was violated at least eight times. Now, you tell me, where is life safer?

> We admit that Israel will never be like America because it is a much smaller country with a smaller population and limited resources, but Israel is our assurance that Jews live strong and proud in the Diaspora. We should all invest in

Here in America, we live an easier life than in Israel, but not necessarily a more fulfilling one. Let us enjoy our life here, but not forget our true homeland. Without a doubt, America is not our eternal home, so we should prepare ourselves for the true



# This Is Not Shalom, Chaver

By: Netanel Ben-Chaim, Israel

The January edition of the Youth Supplement contains many emotional and insightful articles about the assassination of Yitzhak Rabin. It is good to see that members of our community took the assassination very much to heart. But I thought the article entitled "Realizing a Dream" was totally outrageous and uncalled for.

The writer not only uses backward logic, but also has his facts mixed up. He viciously calls settlers and right-wing politicians "fanatics." This statement is absurd. The Jews who live in Judea and Samaria are the ones most affected by this so-called "peace" process. They are afraid to travel. In Hebron there are clashes between Jews and Arabs every day. To travel from my Yeshiva in Jerusalem to the city center one must pass through a fairly modern and wealthy Arab town called Shuafat. There is not a talmid in the Yeshiva who has not been on a bus that was stoned. Of course these people oppose the Oslo treaties when their lives are threatened daily! What will happen after IDF soldiers completely withdraw?

On the other hand, left-wing Jews living outside of Jerusalem have very little to give up. They also have very little to gain. The main reason they support the left-wing government is to spite orthodoxy.

The writer of "Realizing a Dream" ignorantly declares that "a small group of fanatical religious Jews vehemently

opposes the peace." But polls here in Israel show that the majority of the country is against the "peace" process, and elections will prove that.

The reason so many Jews, religious and non-religious, are against the "peace" process is that this is not peace. In all of his speeches Yassir Arafat declares "Tomorrow in Jerusalem." He even had the gall to "allow the Jews to visit the Western Wall"! When The Engineer, a major Hamas member who was responsible for a series of suicide bombings, was killed in Gaza, thousands of Palestinians attended the funeral, vowing revenge. Arafat personally visited The Engineer's family to pay condolences.

(Editor's Note: By now there have been four bomb attacks in Israel, about 60 people were killed and hundreds injured in the name of retaliation.)

The process which is taking place here is not peace. We all want peace, but, like Ariel Sharon said in his speech at Shaare Tova, there are sacrifices during war, not during peace. And surely not during a process which is not even peace.

Editor's Note: This article was submitted to YS before the terrorist bomb attacks in Israel in February and March.

# Jewish Extremism As A New Threat For the Jewish Nation The Lesson of Rabin's Death

By: Anita Nowbakht, Israel

After the big shock, the silence, the long flow of tears, the first thought which came to my mind was the question: Why did that happen? Why did Rabin have to be killed? Why was he killed by a Jew and, more precisely, a "religious" Jew? Why did G-d permit such a terrible, inhuman, not to say foolish, tragedy? Why to us and why now?

As a religious Jew, I assume that everything, every event in

our life (as trivial as it may seem) has some meaning. It is not by mere accident or by pure chance that certain things happen to certain people. If such events were random, life would be meaningless. Furthermore, believing in G-d, in His omnipotence, I believe that He is always here with us, even if it seems that He is so far away. Being the creator of the universe, the origin of each cause, all our actions must find an explanation in reference to Him. In fact, G-d is involved in our activities We must lives. comprehend that all we do happens under His will.

Led by that conception, I am convinced that behind the assassination of our Prime Minister Rabin, there is much more than a young fanatic called Igal Amir. I feel that this specific event, has had such tremendous impact on such a tremendous number of people

must also be extremely meaningful in a theological sense. My aim is to find an explanation, a reason, for the horrible event which has become a watershed in our history.

If everything happens under G-d's will, one might ask, why did He want Rabin to get murdered? One possible answer would be that He was against the peace process, and once away. Rabin was gone, the process would terminate. Yet, if that was the case, why did the exact opposite happen? Why did Rabin's death only strengthen the Israeli population's determination to pursue the peace process willingly?

In response, one may ask two simple questions: Was G-d "wrong" in His predictions? Or did He desire the effect of the assassination, namely, that Israelis would strengthen their faith in the peace process?

Before formulating an answer, I will point out another major fact: Rabin's killer was not an Arab but a Jew. I am convinced that if he had been an Arab, the peace process would have automatically been terminated. Moreover, it would have been a message to the Jews that the Arabs are not our partners for a better future but, on the contrary, a danger, an enemy and a permanent threat for the Jewish existence.

But, as we know, that did not occur. A man among us committed the crime. So, tell me now, how do you explain this? Couldn't this be a message that the danger, the new enemy of Israel, is among us? A warning against self-destruction? Is Jewish religious extremism the new threat for the Jewish state and the Jewish religion?

By using improper means such as violence to express some religious ideals (Should they be justified or not? Only G-d knows!) those Jewish immediately transform religion into a primitive, cruel, in short a negative system. By taking the law in their own hands, by transferring authority to "humanize" destroy its legitimacy. Instead of being authority to imitate, religion becomes an earthly system to condemn.

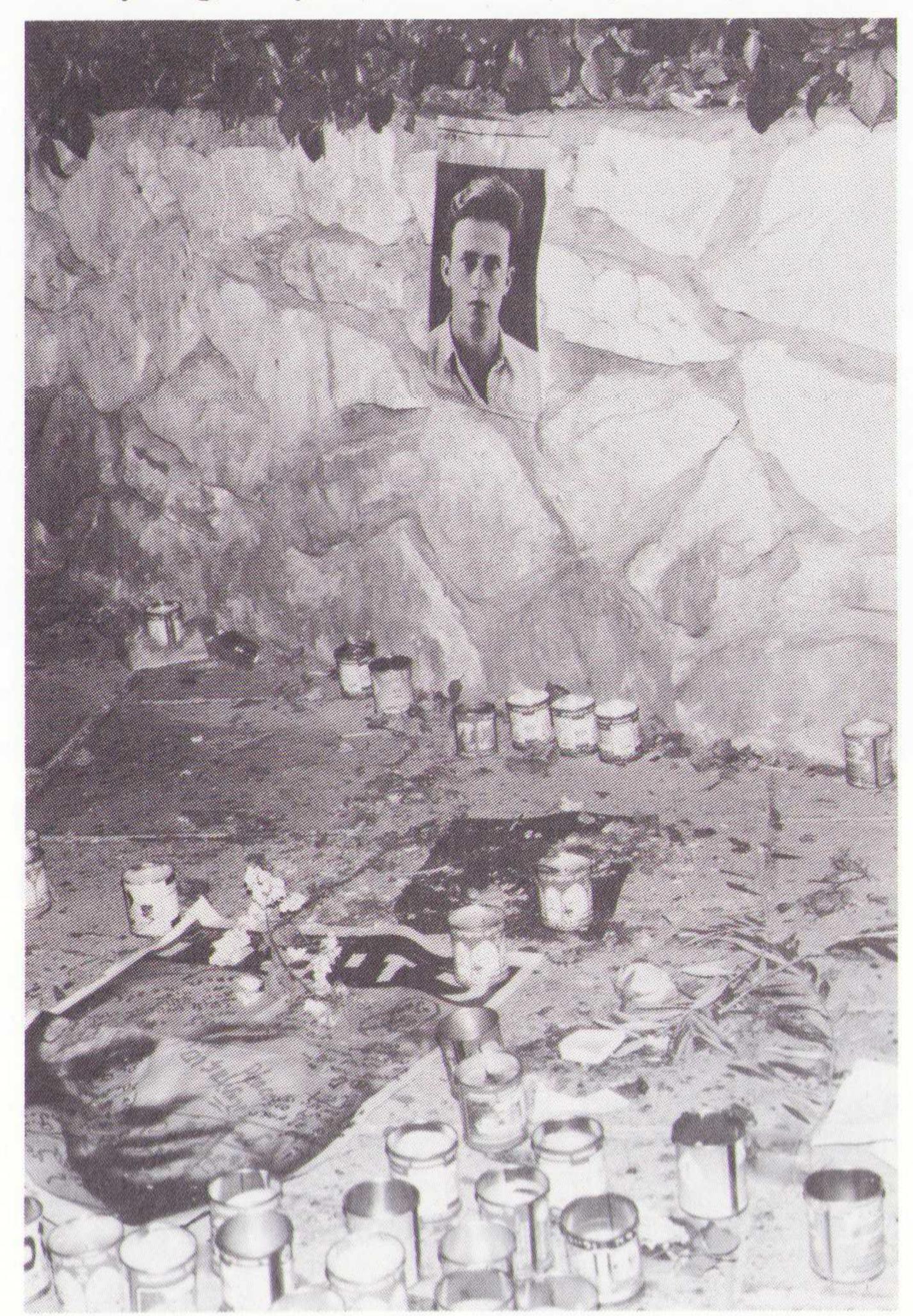
As far as I am concerned,

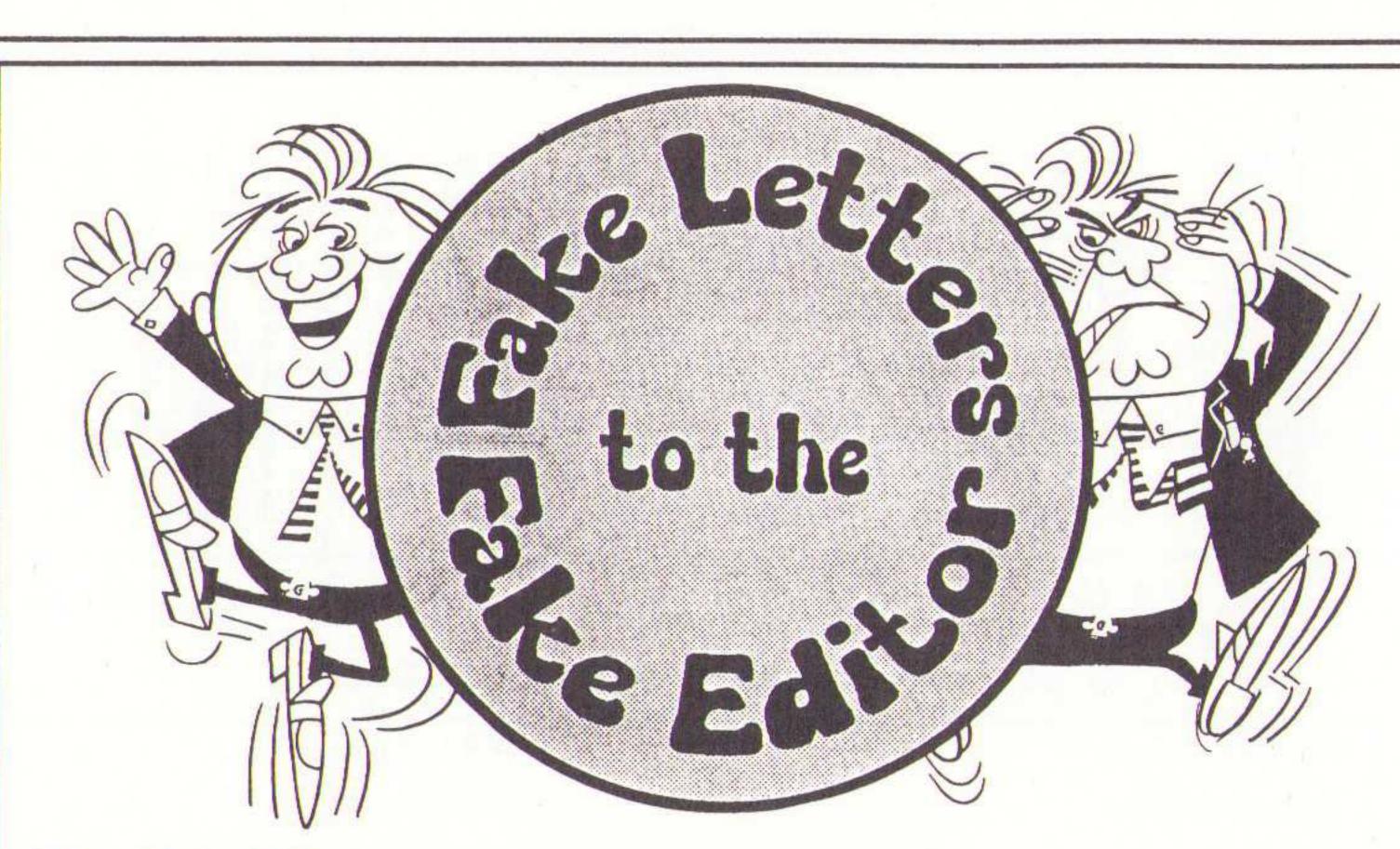
ourselves. Perhaps certain individuals among us have left Gd's path, namely to perfect the world, to compromise, to share what is important for us, to cross the bridge that brings us to our neighbors and say to him, "Shalom Khaver" in order to enjoy the beautiful things that G-d gave us, before He takes us

Don't you feel the same? If not, what a pity!

By perverting Jewish law and Jewish ethics, Jewish fanatics betray the Jewish faith and bring about its destruction. For by pretending to be and by being recognized as Jewish, those "true" believers finally destroy the true belief.

And inevitably, the moment our faith is destroyed, we are destroyed. So, don't let it happen.





Dear Fake Editor:

married in a few weeks. Months of preparation, hard work and heavy guests are treated equally and none of them will be too angry with the expenses are almost over, but the seating arrangement is the most hosts. difficult task of all and has turned into a monster for us. At first, my husband and I decided not to have pre-assigned seating and let our guests sit wherever they please. But since we want our daughter's wedding to be orderly and organized, we changed our minds. We are still terrified of always sit across from the orchestra and next to the bride and groom. the task of assigning seats. We don't want to hurt anyone's feelings or upset people who are seated too far back or too far in the front or too near the kitchen or bathrooms. We even considered assigning the seats by lottery on the night of the wedding, but soon realized that's not practical either. Please advise us on how to assign seats in a way to please all of our honorable guests.

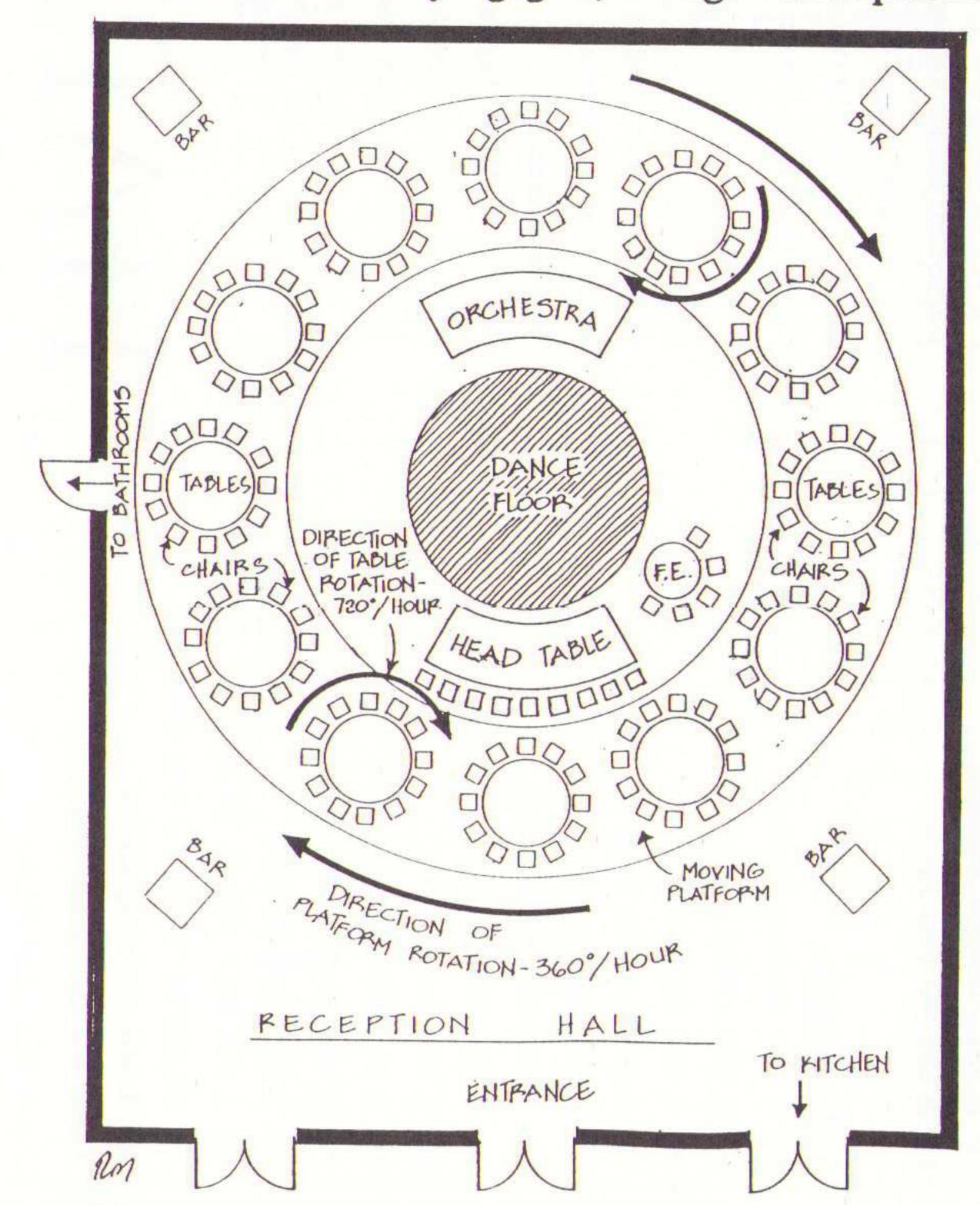
Signed: Mrs. G.A.

Answer:

Dear Mrs. G.A.: Your ordeal is a huge problem that all our community members will face at one point or another.

After much research and long hours of mental analysis of this problem, with only the motive of serving this community, I'm making the following recommendation to alleviate the pains of my dear goals and have considerably reduced their cultural and social activities.

Under the supervision of the Central Board, and with the assistance of various committees and synagogues, a huge round platform and



electric motor will be ordered and paid for by the Central Board. This platform will function similarly to revolving restaurants that exist in the hotel penthouses of big cities, and will be installed at the banquet halls where our community regularly holds weddings. As you will see in the design plan that I have drawn below, the dance floor is situated at the hollow center of this giant platform. All the guests are seated on tables located on this huge platform, and for the benefit of fellow community members, the platform will be continuously rotating at a slow speed so that no one will be stuck in from of the kitchen or bathrooms. In this way, each guest will pass the toilets, or the front of the musical band's loudspeakers once every hour. But they don't have to stay there so they won't get too upset and, furthermore, all guests will be situated right in front of the dance floor. Each table will also rotate around itself so that I'm desperately begging for your help! My daughter is getting each guest will face the dance floor at certain times. This way all the

Of course, as you see in the figure, there is a small table by the side of the dance floor marked "F.E." This table is for me and my group of friends because we wouldn't like sitting at a revolving table and must

Dear Fake Editor:

I'm writing to give some criticism of this Youth Committee. myself was a member of the Youth Committee up to a few years ago. When, in those days, we were elected to the Youth Committee, almost all of us had a strong sense of responsibility. We believed that since the community's youth had voted for us, they had a right to expect us to organize all sorts of social and cultural programs for the community and especially for the youth. We were all dedicated to this responsibility and cut back our leisure time and even our work to try to serve the community to the best of our abilities. But it seems to me that the current Youth Committee members don't have much of an ideology, nor many This is ironic because many of us decided to step back and not run in the elections again to make room for fresh blood and new ideas and to have new and better activities. Unfortunately, I believe we got the opposite

Signed: M.B.

Dear Mr. M.B.:

It is obvious that what you did was very misguided. Let me ask you: where in history have you ever heard of young people with new ideas just come and take over a bunch of responsibilities and be enthusiastic enough to improve all activities? You should have learned from our elder generation of leaders who, in their wisdom and foresight, knew what to do to keep the younger generation enthusiastic and eager for community service.

If you, past member of the Youth Committee, had not been simple minded and stupid, you would have tried to stay in the Youth Committee as long as possible. You should have never even had elections. Then, the younger generation would have felt that you are trying to deny them the great joys of voluntary service. They would have fought with great enthusiasm by confrontation, political nastiness, and by raising the emotions of the community with slogans to overthrow you and take over the Youth Committee. After they had fought hard to slowly gain power in the Youth Committee, they would have been dedicated in serving the community.

But you, past members, wanted to show off and get this feeling that you are being very democratic, so you stepped aside and have encouraged our younger generation to be more apathetic.

# گزارش مالی

اینجانب موسی اعتصامی که از سال ۱۹۸۵، سال تأسیس سازمان یهودیان مشهدی گریت نک (مینیان کلبه) تا آخر سال ۱۹۹۵، محاسبات سازمان را نگاه داشته و هر سال قبل از روش هشانا بیلان مربوطه را تهیه کرده و در کنیسا و توسط نشریه مگیلا پخش می نمودم، در پایان سال ۱۹۹۵ کلیه حسابها و موجودی این سازمان را به آقایان داوید حزقیا و بهروز دیلمانیان، نمایندگان سازمان یهودیان مشهدی گریت نک تحویل داده ام. در اینجا خلاصه گزارش مالی این سازمان را از سال ۱۹۸۵ الی پایان سال ۱۹۹۵ به اطلاع عموم علاقمندان میرسانم. اسامی ۵۲ نفر از اشخاصی که از زمان تأسیس این سازمان مبلغ

فتح الله همتيان

ابرآهيم حقيقت

موسى بنى ليوى

ديويد حزقيا

مهدی حریری

يوسف نسيمي

ا حاجى كمالى

فريدون حكيم

ابراهيم عزيز

امیر حاجی بای

ناصر شفيعيان

لطف الله بنی لیوی

مهدی کاشی زاده موسی رحمانان

اسمعيل رحمانان

آلبرت كرميلي

شعبان حزقيا

پرويز عزيز

ايرج نامدار

هوشنگ عزیز

موسى كاشى ملاك

هرتصل كاشى ملاك

سامی حاجی بای

مهرداد بنی لیوی

آقاجان حكيميان

مردخاى يعقوبي

عبدالرحيم روبني

عبدالرحيم ليويان

نعمت الله ليويان

نوروز كاشانيان

اسحق ديلماني

هوشنگ رفیع نیا

نبى نبويان

فرهاد حزقيا

ابراهیم حاجی بای

منصور رحمانان

دیوید بصلئلی (علیشاه اف)

حکمت حکیمیان (مرتضی زاده)

خسرو حکیمیان (محمد علیزاده)

پرویز حکیمیان (محمد علیزاده)

سيروس حكيميان (جواداف)

فرهاد (جو) حکیمیان (نوروز زاده)

بهنام حكيميان (ايرانيان)

فرد محبان

خسرو حکیمیمان (مرتضی زاده)

۰۰۰ر۱۸ دلار به بالا اهداء کرده اند در زیر چاپ میشود:

דפת פוד כלנ

4.17.8.

4.47801

18.744

140.4.

111/055

1.0548

1.17111

۲۰۰۰ر۵۸

۲۲۳ر۵۷

۸۳۶ و۷۷

99,411

۲۱۱ر۲۲

٦٣١١٢٢

449678

87,044

813014

۲۷۴ر۳۵

۵۲٫۹۰۰

21711

48089

۰۸۹ر۲۲

41,191

7000

3070

40,08.

497611

۰۸۷ر۲۳

46.8

47,478

۲۲۶۴۵۸

77777

427.

4.7948

19,11.

۲۸۷۷۲

78,091

19,19.

7411.4

٠ ۹۸ر۲۲

٠٣٧٧٣٠

٠ ۴٣ ر٢٣

24.6.

۱۸۰ر۲۲

717978

۰۹۷ر۲۰

۲۰٫۲۰۰

4.11.4

4.7.16

11/149

۲۸۱۶۳۳

11,000

7,986,786

# ١ – جمع دريافتي ها

V	لف- خالص وصولی از هیئت مؤسسین و
••• עדר כצי	وسط حی کمپانی برای خرید زمین اولیه
	ب- جمع آوری کاوودهای کنیسا، شبات
878477874	مفته و کیپورها از سال ۸۵ الی ۹۵
	ج- دریافت از شعره طوا برای کمک به
1,	خرید زمین
4,054,544	جمع کل دریافتی ها

توضيح: از كليه مبالغ فوق مبلغ ۹۴۴ر۷۴۴ر۲ دلار آن توسط ۵۲ نفر پرداخت شده که برای قدردانی از این افراد خیر صورت آن ضمیمه

# ۲- جمع پرداختی ها

	الف: - جمع خريد و مخارج تأمين اجازه
פשם די אין נצר פער	ساختمان پنج قطعه زمین
	- پرداخت به کمیته ساختمان سازمان
۹۰۷٫۰۰۰	مشهدی جوئیش
	ب: مخارج تشکیل کنیسای کلبه و کنیساهای
	کیپور و مینیان جوانان، مخارج تشکیل
	یک سال کلاسهای تلمود توراه
۲۵۳ر۸۰۹	- مخارج خیریه پرداخت به یشیواها
	ج: موجودی نقدی و حسابهای بانک که
۲۸۷ر۵	تحویل داده شد
4786,380	جمع کل پرداختی ها

همچنین صورت مطالبات مشهدی جوئیش کـه بـرای وصـول بـه انجمـن או אר אשה רצי واگذار شده است:

صورت حساب کل پرداختی به کمیته ساختمانی سازمان یهودیان مشهدی گریت نک الی آخر سال ۱۹۹۵ بشرح زیر است:

The same of the sa	
	پرداخت موجودی انجمن تهران توسط عبدالرحیم
ייינמץ נענ	عتصامى
8	پرداخت از انجمن شعره طوا
۹۰۷٫۰۰۰	پرداخت از مشهدی جوئیش
	پرداخت از انجمن مرکزی بابت کاود کیپور سال
189,080	1990/1994
	پرداخت توسط آقای مهدی حریری بابت
٥٠,٠٠٠	شيشه هاى رنگى كنيسا على الحساب
1,541,480	جمع کل

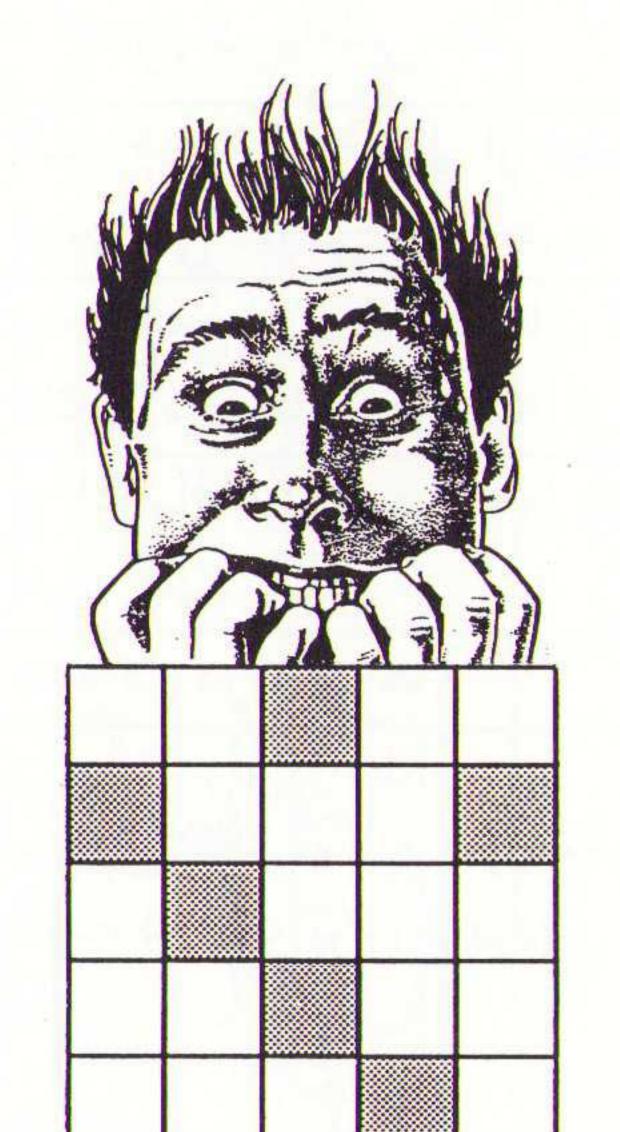
شماره ۵۲، نیسان ۵۷۵۴ آپریل ۱۹۹۴

مگيلا

The Publication cather generous consillah would responded to ou sending in their contributors appropriation each categorithin each categorithin be recognized

# جلول و سرگرمي

از: شایان



۱ – کفایت نمودن – از دانشمندان بنام ایرانی که در کار تدوین دائرةالمعارف زبان فارسی میباشد ۲ – مدرسه علوم دینی – مغزی متفکر دارد – مایه حیات ۳– فرعون خروج – متعلـق بـه عامـه مـردم ۴– واحـد سطح – پیش غذا – کمر ۵– نرسیده به شهر ناپل ایتالیا – کوتاه ترین راه ۶– بعضی با خود حمل میکنند - ماه هفتم فرنگی ۷- از آنطرف امداد و کمک میباشد - سخنی با لاف و گزاف گفتن ۸- میگویند نهر آبی است که در بهشت جاری است – از آنطرف اسم پسرانه است ۹ – عقاید او ۷۰ سال دنیا را بخود مشغول داشت – جنگ بزبان بیگانه ۱۰ - درسی در مدرسه – از نویسندگان بنام تاریخ یهود – مال کارگاه مسگری است ۱۱ – اما – کوه مرتفعی در هاوائی که مقر بزرگترین تلسکوپ آمریکائی ها میباشد ۱۲ – مظهر زیبائی میباشد – اهالی – یک پایتخت اروپائی ۱۳ – مدرسه ای در درجه دانشگاه – اعلام کننده معکوس.

#### عمودى:

۱- روستائی در اطراف تهران که خربزه اش معروف بود - جسم آدمی ۲- از لـوازم البسه زیریـن - از توابع کرمان که قالی معروفی دارد – یک اسم دخترانه ۳– یک طرف بازی فوتبال – از غذاهای ایـرانی بـود ۴– اجبار خارجی – اسمی دخترانه – رنگ مو ۵– هرج و مرج طلبی – الفبای تلگراف ۶– دشت وسیع – گاوباز اسپانیائی ۷– از قضات ماجراجو که دختر خود را بقتل رسانید – به عروس میدهند ۸– باغ بزرگی در یونان که کلاس درس فیلسوف معروف یونانی بود – موقع تمرین بکار میرود ۹– روان – کشوری که بعد از جنگ دوم چند پارچه شد ۱۰- اشرار بر پا میکنند - شبه جزیره ای در خاور دور - محکم و شدید ۱۱-استاد مینیاتور کارش ناتمام است – از آنطرف یکی از فصول درس شیمی میباشد ۱۲ – سالن بـزرگ – بی نظمی و نابسامانی – تکرار یک حرف ۱۳ – لقب مشه بن عمرام – بزرگترین دانشمند یهودی قرن طلائی

جواب جدول شماره قبل:	١٣	17	11	1.	٩	٨	٧	4	۵	3	٣	۲	١	_
17 17 11 1. 1 A Y Y O E T Y 1														1
												00000000000		1
														٣
150175100				***************************************								XXXXXXXXXXX		5
٢ ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا										***************************************				
50115011V								w.						۵
1 2 1 2 2 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1														9
ا ر ه ک ان ک ب ان ا وا ا ت ب ان ا						**********								
١١ ١ ت د ١١ ت د ١١ د														٧
100000000000000000000000000000000000000														٨
1 2 1 5 1 5 1 7 15													**************************************	4
			00000000000						888888888888888888888888888888888888888					,
														١.
									***************************************					11
						*********					······			
														11
THE AA														14
						<b></b>								

# all months

the fantastic kitchen and bath

# DASA, INC.

Dariush Saidi

O European Kitchen Cabinets O Design and Installation O Authorized Corian Fabricator



آخرین مدل آشپزخانه و حمام "آل میمو" ساخت آلمان زیر نظر بهترین طراحان با ضمانت مادام العمر و رویه کورین Corian لطفاً با آقای داریوش سعیدی و تلفنهای زیر تماس حاصل فرمائید:

- **(201)** 227-2502 **(201)** 573-8388
- 3 Gary Court Park Ridge, New Jersey 07656
- 70 Clinton Rd. Fairfield, New Jersey 07006

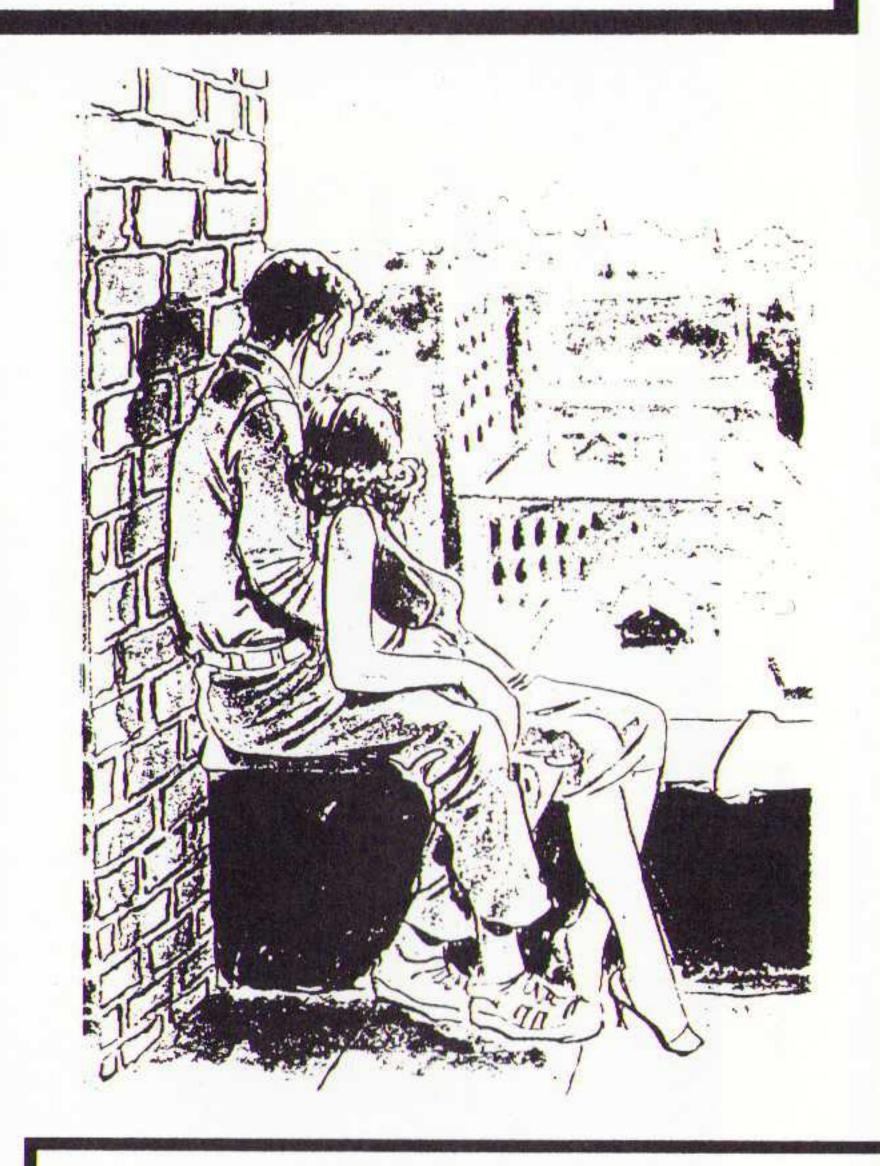
گفتم: غم تو دارم گفتا: غمت سر آید گفتم: که ماه من شو گفتا: اگر بر آید گفتم: ز مهر ورزان رسم وفا بیاموز گفتا: ز ماهرویان این کار کمتر آید گفتم: که بر خیالت راه نظر ببندم گفتا: که شبرو است او از راه دیگر آید گفتم: که بوی زلفت گمراه عالمم کرد گفتا: اگر بدانی هم اوت رهبر آید گفتم: خوشا هوائی کز باد صبح خیزد گفتا: خنک نسیمی کے کوی دلبر آید گفتم: که نوش لعلت ما را به آرزو کشت گفتا: تو بندگی کن کو بنده پرور آید گفتم: دل رحیمت کی عزم صلح دارد گفتا: مگوی با کس تا وقت آن در آید گفتم: زمان عشرت دیدی که چون سر آمد كفتا: خموش حافظ كاين غصه هم سرآيد

قاصد آمد گفتمش: آن ماه سیمین بر چه گفت؟ گفت: با هجرم بسازد گفتمش دیگر چه گفت؟ گفت: دیگر پاز حد خویش نگذارد برون گفتمش: جمع است از پا خاطرم از سر چه گفت؟ گفت: سر را بایدش از خاک ره کمتر شمرد گفتمش: كمتر شمردم زين تن لاغر چه گفت؟ گفت: جسم لاغرش را از تعب خواهیم سوخت گفتمش: من سوختم در باب خاکستر چه گفت؟ گفت: خاکستر چو گردد خواهمش بر باد داد گفتمش: بر باد رفتم در صف محشر چه گفت؟ گفت: در محشر بیکدم زنده اش خواهیم کرد گفتمش: من زنده گردیدم ز خیر و شر چه گفت؟ گفت: خیر و شر نباشد عاشقان را در حساب گفتمش: این است احسان، از لب کوثر چه گفت؟ گفت: با ما بر لب کوثر نشیند عاقبت گفتمش: چون عاقبت این است زین خوشتر چه گفت؟ گفت: دیگر نگذرد در خاطرم یاد «عظیم» گفتمش: دیگر بگو، گفتا: مگو دیگر چه گفت

از طبیعت

گشت روشن دلم از صحبت روشن رائی چه به از لذت هم صحبتی دانائی میے ها کوفته باشد به سیه دیبائی پاره جائی شده و سوخته باشد جائی منتهائی بسودش، یا بسودش مبدائسی؟ حیوانی که بجنبد به تک دریائی؟ در بسر دهسر، دل سسوخته، شسیدائی! گفت سنگی است کهن، خورده بر او تیپائی! گفت: بر ریش طبیعت تف سربالائی! گفت: والاتر از این دنیی دون دنیائی گفت: از اسرار شک آلود ازل ایمائی عاشق جلوه، خود شاهد بزم آرائىي شد از آن جلوه بپا شوری و استیلائی باشد ایسن قصه ز اسسرار ازل افشائی بریکی خوان، پی نان، همهمه و غوغائی گفت: با بی بصری عشق سمن سیمائی! دست و پائی شل و آنگه نظر بینائی! کز پی رنج و تعب طرح کند دعوائی نظر و علم يقين نيست جرز استهزائي گفته مبتذلی یا سخن بیجائی از لب مرگ شکر خنده، پسر معنائی گفت سیریست بسرمنزل ناپیدائی گفت: کاش از پس امروز بود فردائی گفت: اگر دست دهد عشق رخ زیبائی ملك الشعراء بهار

دوش در تسیرگی عزلت جسان فرسائی هر چه پرسیدم از آن دوست مرا داد جواب آسمان بسود بدانگونه که از سیم سپید یا یکی خیمه و صد وصله که از طول زمان گفتم: از راز طبیعت خبرت هست؟ - بگو گفت: از اندازه، ذرات محیطش چه خبر گفتم: آن مهر منور چه بود؟ گفت: بود گفتم: این گوی مدور که زمین خوانی چیست؟ گفتم: این انجم رخشنده چه باشد به سپهر؟ گفتمش: هـزل فـرونه، سخن جـد فرمای گفتم این قاعده و حرکت و این جاذبه چیست؟ گفتم اسرار ازل چیست بگو؟ گفت: که گشت گشت مجنوب خود و دور زد و جلوه نمود سر بسر هستی از این عشق و ازین جاذبه خاست گفتمش: چیست جدال وطن و دین؟ گفتا: گفتم: امید سعادت چه بود در عالم؟ گفتم: این فلسفه و شعر چه باشد؟ گفتا: گفتمش: مرد ریاست که بود؟ گفت: کسی گفتم: از علم نظر علم يقين خيزد؟ گفت: گفتم: آئین وفا چیست در این عالم؟ گفت: گفتم: این چاشنی عمر چه میباشد؟ گفت: گفتم: آن خواب گران چیست به پایان حیات؟ گفتمش: صحبت فردای قیامت چه بود؟ گفتمش: چیست بدین قاعده تکلیف «بهار»؟



گفتمش: گل، رخش دمید که من گفتمش: غنچه، لب گزید که من گفتمش: کیست بنده، قد تو؟ سرو از باغ سر کشید که من گفتمش: کیست بهتر از خورشید؟ پرده از روی خود کشید که من گفتمش: کیست بیخود از غم تو گفتمش: کیست بیخود از غم تو گل بتن پیرهن درید که من گل بتن پیرهن درید که من



در بسن دیسوار مسردی خفتسه دیسد

گفت ازین خوردم که هست اندر سبو

گفت از آنک خورده ام گفت این خفیست

گفت آنک در سبو مخفیست آن

ماند چون خر محتسب اندر خالاب

مست هوهو كرد هنگام سخن

گفت من شاد و تو از غم منحنی

هـوی هـوی میخـوران از شادیسـت

معرفت متراش و بگذار این ستیز

گفت مستی خسیز تسا زنسدان بیسا

از برهنه کسی تسوان بسردن گسرو

خانه، خود رفتمی وین کی شدی

همچو شیخان بر سر دکانمی

گفتم: ای سیم ذقن گفت: کرا میگوئی گفتم: ای عهد شکن گفت: چها میگوئی گفتم: ای آنکه نداری سر یک موی وفا گفتم: معلوم شد اکنون که مرا میگوئی گفتم: ای جان ز دل سخت تو فریاد مرا گفتم: ای جان ز دل سخت چرا میگوئی گفتم: این زلف پریشان تو یا مشگ خطاست؟ گفتم: این زلف پریشان تو یا مشگ خطاست؟ گفتم: از دست دل خود به هلاکم راضی گفتم: این خود ز زبان و دل ما میگوئی گفتم: این خود ز زبان و دل ما میگوئی گفتمش: کی رسد از بخت پیامی به «کمال»؟ گفت آنروز که از ماش سلامی گوئی

محتسب در نیم شب جایی رسید گفت هی مستی چه خوردستی بگو گفت آخر در سبو واگو که چیست آن گفت آنچ خورده ای آن چیست آن دور میشد این سئوال و این جواب گفت او را محتسب هین آه کن گفت گفت گفت آه کن هیو میکنی؟ آه از درد و غیم و بیدادیست محتسب گفت این ندانم خیز خیز گفت رو تو از کجا من از کجا گفت مست ای محتسب بگذار و رو گفت مست ای محتسب بگذار و رو گیر مرا خود قوت رفتن بدی

گفتم که لبت گفت زهی آب حیات گفتم دهنت گفت زهی حب نبات گفتم سخن تو گفت حافظ، گفتا شادی همه لطیفه گویان صلوات حافظ

گفتمش: راز جهان،

گفت: به دانایی نیست!

گفتمش: دیدن جان

گفت: به بینایی نیست!

گفتمش: واله و شیدا شده ام، مقصد چیست؟!

گفت: بیداری دل، واله و شیدایی نیست! گفتم: آن دل که رها گشت، کجا خواهد رفت؟!

گفت: جایی نرود، قبله که هر جایی نیست!

گفتمش: این همه گویند و سرایند از عشق

گفت: بیهوده نوشتند، به رسوایی نیست! گفتم: عابد سخن امروز، ز فردا گوید!

گفت: در دفتر ما صبحی و فردایی نیست!

گفتم: از نور، خدا، جلوه حق صحبت کن! گفت: جز آینه ی چشم تو دریایی نیست

کفتم: جز اینه ی چشم نو دریایی نیست گفتم: آرامش خود را چه زمان خواهم یافت؟! گفت : آن دم که بدانی که دگر جایی نیست!

گفت: آن دم که بدانی که دکر جایی نیست علی حیدری



مست گفت ای دوست، این پیراهن است، افسار نیست گفت: جرم راه رفتن نیست، ره هموار نیست گفت: رو صبح آی، قاضی نیمه شب بیدار نیست گفت: والی از کجا در خانه خمار نیست گفت: مسجد خوابگاه مردم بدکار نیست گفت: کار شرع، کار درهم و دینار نیست گفت: پوسیدست، جز نقشی ز پود و تار نیست گفت: در سر عقل باید، بی کلاهی عار نیست گفت: ای بیهوده گو، حرف کم و بسیار نیست گفت: ای بیهوده گو، حرف کم و بسیار نیست گفت: هشیاری بیار، اینجا کسی هشیار نیست گفت: هشیاری بیار، اینجا کسی هشیار نیست

محتسب مستی به ره دید و گریبانش گرفت گفت: مستی، زانسبب افتان و خیزان میروی گفت: میباید تو را تا خانه قاضی برم گفت: نزدیک است والی را سرای، آنجا شویم گفت: تا داروغه را گوئیم، در مسجد بخواب گفت: دیناری بده پنهان و خود را وارهان گفت: از بهر غرامت، جامه ات بیرون کنم گفت: آگه نیستی کز سر در افتادت کالاه گفت: می بسیار خوردی، زان چنین بیخود شدی گفت: می بسیار خوردی، زان چنین بیخود شدی گفت: باید حد زند هشیار مردم، مست را



خانم ژ. الف مینویسند:

حکیم باشی عزیز: خواهش میکنم بدادم برسید. قرار است که دخترم تا چند هفته دیگر ازدواج کند. همهء کارها و زحمتهای عروسی تقریبا" انجام شده ولی تعیین جای میزها برای ما مشکلترین کار است و تبدیل به هیولا شده. من و شوهرم اول تصمیم گرفتیم که جای نشستن تعیین نکنیم کے هر کس هر کجا میخواهد بنشیند ولی چون دلمان میخواهد که مهمانی مان مرتب باشد و هرج و مرج نشود از این کار صرف نظر کردیم ولی از تعیین جا برای مردم هم بیزاریم چون میخواهیم همه از ما راضی باشند و هیچکس از ما دلخور نشود که جایش زیادی جلو یا عقب است یا جلوی آشپزخانه یا توالت قرار گرفته. در شب عروسی ما فکر کردیم شاید بتوانیم میزها را از طریق قرعه کشی در شب عروسی برای مهمانان عزیزمان تعیین کنیم ولی دیدیم این کار هم عملی نیست. لطفا" ما را راهنمایی کنید و بفرمایید که چطور میزهای خوب برای همه تعیین کنیم.

مادر عروس عزيز:

مشکل شما مسئله بزرگی است که کم و بیش تمام افراد جامعه با آن

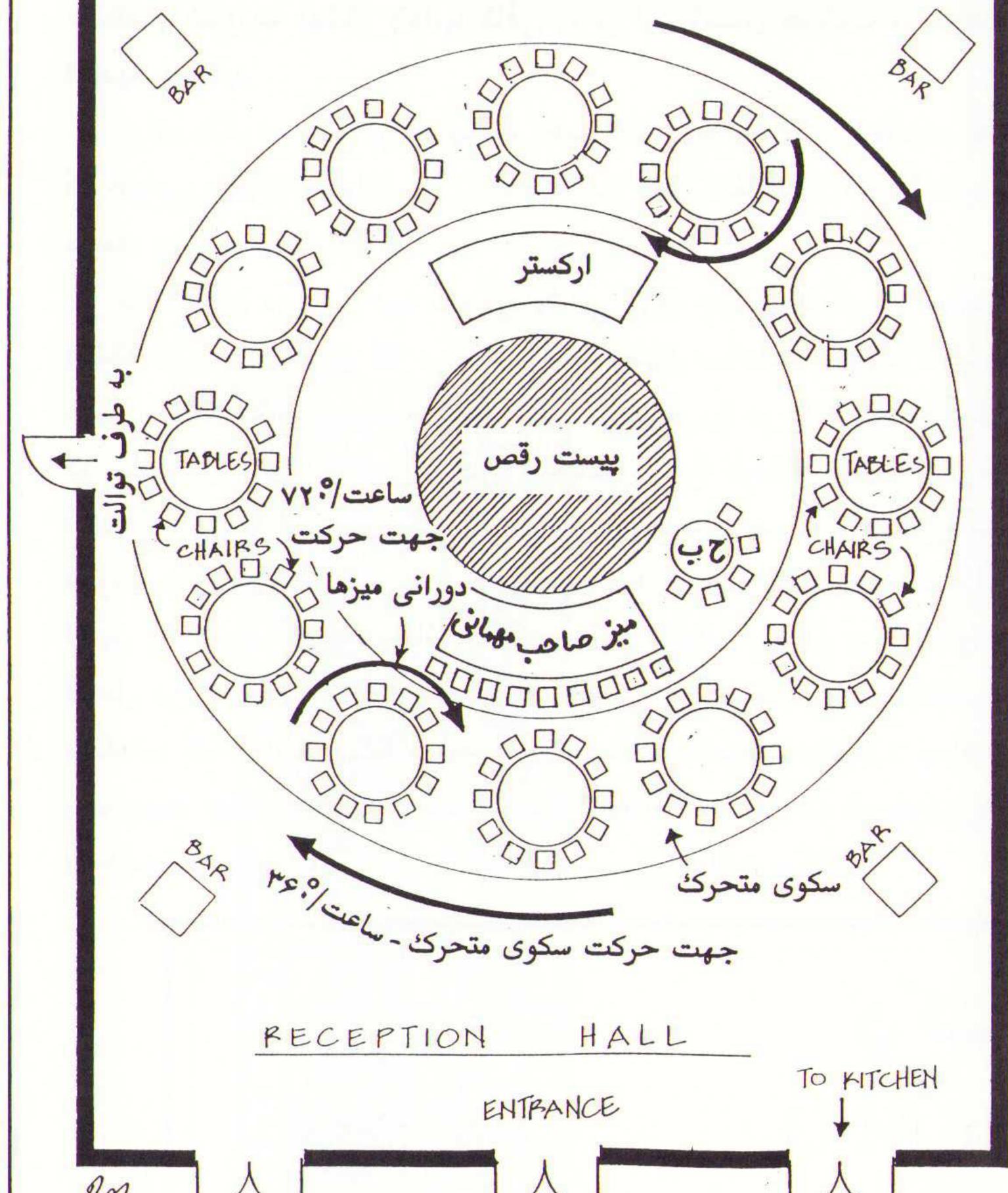
با نظر به اینکه من فقط برای صلاح جامعه کار میکنم، بخاطر رفاه حال جامعه عزیز پیشنهاد زیر را برای حل این مشکل ارائه میدهم:

قرار شده که تحت نظر انجمن مرکزی و با همکاری کمیته ها و کنیساهای مختلف به خاطر صلاح جامعه از پول صندوق مرکزی یک سکوی گرد عظیم با موتور برقی چرخان سفارش داده شود.

این سکوی متحرک که طرز کارش شبیه به رستورانهای گردان بالای متلهای منهتن میباشد، میتواند در سالن هایی که معمولا" جامعه، ما در آن مهمانی میگیرند نصب شود. همانطور که در طرح مقابل مشاهده میکنید، در قسمت خالی وسط سکو گرد، پیست رقص میباشد و مقدور است به طرز صحیح انجام دهیم. ولی اینطور که به نظر من مهمانان همه دور میزهائی که روی این سکو قرار داده شده می نشینند و می آید، این انجمن جوانان تازه خط مشی و هدف زیادی ندارد و بخاطر رفاه حال افراد جامعه، برای اینکه کسی نزدیک توالت نباشد فعالیتهای فرهنگی و اجتماعی آن کم شده است. در صورتی که این سکو، در حال دوران با سرعت کم میباشد. به این صورت همه بسیاری از ما در دوره های قبل تصمیم گرفتیم که دیگر در انتخابات مهمانان هر یک ساعت یکبار از جلوی توالت یا جلوی ارکستر رد شرکت نکنیم فقط به این دلیل که افراد جوانتر و تازه نفس تـر وارد ایـن میشوند، ولی همان جا باقی نمی مانند که خیلی ناراحت شوند در ضمن کمیته شوند و فعالیتهای تازه تر و جالب تری ارائه دهند. ولی به نظر هر میز گرد حرکت دورانی دور خودش دارد که در نتیجه هر کدام از می آید که نتیجه عکس گرفته ایم.

مهمانان هر نیمساعت یکبار کاملا" رو به پیست رقص باشند. به این ترتیب همه افراد جامعه یکسان خواهند بود و کسی دلخوری نخواهد

البته یک میز کوچک در کنار پیست رقص قرار داده شده که با علامت H.B. مشخص شده است. این میز برای من و گروه دوستان من است چون ما خوشمان نمی آید میزمان بچرخد و میخواهیم همیشه روبروی ارکستر و پهلوی عروس و داماد باشیم.



حکیم باشی عزیز: من میخواهم از این کمیته جوانان قدری انتقاد

كنم. من خودم تا چند سال پیش یكی از اعضای كمیته جوانان بودم.

وقتی که ما در آن زمان در کمیته جوانان انتخاب میشدیم تقریبا"

همه مان احساس مسئولیت زیادی میکردیم. چون عقیده داشتیم که

جوانان جامعه به ما رأی داده اند برای اینکه از ما انتظار دارند همه

گونه فعالیتهای فرهنگی و اجتماعی برای جامعه و بخصوص جوانان

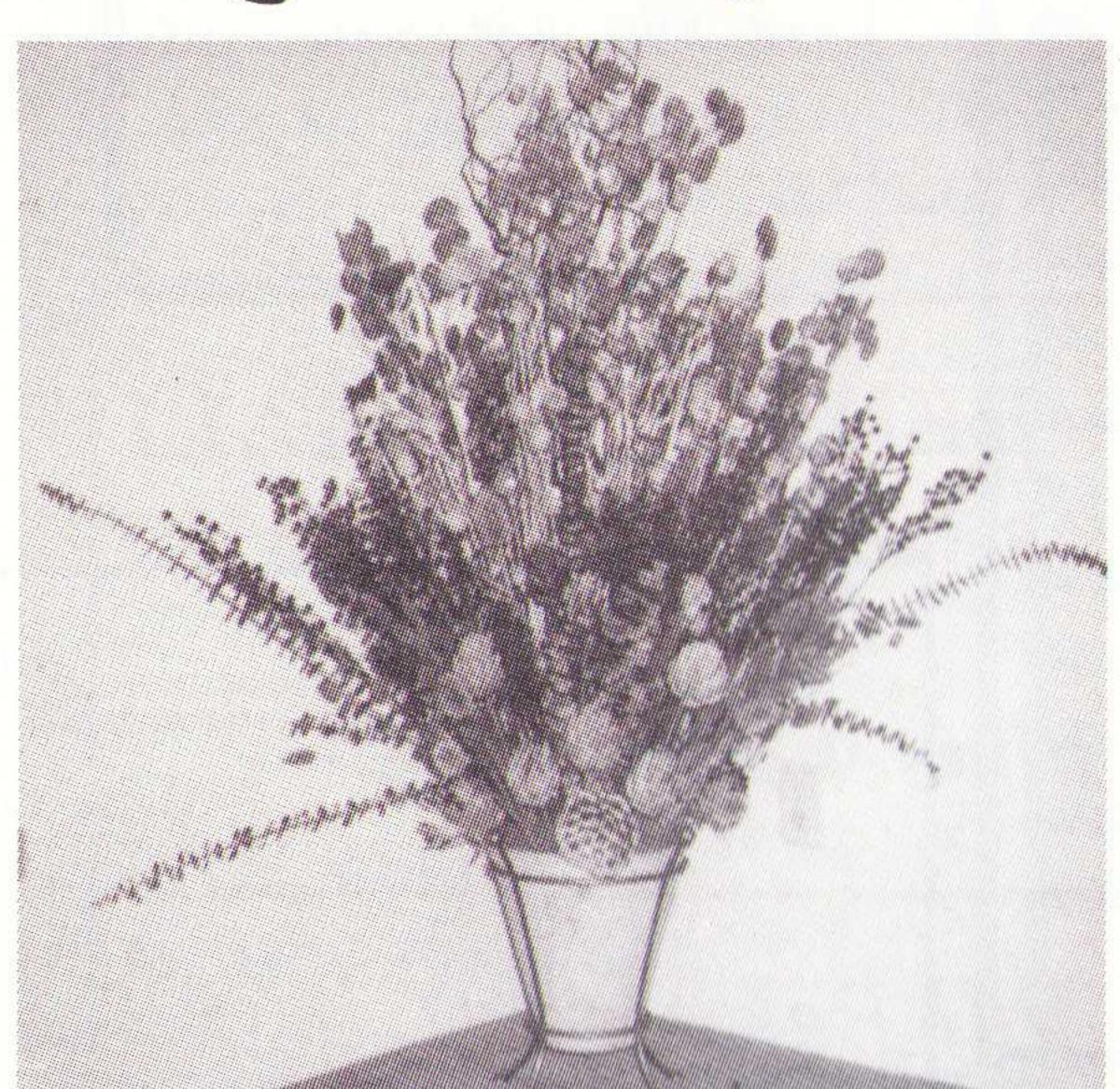
ترتیب دهیم. ما همه مان از وقت تفریح و گردش و حتی کار و

زندگی مان میزدیم که سعی کنیم این مسئولیت را تا جایی که برایمان

من پس از تفکر و تجسس فراوان و تبادل نظر با افراد متخصص، و

م.ب. عزيز:

# گلهای خشائ دالىدا نامدار



DALIDAS Dried Flowers

TEL: 516-487-4743

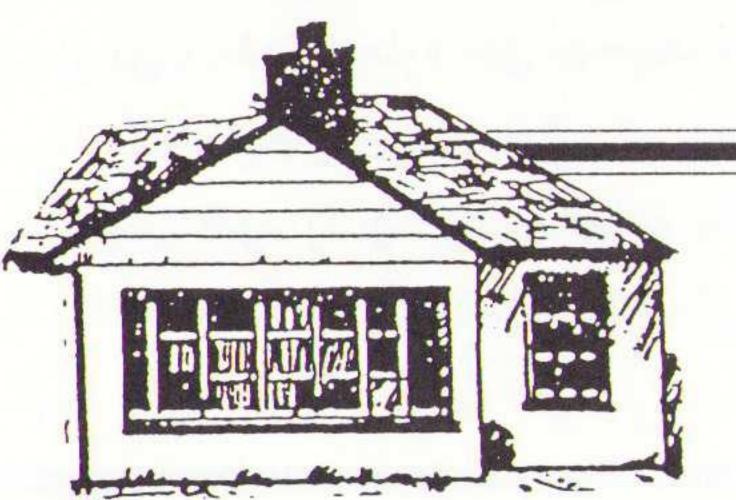
معلوم است که کار شما اشتباه بوده. آخر شما در کدام تاریخ و تاریخچه ای خوانده اید که افراد تازه نفس با راحتی تمام یک مقدار مسئولیت تازه را به عهده بگیرند و آتششان هم تند باشد که کار پیش

شما باید از بزرگان جامعه یاد بگیرید و با تدبیر و آینده نگری کاری کنید که نسل جوانتر همیشه شور و اشتیاق و آتش خدمت به جامعه داشته باشد.

شما اعضای سابق کمیته جوانان اگر ساده و نادان نمی بودید، باید سعی میکردید که در کمیته جوانان باقی بمانید و خودتان را کنار نكشيد؛ اصلا" نبايد انتخابات ميكرديد. آن وقت نسل جوانتر احساس میکرد که شما به آنها میدان نمیدهید، در نتیجه با شور و اشتیاق و سعی و کوشش و مجادله و دعوا و سیاست بازی و شعار پراکنی سعی میکرد تا شما را کنار بزند و وقتی کم کم قدرت دستش می آمد، آن وقت حسابی از خودش مایه میگذاشت تا به جامعه خدمت کند.

شما فقط به خاطر اینکه پز بدهید و احساس دموکراسی بهتان دست بدهد خودتان را کنار کشیده اید که به این ترتیب جوانان تازه نفس را تشویق به بی تفاوتی بکنید!

این راه به اصطلاح دموکراسی که شما در کمیته جوانان رفته اید، به ترکستان است.



# ELITE REAL ESTATE

AND TRUST COMPANY

5 Biltmore Street (near Kikar HaMedina), Tel-Aviv, Israel Tel: 03-5440204 Fax: 03-5445853 Res: 09-587343

# FOR SUPERIOR SERVICE IN ISRAEL

For Sales, Rentals and Property Management Apartment - Villas - Land - Shops For personalized and discreet service please contact us by phone or fax.

# بنگاه معاملات ملکی الیت

متخصص در خرید و فروش و اجاره آپارتمان، ویلا، مغازه و زمین

# We are also experienced builders.

We Specialize in Buildings:

- Exclusive Villas
- Luxury Apartment Buildings By Contract ما در ساختمان، ویلا و آپارتمان سازی و معماری تجربه فراوان داریم.

Directors: Amiram Yacoby & Marie Yacoby

بنگاه معاملات ملکی "الیت" با تجربه چندین ساله، یکی از پر فروش ترین، بهترین و قویترین دفاتر معاملات املاک در ایسرائل میباشد و سریعترین و مطمئن ترین سرویس را در سراسر ایسرائل مخصوصاً در تل آویو و هرتصلیا پتواخ در اختیار شما قرار میدهد.

امیرام و ماری یعکوبی

عده ای بیشتر از بقیه از این بیماری رنج میبرند. همانند بسیاری از بیماریهای جسمی، مثل بیماری قلب، امکان ظهور علائم بیماری های فکری در کسانی که سابقه این بیماری را در فامیل خود دارند بیشتر از معمول است. افراد ۲۰ تا چهل و چند ساله بیشتر از مابقی سنین گریبانگیر این بیماری بوده و به نظر میرسد که زنها بطور کلی بیشتر از مردها به این بیماری گرفتار میشوند.

درمان افسردگی روحی توسط درمانهای روانی (psychotherapy) و بعضی اوقات توأم با داروهای روانی صورت میگیرد. اینگونه معالجات با درنظر گرفتن عوامل و اثرات بیماری به صورتهای مختلف انجام میگیرد. البته تشخیص اشتباه این بیماری و عوامل آن اگر منجر به معالجات اشتباه گردد همانند بی توجهی به بیماریهای جسمی خطرناک و زیان آور است. بی اطلاعی و عدم آگاهی از بیماری روحی و اثرات آن، انکار وجود آن و احساس خجالت و ننگ از آن، بزرگــترین موانـع تشخیص زود و مؤثر اینگونه بیماریها میباشند. آیا در اطراف خود کسی را می شناسید که از علائم فوق برخوردار باشد؟

در مقاله بالا سعی شده است که بطور خلاصه راجع به بیماری های روانی توضیحاتی داده شود. امید که این مقاله آگاه کننده و آموزنده بوده و خوانندگان را بر آن دارد که سئوالات خود را با ما در میان بگذارند. نویسنده مقاله از کلیه خوانندگان محترم دعوت میکند که نامه ها و سئوالات بدون امضاء خود را در باره این بیماری خطاب به دکتر منصور بنی لیوی به مجله مگیلا ارسال دارند تا در شماره های بعد

به آنها پاسخ داده شود

# Menora Electric

No job too big or small

# Fast, Efficient & Reliable Service

- Residential/Commercial
- Ceiling Fans, Track lights Installed
- All Electrical Repairs & Wiring
- Air Condition Repairs & Installation

# منورا الكتريك

سرویس سریع و مطمئن و قابل اعتماد

- منازل و شرکتها
- تعمير و نصب پنكه هاى سقفى و لوستر
  - سیم کشی منازل و شرکتها
    - تعمير و نصب كولر

(516) 621-090725 Collige Ave., Roslyn Hts.

توصیه متخصصین ۸ ساعت خواب راحت در شب میباشد. آن عده از ما که نمیتوانند به دلایلی ۸ ساعت خواب در شبانه روز داشته باشند باید بدانند که سیستم خواب انسان به سیکل های نود دقیقه ای تقسیم بندی شده است. اشخاصیکه در اوایل یا اواخر این سیکل بیـدار میشوند از آنها که در اواسط سیکل بیدار میشوند، بیشتر احساس آرامش دارند. بنابراین بهتر است مدت زمان خوابشان را طوری تنظیم نمایند که به سیکل های نود دقیقه ای قابل تقسیم باشد باضافه ۲۰-۳۰ دقیقه وقت اضافی بعنوان دستگرد (مدت زمانی که لازم است تا انسان بتواند

برای مثال – ۷ و نیم ساعت مضربی از سیکل نود دقیقه ای میباشد برای مثال – یکی از تحقیقات اخیر بطور وضوح نشان میدهد که بعلاوه نیم ساعت دستگرد که مساوی است با ۸ ساعت حد نصاب خواب مورد تجویز در شبانه روز. هر گاه ۸ ساعت خواب برای کسی مقدور نباشد، رقم متعادل بعدی ۶ و نیم ساعت است. در واقع با ۶ و نیم ساعت خواب انسان ممکن است بیشتر احساس راحتی نماید تا ۷ ساعت. همچنین اگر فکر میکنید زودتر به تختخواب رفتن برای شما مقدور نمیباشد، میتوانید از مقدار کم شروع کنید و امتحان کنیـد چقـدر زمان برای خواب میتوانید اختصاص بدهید، تدریجا" هر شب ۱۵ تا ۲۰ دقیقه زودتر به تختخواب بروید تا اینکه احساس کنید در طول روز احساس خواب آلودگی ندارید. زمانیکه به یک جدول متعادل برای طرح خواب خودتان دست یافتید آن را حفظ کنید. لااقل سه ساعت قبل از رفتن به تختخواب از خوردن غذا و ورزش خودداری نمائید.

اگر به ۸ ساعت خواب در شبانه روز دسترسی ندارید میتوانید در ظرف روز با مقداری چرت زدن کمبود خواب را جبران نمائید تا سلامت فکری و جسمی خود را توسعه دهید.

# معتقدند که ادامه ممتد بی خوابی و یا کم خوابی میتواند باعث محرومیت بیشتر سلولهای مذکور باشد. مضافا" به این که کم خوابی در اشخاص با سنین بالاتر اثر بیشتری در مصونیت آنان میگذارد.

اثرات کم خوابی یا بی خوابی

ترجمه: ابراهیم حقیقت (نشریه Life Trends)

كاوشهائي كه اخيرا" محققين در زمينه اثرات اعجاب انگيز خواب

در سیستم حفاظتی بدن بعمل آورده اند منجر به کشف حقایق جالب

توجهی گردیده که رابطه بیشتر مابین خواب و سلامتی انسان را گواهی

میدهد و ضرورت بیشتر خواب کافی را در این زمان حرکت و سرعت

کم خوابی چگونه میتواند روی فعالیت سلولهای حفاظتی اثر بگذارد و

دانشمندان در «سن دیه گو» آزمایشاتی روی جوانان دانشجو معمول

داشته اند؛ بدین طریق که در یک شب معین ساعات خواب آنها

چهار ساعت تقلیل دادند و شبیه همین آزمایش را در دانشگاه «کرنـل»

در سال قبل روى دانشجويان فارغ التحصيل اجرا كردند. نتايج بدست

آمده حاکی از این بود که فعالیت سلولهای مسئول مبارزه با

عفونت های ویروسی در روز بعد از بی خوابی بطور قابل ملاحظه ا

تقلیل یافته بود. خوشبختانه فعالیت همین سلولها پس از یک خواب

کامل در روز بعد آزمایش بصورت طبیعی بازگشتند. اما محققین

در سیستم دفاعی بدن

باعث بیماریهای گوناگون گردد.

توصيه مينمايد.

# د کتر مریم بروحیم

Maryam Broukhim, M.D.

متخصص جراحي عمومي درمان و جراحی سرطان پستان فارغ التحصيل دانشگاه تگزاس University of Texas Medical School دارای برد تخصصی در جراحی عمومی

وابسته به کادر پزشکی بیمارستان North Shore University Hospital Winthrop University Hospital

قبول اکثر بیمه های پزشکی ويزيت با تعيين وقت قبلي

(516)487-3783

560 Northern Blvd., Suite 206, Great Neck, NY 11021



EMERGENCY SERVICE 7 DAYS A WEEK **EVENING & SUNDAY APPOINTMENTS** 

64 Bayview Ave.

Great Neck, N.Y. 11021

(516) 773-4554

# دي الميداني

دندانیزشکی برای اطفال و بزرگسالان

# NAHID NEMAN D.M.D.

General & Pediatric Dentistry

Check Up کامل آپ کامل \*

Implant کاشتن دندان

Bleaching المنان کردن دندان کردن کردن دندان

Gum Therapy درمان و جلوگیری از بیماریهای لثه Full or Partial Dentures وثابت Full or Partial Dentures

Crown & Bridge, Laminate چینی و بریج چینی

Root Canal Therapy (درمان ریشه دندانهای عفونی) کانال (درمان ریشه دندانهای عفونی)

ترمیم دندانهای شکسته و تغییر رنگ داده شده با تکنیك باندینگ شکسته و تغییر رنگ داده شده با

اورژانس ۲۴ ساعته و پذیرائی از بیماران در شبها و روزهای آخر هفته

قبول اکثر بیمه های دندانیزشکی و مدیکید

68-63 108th St., Suite 1J Forest Hills, N.Y. 11375 (718) 263 - 1010

# بهداشت و پرشکی

# افسردگی روحی

از: دکتر منصور بنی لیوی (ترجمه از متن اصلی انگلیسی)

عمومی و علائم آن صحبت خواهد کرد.

رایج ترین علائم افسردگی روحی به قرار زیر میباشند:

- غمگینی و افسردگی مدام، حالت اضطراب و احساس توخالی، زود رنجی و کج خلقی و احساس بی قراری
- فقدان علاقه و لذت از تفریحاتی که قبلا" لذت بخش بوده از جمله
  - احساس گناه، درماندگی و بی ارزشی
  - احساس ناامیدی و بدبینی به آینده
    - نوسان وزن و اشتها
  - بی خوابی، بیداری صبح زود و یا خواب افتادگی
- ضعف، کمبود و یا فقدان انرژی حتی بعد از استراحت و خواب
  - دشواری در تمرکز فکر، بخاطر سپردن و اتخاذ تصمیمات
- وجود علائم بیماری جسمی حتی پس از معالجات: مثل سردرد، بیماری گوارشی و دردهای مزمن
  - تفکر و تعمق مدام در باره مرگ و خودکشی و سعی به خودکشی

# چه عواملی باعث افسردگی روحی میشوند؟

ریسک بروز این بیماری در کسانی که در تاریخ فامیلشان این بیماری مشاهده شده زیادتر است که دلیل بر آن است که این گونه ناراحتی ها موروثی می باشند. در ضمن ریسک بروز نـوع مخصوصی ا این بیماری یعنی manic-depression از سایر اقسام آن زیادتر است. البته همه اشخاصی که از لحاظ ژنتیک و ارثی به اینگونه بیماری آسیب پذیر هستند به آن مبتلا نمیشوند. ظاهرا" عوامل دیگری مثل محیط پر از جوش و خروش و سایر عوامل روانی در شروع این بیماری

اتفاقهای مهم زندگی انسان نیز میتوانند باعث شروع این بیماری شوند. بطور مثال، وفات وابستگان و یا دوستان نزدیک، از دست دادن کار، جدا شدن از همسر و یا طلاق، جراحت های بدنی و سایر مشكلات طبى از جمله عواملى هستند كه ميتوانند باعث بروز اين بیماری شوند. افسردگی روحی شکل ها و درجات مختلف دارد و کاملا" از ناراحتی ها و غم اندوختگی های روزمره و زودگذر متمایز

غم و اندوه دائم و تسکین ناپذیر امکانا" علائم بیماری های اساسی

# چه کسانی بیشتر مستعد بیماری های روانی میباشند؟

انسان در هر سنی میتواند به اینگونه بیماری مبتلا شود ولی ظهور اگرچه هیچ گروه مخصوصی از اینگونه بیماری مصونیت ندارد ولی

این اولین مقاله از سلسله مقاله های مربوط به بیماریهای روانی میباشد. کسب دانش در باره بیماری های روحی و آشنائی با انواع آن باعث خواهد شد که اهمیت سلامتی فکر بیشتر مشخص گردد. همانند بیماری های جسمی، ناراحتی های روانی نیز انواع و اقسام مختلف دارند که هر کدام از آنها به دلائل مختلف بروز کرده و با نشانه ها و علائم مختلف مشخص میگردند. متأسفانه در بعضی از جوامع، اشخاص مبتلا به بیماریهای فکری هنوز مورد قبول اجتماع نبوده و باعث خجالت اطرافیان بحساب می آیند. در بسیاری از موارد این اشخاص به یک زندگی جدا و دور از اجتماع و مملو از یاس و ناامیدی محکوم میشوند. اشخاصی که دچار مشکلات روانی هستند در بسیاری از موارد به صفاتی مثل «دیوانه» ملقب میشوند که بیشتر احساس یأس و ناامیدی و درماندگی را در آنها و در اطرافیانشان تقویت میکند. اینرو توسط این مقاله و مقاله های بعدی سعی خواهد شد که اجتماع محترم را با انواع ناراحتی های روانی آشنا کرده بطوریکه اسم شرم آور و ننگین از روی این بیماریها برداشته شده و مثل سایر امراض جسمی قابل معالجه تلقی شوند. مهمتر از هر چیز، اشخاصی که به ناراحتی های روحی مبتلا هستند باید همطراز کسانی که بـه بیماریهای قلب و یا مرض قند مبتلا هستند بحساب بیایند.

بیماریهای روانی حد و مرزی نمی شناسند و در همه جای دنیا به چشم میخورند. رایج ترین نوع بیماری های روانی Clinical Depression (افسردگی روحی) نام دارد که فقط در ایالات متحده آمریکا ۱۵ میلیون نفر به آن مبتلا هستند، و از این عده سالیانه هزاران نفر پیر و جـوان دست بـه خودکشی می زنند. مؤسسه ملی بهداشت روانی، بیماری های فکری را بدین ترتیب تشریح میکند: «بیماری هائی که منجر به افسردگی فکری میشوند به تمام بدن مربوط میشوند. بطوریکه تمام بدن، فکر، رفتار و خلق انسان را در بر میگیرند. این بیماریها حتی روی طرز غذا خوردن و خوابیدن، طرز فکر انسان و برداشتی که شخص بیمار از خود دارد تأثیر میگذارند. بیماری روانی یک حالت زودگذر نبوده و نشانه ضعف جسمی انسان نیست. کسانی که از این نوع بیماری رنج میبرند نمیتوانند آنرا نادیده گرفته و خود بخود و بدون معالجه بهبود یابند. بدون معالجه، علائم این بیماریها هفته ها، ماهها، و یا سالها باقی مانده در حالیکه معالجه صحیح در هشتاد درصد بیمارانی که از این ناراحتی رنج می برند مؤثر واقع خواهد شد.»

افسردگی روحی انواع مختلف دارد که با در نظر گرفتن شدت آن با نامهای زیر مشخص میگردند:

# Major Depression

Dysthymia & Manic Depressive Disorder

گر چه این بیماریها به هم مربوط هستند و بعضی از علائم آن مثل نابسامانی های اخلاقی یکسان است، هر کدام مشخصات مخصوص علائم در سنین مختلف و بین زن و مرد به صورتهای مختلف است. خود را دارا میباشند. این مقاله بطور خلاصه در باره این بیماری بطور



Robert B. Harooni, M.D., F.A.C.G.

دارای بورد تخصصی در بیماری های داخلی دارای بورد فوق تخصصی در اندوسکوپی دستگاه گوارش و بیماریهای جهاز هاضمه

• بیماری های کبد و کیسه صفرا

و زخم معده و اثنی عشر

و پولیپ و سرطان معده و روده

و ورم معده و روده

• پیشگیری از سرطان روده

و خونریزی های معده و روده

عضو کالج متخصصین بیماریهای داخلی آمریکا عضو کالج متخصصین بیماریهای دستگاه گوارش آمریکا عضو آکادمی بیماریهای دستگاه گوارش نیویورک

55-16 Main Street, Suite #1A Flushing, NY 11355

(718) 461-6161

يذيرائي با تعيين وقت قبلي

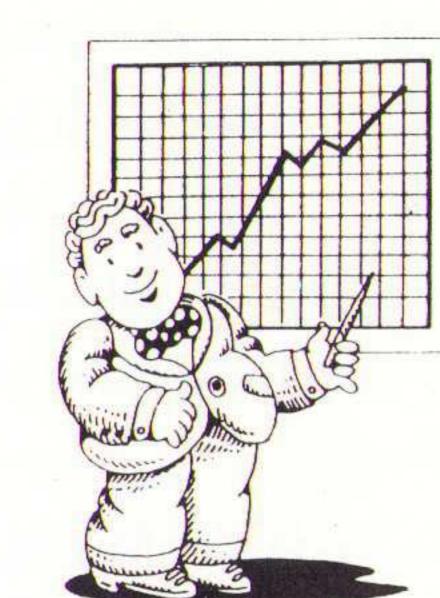
# راندمان تولید و اوضاع اقتصادی کشور

ز: هوشتک نعمت زاده

در هفته آخر ماه فوریه و هفته اول ماه مارچ پرزیدنت کلینتون در چندین مورد از رئیس یهودی بانک مرکزی (Federal Reserve Board) آقای آلن گرین اسپن که تنها مقامی در کشور میباشد که از هیچ مرجع حتی پرزیدنت، طبق قانون دستور نمیگیرد درخواست کرد که با میزان توسعه سريعتر اقتصاد كشور مخالفت ننمايد.

دلیل پرزیدنت این بود که برای اولین بار در مدتی حدود ۳۰ سال تورم کشور برای مدت ۴ سال متوالی کمتر از ۳ درصد بوده است. بنابراین بانک مرکزی نباید بعقیده پرزیدنت هراسی از تورم داشته باشد. به غیر از پرزیدنت، افراد و مقامات کشوری و اقتصادی از قبیل نمایندگان کنگره و سنای آمریکا و رؤسای شرکت های عظیم نیز در چند مورد بطور خصوصی و عمومی این درخواست را صحه گذارده اند. نظر اکثریت این افراد بطور خلاصه این است که اقتصاد کشور میتواند توسعه سالیانه حتی به میزان ۵/۵ درصـد را تحمـل نمـاید بـدون اینکـه تورم یا افزایش زیاده از حد حقوق ها و قیمت ها بوجود آید. دلیل اصلی آنان این است که پیشرفت زیاد شرکت های تولیدی و دولت در استفاده از سیستم های تولیدی اتوماتیک و کامپیوتری، راندمان کاری را به حدی بالا برده اند که شرکت های تولیدی با صرف و پرداخت مقدار کمتری پول به کارگران به میزان تولیدی خود میرسند.

بانک مرکزی این تئوری را قبول ندارد. به عقیده اکثر اعضای بانک مرکزی با وجود اینکه دولت و شرکت های عظیم تولیدی با



استفاده از سیستم های جدید و مترقی تولیدی با نیروی انسانی کمتری به تولید خود ادامه میدهند هنوز راندمان تولید یا Productivity بمقدار محسوسی از سال ۱۹۹۰ تا حال ترقی نداشته است. بطور مثال از سال ۱۹۹۰ تا حال نیروی کارگری کشور در سال بمیزان یک در صد ترقی داشته (یعنی در سال یک درصد به افراد شاغل کشور اضافه شده است) و در مقابل راندمان تولید فقط ۱/۰۲ درصد اضافه شده است. بطور خلاصه به همان نسبت که کارگر اضافه شده تقریبا" تولید اضافه شده

این از نظر بانک مرکزی کافی نیست چون اگر بانک مرکزی جلوی ترمزها را به اصطلاح ول کند و اوضاع و احوال کلی اقتصادی کشور ترقی پیدا کند نیروی کارگری بیشتری برای تولید لازم است که در مقابل حقوق ها زود بالا خواهد رفت و باعث افزایش قیمت ها و یا تورم خواهد شد. بنابراین بانک مرکزی هنوز به بالانس و یا موازنه بازی خود ادامه میدهد و اوضاع اقتصادی کشور را به اصطلاح ساده نه بد و نه خوب مثل چند سال اخیر نگهمیدارد. اخیرا" یکی از نمایندگان سنا

برای همین دلیل است که دولت و شرکت های عظیم کشوری مدتی است که شروع به تصفیه نیروی انسانی و کارگری خود کرده اند و سعی بر آن دارند که با توسل به کامپیوتر و دستگاه های ماشینی میزان تولیدات خود را با صرف کارگر و کارمند کمتر حداقل ثابت و یا امکانا"

پرزیدنت کلینتون اخیرا" در چند جلسه مطبوعاتی اعلام کرد که بنظر او اگر بخش خصوصی و صنعتی همکاری کنند افزایش راندمان تولید سالیانه از طریق دولت او (در صورت انتخاب شدن) در سطح بین ٧/٧ تا ٨/٨ درصد امكان پذير است.

بطور قطع نطق ها و شعارهای انتخاباتی امسال کاندیداهای هر دو حزب در باره برنامه های آینده اقتصادی در همین باره خواهد بود و هر دو گروه نوید توسعه و ترقی اوضاع اقتصادی کشور را از طریق برنامه هائی که منجر به افزایش راندمان تولیدات بشود خواهند داد.

> داوطلبان کمک برای دفتر انجمن مرکزی اگر وقت اضافی دارید و علاقمند به کمک در امور اجتماعی بطور نیمه وقت هستید لطفا" با خانم مينو حكيميان تماس حاصل فرمائيد. تلفن: ۲۶۳۶–۲۸۷–۲۱۵

> > فکس: ۲۳۶۳۸-۱۶۱۵

# Designer Floor Covering

# Carpeting

Residential - Commercial All Brand Names At Lowest Prices

بهترین نوع موکت با ارزانترین قیمت برای منزل و آفیس

Let us show you how you can buy better carpeting for less.

قبل از خرید موکت با ما مشورت کنید. يوسف حكيمي (رحب زاده)

Youssef Hakimi

(212)730-7256

(718) 380 - 6972

(212)869-5200

# ۲ درصد تا ۳ درصد افزایش راندمان تولید مبلغی حدودا" معادل ۴ تریلیون دلار برای مدت ۱۰ سال میباشد. بعبارت دیگر یعنی تقریبا" افزایش درآمد به معادل تقریبی بیش از ۱۵٬۰۰۰ دلار در سال برای هر شخص در آمریکا حتی اطفال در مدت ۱۰ سال آینده. این افزایش درآمد منجر به یک نیروی عظیم قوه خرید و در نتیجه توسعه اوضاع و احوال اقتصادي خواهد شد.

یک سئوال جالب از آقای گرین اسپن و بانک مرکزی کرد. سئوال او

این بود که به اصطلاح مردمی و عامیانه در این صورت کی و تحت چه

شرایطی بانک مرکزی اجازه خواهد داد که اوضاع و احوال اقتصادی

جواب، هم مبهم و هم صریح بود. بانک مرکزی در موقعی تمام

ترمزها را ول میکند که راندمان تولید سالیانه بین ۲ تا ۲/۵ درصد

افزایش داشته باشد. بعقیده Federal Reserve Board در این میزان

راندمان، اوضاع و احوال اقتصادی کشور بخوبی رونق پیدا خواهد کرد

حقوق های کارگران و منافع شرکت ها ترقی خواهند کرد. در مقابل

تورم احتمالی خیلی جزئی و مثل سالهای با عظمت و عالی بین ۱۹۵۰ و

۱۹۷۰ (که اقتصاد آمریکا در اوج عظمت و تولید خود بود و میزان

افزایش سالیانه راندمان تولید بین ۲/۵ تا ۳ درصد قرار داشت) خواهد

که آیا این چنین راندمان کاری در میزان بین ۲/۵ تــا ۳ درصد افزایش

سالیانه در دنیای امروز امکان پذیر است یا خیر؟ برای تشریح واقعی

این تئوری کافی است به عدد واقعی آن دقت شود، بطور مثال فرق بین

در حال حاضر بحث در محافل اقتصادی و دولتی آمریکا این است

کشور بطور محسوس و واقعی ترقی کند و این بازی ها تمام شود؟

# sed done ישראהום סוכנות לתווך נכסים

REAL ESTATE AGENCY

80, Dizengoff Street, Tel-Aviv, Israel Tel: 03-295303, 03-295308, FAX 03-5287440

# THE EXPERTS IN ISRAEL

FOR SALES, RENTALS AND PROPERTY MANAGEMENT APARTMENTS - LANDS - SHOPS

For more information please call us or send us a FAX

متخصصین معاملات املاك در ایسرائل

شرکت معاملات املاك ايسراهوم "ISRAHOME" با تجربه بيشتر از ۲۰ سال در ايسرائل متخصص خرید و فروش و یا اجاره آپارتمان، ویلا، مغازه و زمین می باشد. ما خوشحال می شویم که بتوانیم با تجربه خود که بمدت زمان بدست آورده ایم

جك يعكوبي

MALDAN-177D

Jack Yakoby General Manager NOW, IS THE TIME!!!

امروز بهترین موقع خریدن است!!!!

# اثر مثبت یا منفی ساکنان هر منطقه بر محل زندگی خود از: جیکوب اسمعیلی

اگر به تاریخ مهاجرت یهودیان اروپائی به امریکا نظر بیندازیم متوجه میشویم که مهاجرین اولیه بروکلین و «دان تاون» فعلی منهتن را برای زندگی خود انتخاب کرده و قسمتی در برانکس سکنی گزیدند. این مناطق به مرور زمان از یک پرستیژ و اعتبار بخصوصی برخوردار شد؛ در نتیجه خرید و فروش ملک رونق بسیار داشته و بهترین مدارس و دانشگاه و بیمارستان ها در همین محدوده ساخته شد. چند دهه وضع بدین منوال بود تا اینکه عده ای از ساکنین به مرور زمان به مناطق دیگر از جمله «فارست هیلز» و «کیوگاردنز» فعلی نقل مکان کردند و نژادهای دیگری جایگزین آنها در برانکس و بروکلین شدند. در نتیجه این فعل و انفعالات برانکس و داون تاون اهمیت و اعتبار خود را از دست دادند بطوریکه برانکس امروزه از پست ترین محلات نیویورک محسوب میشود. همچنین شاهد هستیم با انتقال ساکنین کوئینز به لانگ آیلند و نیوجرسی این مناطق هم آن اعتبار و امنیت سابق را ندارد.

با یک مرور سطحی متوجه میشویم که این ساکنین هر محل هستند که منطقه خود را رونق میدهند و یا از اعتبار ساقط می کنند.

تا اینجای قضیه ارتباط زیادی به ما ندارد. زمانی این موضوع به ما ارتباط پیدا می کند که ما ایرانیان به امریکا مهاجرت کردیم و بعد از موفقیت در امور کاری در لانگ آیلند اقامت گزیدیم و در ویلج های گریت نک و رازلین و اطراف آن صاحب خانه شده و فرزندانمان در مدارس آن شروع به تحصیل کردند. ساکنین قدیمی گریت نک از موج

Injuries

صدمه ها

جدید مهاجرین ایرانی خوشحال نبودند و ما را به چشم حقارت نگاه میکردند و از اینکه در همسایگی آنها یک ایرانی صاحب خانه شده ناراحت بودند و شاید خیلی از آنها به فکر تغییر محل افتاده و به تصور اینکه با آمدن مهاجرین ایرانی امنیت و پرستیژ محل مختل خواهد شد منازل خود را برای فروش به بازار عرضه کردند.

ولی خوشبختانه مهاجرین ایرانی خود را بخوبی نشان داده و امریکائی ها مشاهده کردند که نه تنها ایرانی ها مردمان بدی نیستند بلکه برعکس باعث آبادی منطقه شدند و فرزندان ایرانی در مدارس لیاقت و کاردانی خود را نشان داده و جزو بهترین محصلین قرار گرفتند و در میان آنها خبری از مواد مخدر و کارهای غیر قانونی نبود.

ولی با تمام این موفقیت ها هنوز خیلی مسائل است که ما اگر به آن توجه کنیم محیط زیست خود را بهتر نموده و مانع بیرون رفتن ساکنین امریکائی که در واقع سرقفلی این مناطق هستند میشویم.

این مسائل در ظاهر خیلی کوچک و ناچیز ولی خیلی مهم میباشد و بهتر است به آن توجه شود.

- . آیا بهتر نیست در ایستگاه ترن و در داخل آن از ازدحام و بلند صحبت کردن خودداری کرده و مزاحم کسانی که مشغول مطالعه هستند نشویم.
- . آیا بهتر نیست در بیرون از منزل با لباس مناسب حرکت کنیم. دیده شده که بعضی از آقایان با پیژاما در باغ خود که مشرف به خیابان اصلی است قدم زده و یا مشغول باغبانی میشوند. قبول کنیم که با پیژاما حرکت کردن در بیرون منزل خوش آیند هیچ کسس نیست.
- ۳. آیا بهتر نیست در روزهای تعطیل، بخصوص در تابستان که از پارک های بسیار زیبای اطراف محل خودمان استفاده می کنیم موقع

Accidents

تصادفات

ماشین بردارند از بوق زدن ممتد جلوگیری کرده و با پیاده شدن از ماشین و رنگ زدن موضوع را حل کنند. و بزرگترها موقعیکه از دوره های شبانه بر میگردند با صدای پائین تری خداحافظی کرده و مراعات همسایگان را بکنند.

- ۷. چقدر جالب است اگر خانمهائی که وقت اضافی دارند و از سواد انگلیسی برخوردار هستند اقالا" در هفته یک روز خود را وقف کارهای اجتماعی کرده و بصورت داوطلب در کودکستان، مدارس و یا بیمارستان های محل خدمت کنند.
- ۸. چقدر لازم است که جوانان تحصیل کرده ما در موقع انتخابات محلی خود را کاندید کرده و در کمیته های مختلف ویلج شرکت کرده و لیاقت خود را نشان دهند و بقیه مردم که دارای شرایط رأی دادن هستند حتما" در رأی گیری شرکت کنند.
- ۹. چقدر لازم است چنانچه اشکالی از نظر قانونی در محل زیست مشاهده میکنید مانند سهل انگاری پلیس، سهل انگاری مأمور شهرداری برای جمع آوری آشغال منازل، سهل انگاری اداره برق یا سهل انگاری و بی تفاوتی همسایه شما در جمع آوری برگ درختان در پائیز و کافی نبودن خطوط اتوبوس رانی محل و یا هر اشکال دیگری بلافاصله به اداره مربوطه تماس گرفته و مراتب را گزارش دهید. مطمئن باشید که نتیجه خواهید گرفت.
- ۱۰. چنانچه در اطراف منزل شما اتومبیل مشکوکی پارک شده و مشکوک بنظر میرسد بلافاصله به پلیس اطلاع دهید.
- و شاید خیلی مطالب دیگر که بنده از آن بی اطلاع هستم. چنانچه به این مسائل توجه کنیم قطعا" به محیط زیست خود خدمت کرده و از نتایج مثبت آن بهره مند خواهیم شد.

WOODHILL DEVELOPMENT CORP.

شرکت ساختمانی وودهیل

مهندس فيروز ديلمانيان

FIROOZ FRED DILMANIAN

با بیش از ۲۰ سال تجربه در رشته تأسیسات و ساختمان در ایران و آمریکا

اجرای ساختمانهای مسکونی جدید

برگشت توجه به نظافت داشته و سعی کنیم محیط پارک را آلوده

نکنیم. همچنین بعضی از خانم ها با لباس خیلی گران قیمت و با

جواهرات و کفش پاشنه بلند و آقایان با کت و کراوات به پارک

می روند؛ آیا فکر نمیکنید اگر از یک لباس ساده ورزشی استفاده

کنیم هم خودمان راحتر هستیم و هم اینکه باعث کنجکاوی و تعجب

۴. آیا بهتر نیست سعی کنیم لوازم ضروری خود را از فروشگاه های

محلی خریداری کرده و باعث رونق کسبه محل شویم. البته قبول

دارم بعضی از ارقام لوازم زندگی در محل گرانتر از عمده فروشی ها

می باشد ولی لااقل میتوانیم مواد غذائی و باضافه چند درصدی از

لوازم زندگی را از محل خریداری کنیم. باید توجه داشته باشیم

چنانچه مغازه های معتبر و زیبای «میدل نک رود» بسته شود عـلاوه

بر اینکه از زیبائی خیابان کاسته میشود، شهرداری محل را هم ا

لحاظ بودجه دچار اشكال مي كند و قطعا" سرويس هاى محلى مانند

مدارس، پلیس و امنیت و نظافت تقلیل خواهد یافت. وقتی

سرویس های خوب محلی کم شود منطقه از رونق افتاده و امنیت

خود را از دست میدهد و مردم به فکر تغییر محل می افتند و بجای

ساکنین اصلی خد-ای ناکرده اشخاصی به محل می آیند که برانکس

۵. آیا زیباتر نیست که از فضای سبز منزل خود مراقبت بیشتری کرده

و به زیبائی محل خود بیافزائیم؟ دیده شده کسانی هستند که بین

چمن و علف هرز فرقی نمیگذارند. اگر به آن توجه شود خود شما

هم از زیبائی آن لذت میبرید و هم به قشنگی محل خود کمک

۶. آیا بهتر نیست جوانان ما موقعیکه میخواهند دوستان خود را با

و سایر محله های معتبر سابق دچار آن شدند.

- 🚣 Extensions, Building Permits موجود کردن زیربنای ساختمانهای موجود
- \* Renovations, Remodelings انجام هر گونه تغییرات در داخل و نمای ساختمانها و انجام هر گونه تغییرات در داخل و نمای ساختمانها
- Tronovations, reciniodenings was a construction of the constructio
- \* Subdevisions, Supervisions و نظارت و نظارت اخذ اجازه های ساختمانی و نظارت

LICENSED & INSURED
38 Polo Road
Great Neck, NY 11023

\* New Constructions

Phone/Fax: (516) 466-3499

Beeper: (516) 257-0253

سهل انگاری در معالجات پزشکی

Malpractice

# David Rahmanan

Attorney at Law

دفتر و کالت دیوید رحمانان

Loft & Zarkin

150 East 58th Street New York, NY 10155

Phone: 212-980-8470

مشاوره اولیه رایگان Free Consultation

پرداخت حق الزحمه فقط در صورت موفقیت No Fee Unless Successful

# Jessica R. Jacob, M.D.

Is pleased to announce the opening of her new office for the practice of

Obstetrics and Gynecology

at 3003 New Hyde Park Road, Suite 407

New Hyde Park, New York 11042

د کتر جسیکا جیکوب

متخصص بیماریهای زنان و زایمان افتتاح مطب جدید خود را در «نیوهایدپارک» به اطلاع ميرساند.

پذیرائی با تعیین وقت قبلی

(516) 488 - 8145

By Appointment Only

آمریکا گذاردند ولی آمریکائیان حق ناشناسی ننموده جشن یادبود را بنام . برگزار میکنند Columbus Day

درگذشت کلمب محققین اروپائی را بر آن داشت کـه در باره شخصیت و اصالت او تحقیق نمایند زیرا خود کلمب در دوره حیات از توضیح در این باره امتناع داشت و بطور اسرارآمیز صحبت میکرد و مثل اینکه حقیقت را میخواست از دیگران پنهان نماید ولیکن هیچوقت ابا نداشت از اینکه بگوید از نسل کینگ دیوید پادشاه والامقام ایسرائل میباشد و علاقه به یهودیان و سرنوشت آنها دارد.

بالاخره تحقیقات دانش پژوهان به آنجا رسید که این قهرمان ملت اسپانیا، متولد شهر جنوا در ایتالیا و پدر و مادرش از یهودیان فراری اسپانیائی بوده اند و حتی اسنادی که اخیرا" کشف شده ارائه میدهد که کلمبوس از نسل مارونی ها بوده است و حتی امضاء اسرارآمیز او شباهت تامی به خطوط عبرانی داشته است.

سند دوم از تحقیقات نشان داده است که قرار حرکت کشتی های کلمب ابتدا مصادف با روز نهم آب بوده است و کلمب با بهانه ای حركت كشتى ها را يك هفته به تعويق انداخته بود.

سند دیگری حاکی از این است که عده ای از یهودیان متنفذ در اسپانیا که تازه به مسیحیت گرویده بودند و به دربار اسپانیا هم نزدیک بودند عامل اصلی برای موافقت فردیناند برای مسافرت کلمب بوده اند.

و باز هم سند دیگر حاکی بر این میباشد که لوئی دوتارس یهودی از نزدیکان اسحق ابربانل معروف در دفتر کار کلمب از ابتدا تا انتها سمت مترجم و معاونت فرماندهی را داشته است.

مهندس ادموند حکیمیان

در مورد کارهای انجام شده

# 

یعنی روز دوباره زنده شدن مسیح نامگذاری نمودند و سپس روز مزبور در نزد کلیه مسیحیان روز Easter Sunday نامیده شد.

در طول قرن ها روز Easter بر حسب تصمیم فرقه های مختلف تغییراتی هم پذیرفت ولی بالاخره از سال ۱۵۸۲ که تقویم فعلی لاتین تنظيم شده است همان روز يكشنبه ميانه موعد نيسان قطعيت يافت چون مسیحیان دستگیری حضرت را به هنگامی که به همراه پیروان بـر سر سفره پسح بوده است دانستند.

در ایالات متحده از موقع جنگهای داخلی روز Easter اختصاص به بادآوری درگذشتگان در جنگها داده شد و بهمین لحاظ این روز در نظر مریکائیان اهمیت دوجانب پیدا نموده و تا امروز حفظ شده است. معمولا" در روز Easter خرید دسته های گل و خوردن گوشت خرگوش که هر کدام مبداء و مأخذی دارند رواج دارد.

# روز کلمبوس (Columbus Day)

روز کلمبوس یک روز یادبود به افتخار کریستف کلمب (کریستوفر کلمبوس) کاشف قاره آمریکا میباشد که هر ساله در دومین دوشنبه ماه

# کریستف کلمب که بود؟

كريستوفر كلمبوس يك دريانورد ايتاليائي بود كه در اواخر قرن پانزدهم در کشور اسپانیا می زیست و این ایام مقارن بود با افراط در سخت گیری بر علیه یهودیان اسپانیا و معمول داشتن قانون انگیزیسیون از طرف فردیناند و ایزابل پادشاه و ملکه آن کشور که بالاخره در سال ۱۴۹۲ به اخراج کلیه یهودیان از کشور اسپانیا انجامید.

در قرون وسطی کرویت کره زمین ثابت شده بود و کلمب که دریانورد ماجراجوئی بود معتقد بود که چـون زمین کـروی است از راه دریا خیلی زودتر و آسان تر میتوان به هندوستان رسید و فلسفه خود را با فردیناند در میان گذاشت و بالاخره او را راضی کرد که افراد و کشتی های لازم را برای این مسافرت در اختیار او بگذارد تا اینکه در سال ۱۴۹۲ میلادی کلمب با ۳ کشتی تقریبا" بزرگ اقیانوس پیما حدود یکصد نفر کارکنان از طریق اقیانوس اطلس عازم هندوستان گردید. قبلا" در مجله گرامی مگیلا شرح مسافرت کلمب و رسیدن او به آمریکا اینکه او تصور میکرد که به خاک هندوستان رسیده است بعرض خوانندگان ارجمند رسیده است. همینقدر اضافه میکنیم که بعد از ۳ بار مسافرت و بازگشت او به اسپانیا بالاخره بسال ۱۵۰۳ میلادی عمرش وفا نکرد و دار فانی را وداع گفت.

بعد از او دریانورد دیگری بنام آمریکو وسپوسی کشف کرد که آنجا هندوستان نمیباشد و قاره جدیدی است و روی این اصل دولت های اروپائی که گروه گروه مهاجر به قاره جدید میفرستادند نام آنجا ر

# تعطیلات ملی و سنتی امریکا ز: شایان (قسمت دوم)

# روز مارتین لوترکینگ (Martin Lutherking)

در قرن بیستم معروفترین شخصیت مبارز سیاهان در آمریکا برای رفع تبعیض نژادی، مارتین لوترکینگ بود. او یک شخصیت سیاه پوست روحانی مذهبی بود و معتقد بود که سیاهان میتوانند امریکا را بدون دست زدن به اقدامات افراطی عوض کنند. او راه پیمائی معروف سال ۱۹۶۳ واشنگتن را اداره کرد و در حقیقت هم تعلیمات او به سیاهان مبنی بر دست نزدن به اقدامات افراطی ضامن موفقیت آنها در رفع تبعیضات نژادی گردید و قوانین ۱۹۵۷ – ۱۹۶۰ و ۱۹۶۸ بنفع سیاهان وضع گردید و بالاخره در سال ۱۹۷۰ سیاهان حق رأی در استانهای جنوبی را هم گرفتند. مارتین لوترکینگ بهنگام راه پیمائی در ممفیس استان تنسی مورد سوء قصد واقع شد و بقتل رسید در حالیکه بسیاری امتیازات برای سیاهان بدست آورد و اکثریت سفیدپوستان نیز او و اقداماتش را به دیده احترام مینگریستند.

مارتین لوترکینگ برای اقدامات خود و توصیه های صلح جویانه اش به دریافت جایزه صلح نوبل در سال ۱۹۶۴ مفتخر گردید و دولت امریکا بافتخار او سومین دوشنبه ماه ژانویه هر سال را تعطیل اعلام نموده است. در دوره او رؤسای جمهور یعنی پرزیدنت جان اف کندی (۱۹۶۳–۱۹۶۳) و سپس لیندن جانسون (۱۹۶۹–۱۹۶۳) عقاید کینگ را تأیید و تقویت نمودند.

# (Easter Sunday) يكشنبه ايستر

در آئین مسیحی اولین یکشنبه بعد از اول بهار (۲۱ مارچ) که اکتبر برگزار میشود. ضمنا" بایستی بعد از چهاردهم ماه قمری یعنی بعد از (ماه تمام) هم بوده باشد عید Easter میباشد و غالبا" این عید در میانه موعد نیسان يهوديان اتفاق مي افتد.

# عبدأ و منشاء Easter Sunday:

در دوره پنتیوس پیلاتوس فرماندار رومی اورشلیم شخصی از فرقه یهودی Essen بنام (Jonathan Baptist) در همه جا رفته عده ای را بدور خود جمع نموده عقاید خود را تبلیغ مینمود. فرماندار رومی بالاخره او را شخص ناراحتی تشخیص داده دستور دستگیری و اعدام او را صادر نمود. بعد از اعدام او یکی از پیروان او جاشوعا فرزند یوسف نجار از اهالی نازارت جای او را گرفته تبلیغات او را دنبال مینمود و بالاخره خود را مسیح موعود معرفی کرد. فرماندار رومی دستور دستگیری او را هم صادر کرد و هنگامی که جاشوعا و پیروانش بر سر سفره پسح نشسته بودند ماموران فرماندار رومی وارد شده او را دستگیر و سپس به دستور فرماندار مصلوب نمودند.

پیروانش از فرماندار رومی خواستند که جسد او را به آنها تحویل دهد و فرماندار موافقت کرد و چون شب هنگام بود جسد را داخل غاری گذاشته مدخل غار را با سنگ مسدود نمودند. روز بعد که برای برداشتن جسد مراجعه نمودند متوجه شدند که جسد ناپدید شده است و به این نتیجه میرسند که حضرت مسیح دوباره زنده شده. از آن موقع این روز برای آنها روز مقدسی شد و آنرا روز Resurrection of Christ

# Edmond Hakimian, P.E.

Consulting Engineer

**Building Department** Consultation and Violation Removals in N.Y.C. & L.I.



مشاور در امور شهرداری كسب هر كونه اجازه ساختماني در نیویورک سیتی یا لانگ آیلند و رفع تخلفات

Complete Plans and Filings for New Buildings and Renovations

کامل نقشه برای تغییرات ساختمانی، خانه های مسکونی و ساختمانهای جدید

Design-Build Services Available

کلیه خدمات ساختمانی در صورت تقاضا

(718) 458-5210

63-48 Alderton Street, Rego Park, N.Y. 11374

# ترويج يهوديت

از: هوشتک نامدار

همسرم و من عضو كلوب سلامتي هستيم و اكثر روزها بعد از مراجمت از کار نیم ساعت یا حداکثر یک ساعت را در این مجموعه ورزشی میگذرانیم. کلوب در منطقه گریت نک است و بیشتر اعضای رویهمرفته اکثریت با یهودی ها است و ما چـون بیشتر روزها به این کلوب میرویم با بسیاری از اعضاء به مرور آشـنا شـده و روابـط دوسـتانه یهودی چند نکته را به شما یاد آوری کنیم: برقرار نموده ایم و یکدیگر را بنام می شناسیم.

منهست به منزلم برسانید! زن و شوهر به صدای بلند خندیدند و پال گفت احتیاجی به تلفن نیست بیا ما تو را به منزل میرسانیم؛ گفتم از اینجا تا منهست راه درازی است! گفت مسئله ای نیست ما وقت کافی نزدیکی و وابستگی شما به جامعه یهود خواهد شد. داريم و بين راه با هم صحبت ميكنيم.

براه افتادیم ولی بفاصله نیم مایل «پال» اتومبیل را جلوی یک فروشگاه مواد غذائی نگهداشت و «دبی» برای خرید به فروشگاه رفت ده پانزده دقیقه بعد با چند کیسه نایلن که بسته های گوشت داخل آن بخوبی مشخص بود برگشت و سوار شد. حس کنجکاوی به من نهیب زد و با ناباوری پرسیدم: پال – دبی تا آنجا که من میدانم این فروشگاه که یهودی هستیم چرا میپرسی؟ گفتم اگر یهودی هستید در این مملکت که عده بسیاری غیر یهودی نیز از غذای کاشر استفاده میکنند شما چرا گوشت غیر کاشر میخرید؟ مگر در منزل و خارج از خانه کاشر نگه

با لبخندی مصنوعی حاکی از شرمندگی گفت: نه جانم کاشر چیه حوصله داری؟ پرسیدم به این ترتیب حتما" شبات ها هم به کنیسا نمیروید؟ خندید و گفت: نه! پرسیدم: کیپور چطور؟ آیا تعنیت میگیرید؟ گفت: هر چند سال یکبار گاهی که مادرم از فلوریدا به نیویورک بیاید صبح کیپور به کنیسا میرویم! گفتـم: ببخشید کـه انقـدر حالیکه لبخند میزد با دست قلبش را نشان داد و گفت: یهودیت در قلب ما است! همسرش دبی نیز با اشاره سر نظر او را تأئید کرد.

عكس العمل اشخاص در مقابل بحث هاى خلاف عقيده شان متفاوت است. بعضی سر و صدا براه میاندازند و سرخ و آتشی میشوند و ناخودآگاه مطالبی میگویند که بعدا" باعث پشیمانی میگردد. بعضی اللدر بحث را ادامه میدهند تا طرف با یک جمله (اصلا" بشما مربوط

نیست) به گفتگو خاتمه میدهد و عده ای نیز در چنین مواقعی عصبانیت و دلخوری را فرو میخورند و بوسیله سکوت کامل بطرف میفهمانند که با او موافق نیستند. من نیز ساکت شدم، در حالیکه از ناراحتی عرق کرده بودم. چند لحظه بعد پال و دبی که سکوت ناگهانی مرا جدی گرفته بودند با خنده و خوشمزگی پاپیچم شدند که: چه شد ناراحت شدی؟ ناچارا" سکوتم را شکستم و جواب دادم: پال و دبی عزیز زندگی خصوصی شما بمن اصلا" مربوط نیست و بخودم اجازه نمیدهم که شما این کلوب را ثروتمندان، شخصیت ها و صاحبان مقام تشکیل میدهند و از بخاطر روش زندگی تان شماتت کنم. ولی فقط اجازه بدهید که به عنوان یک یهودی نسبتا" مؤمن به مذهب و آداب و سنن و ملیت

شما میگویید یهودیت در قلب شما است و این تنها نشانه ای است آنروز بارانی بخصوص همسرم به کلوب نیامد و من بعد از اتمام که از مذهب و آداب و رسوم یهودیت دارید. ولی آیا تصور نمیکنید تمرینات ورزشی و استحمام وقتی خواستم به همسرم تلفن بزنم که مرا از یهودیتی که فقط در قلب شما نهفته است قابل انتقال به فرزندان شما و کلوب بردارد متوجه شدم که سکه برای تلفن ندارم؛ لذا به زن و نوه های شما نخواهد بود؟ یهودیتی که فقط در قلب شما است بعد از شوهری که اکثر روزها آنها را ملاقات مینمودم رو کرده و گفتم: پایان عمرتان همراه با شما مدفون خواهد شد. یهودیتی که با عمل توأم (پال...دبی) هر کدام یک سکه دارید به من بدهید تا به زنم تلفن کنم باشد با ارزش و با اهمیت است. اگر همه یهودیان جهان یهودیت را مرا از کلوب بردارد وگرنه وبال گردن شما خواهم شد و باید مرا تا فقط در قلبشان حفظ کنند دو سه نسل بعد اثری از یهودیت باقی نخواهد ماند. از اینها گذشته شما که وضع مالی بسیار خوبی دارید چه تفاوتی میکند اگر گوشت و مواد غذائی کاشر مصرف کنید؟ اینکار باعث

تصور نکیند چون تحصیل کرده و روشنفکر هستید نگاه داشتن کشروت، شمع شبات، کیدوش شبات، رفتن به کنیسا و نگاهداری اعیاد و ایام مقدسه خلاف شأن شما است. درست برعکس خوشبختانه ما در عصری زندگی میکنیم که یهودی بودن و بخصوص یهودی خوب بودن باعث سربلندی و افتخار است.

بمقصد رسیدیم؛ تشکر و خداحافظی کردم و بمنزل رفتم. تا دو سه گوشت کاشر ندارد مگر شماها یهودی نیستید؟ پال جواب داد: البته روز مکالمه با پال و دبی فکرم را مشغول کرده بود و از حرفهائی که به این زن و شوهر زده بودم نادم و پشیمان بودم. چون مطمئنا" نصایح من در آنها بی تأثیر بود و فقط باعث دور شدن بیشتر آنها از یهودیت و شاید نفرت آنها از من میشد. کاش در آن شب سکوتم را باز هم ادامه میدادم و آنها را تحقیر و سرزنش نمینمودم...

از آنروز به بعد به بهانه های مختف از رفتن به کلوب شانه خالی میکردم و گاهی صبح زود روزهای تعطیل به آنجا میرفتم. منظورم فقط این بود که با آن زن و شوهر روبرو نشوم. حدود شش هفت ماه به این منوال گذشت. همسرم بر خلاف من مشتری پر و پا قرص کلوب بود. یکشنبه دو هفته قبل برایم پیغام آورد که پال و دبی دربدر دنبالت سماجت میکنم آیا «دبی» جمعه عصرها شمع شبات روشن میکند؟ گفت میگردند و احوالت را پرسیده اند و مایل به ملاقاتت هستند. سه شنبه از خودش بپرس و دبی با خنده جواب داد: سالها است که روشن شب هفته گذشته دبی را در کلوب دیدم به استقبالم آمد و بگرمی سلام نکرده ام و بکلی فراموشم شده... در حالیکه سعی میکردم آرام باشم و احوالپرسی کردیم. دبی گفت: آخر تو چه جور دوستی هستی؟ پرسیدم: دوستان من، پس شما از یهودیت چه نشانه ای دارید؟ پال در حرفهائی زدی و زندگی ما را پاک بهم ریختی و فرار کردی؟ دلم از ترس فرو ریخت. خد-ایا کمکم کن. و دبی با خنداه ادامه داد: تو من یکی را بیچاره کردی و روال زندگی ما را بر هم زدی! از روزی که تو آن مطالب را راجع به یهودیت و مذهب و آداب و رسوم بیان کردی باعث شدی ما بفکر تغییر روش زندگیمان بیفتیم و در عرض ششماه گذشته ۱۸۰ درجه تغییر جهت داده ایم. از هفته بعد از ملاقات آخرمان شوهرم مطالعه مجدد در مذهب یهود را شروع کرد و از هفته

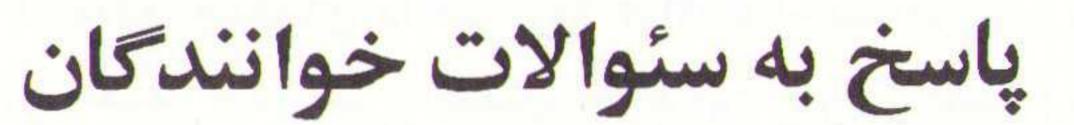
بعدش سه شب در هفته به اتفاق برای فرا گرفتن خطو زبان عبری و تفیلاها و دعاها میرویم. شوهرم مرا نیز وادار کرد که خانه مان را زیر و رو کنم و هر چه غیر کاشر است بیرون بریزم. از ربای کنیسای نزدیکمان خواهش کردیم چند شب باتفاق همسرش بخانه، ما آمدند و با كمك آنها خانه، ما تبديل به خانه اى صد در صد كاشر شده است. تمام سردرها مزوزای صد در صد کاشر دارند و من جمعه شبها بدون وقفه براخای شمع شبات میگویم. شوهرم شبهای شبات و هر دومان باتفاق دو دختر و دو پسرمان صبح های شبات به کنیسا میرویم و با همه اهالی کنیسا آشنا شده و رفت و آمد برقرار کرده ایم. همسر ربای محبت کرده و هفته ای دو شب به من و دخترانم درس مذهب و خواندن تفیلاهای مخصوص بانوان را میدهد. دو پسرم یکشنبه ها و سه شنبه شب ها به کلاسهای عبری و مذهب که در کنیسا دائر است میروند. دخترم در کنیسا با یک جوان مذهبی که وکیل دادگستری است آشنا شده و تصور میکنم روابطشان روز بروز بهتر و نزدیکتر

میشود. عجیب است که خانه، ما شادتر و با روح تر از سابق شده و

روابط من و شوهر و فرزندانم شیرین تر و مطبوع تر از گذشته است. تو با نفوذ کلامت همه ما را براه خد-ا و توراه و مذهب برگرداندی و زندگی ما را در مسیر جدیدی قرار دادی. در مقابل باید قول بدهی که پنجشنبه شب خود و همسر و فرزندانت شام در منزل مهمان ما باشید؛ ربای و همسرش و فرزندان آنها را نیز دعوت کرده ایم. ربای ما خیلی مایل است با تو از نزدیک آشنا شود چون گفتگوی هفت ماه قبل مان را کلمه به کلمه برای او بازگو کرده ایم. مطمئن هستم که دور هم نشینی پر خاطره ای خواهیم داشت...

از فرط شادی جلوی اشکم را نتوانستم بگیرم و صورتم از اشک خیس شد. دعوتش را پذیرفتم و خد-ا را صد هزار مرتبه شکر کردم که با کلماتی بجا و صحیح یک خانواده را بدامان یهودیت برگردانده ام.

شما نیز بیکار ننشینید و برای ترویج و تشویق یهودیت هر قدمی که میتوانید بردارید. بقای یهودیت در گرو فعالیت های من و شما برای نشر توراه و مذهب و سنت های اجدادی است. موفق باشید.



در رابطه با مقاله تقویم عبری از: يعقوب مردخائي

بعد از انتشار شماره گذشته مگیلا در رابطه با مقاله تقویم عبری و در مورد اشکال بزرگ مندرجه در مقاله مزبور بحث و جنجالی در گرفته و دوستان زیادی بجای پاسخ، بنده را تلفن پیچ نموده سئوالات دیگری را مطرح نموده اند که بنده سعی میکنم به سئوالات تا آنجا که بتوانم

مسئله این بود که هر گاه ما ساعت ۸:۳۰ شب بعد از کیپور و بعد از باز کردن تعنیت از ژاپن به لس آنجلس پرواز کنیم اولا" در همان لحظه پرواز لوس آنجلس ساعت ۳ صبح روز کیپور است و ثانیا" وقتی ما از خط یکشنبه دوشنبه در وسط اقیانوس کبیر عبور کنیم داخل منطقه کیپور شده ایم و وقتی هم که به لس آنجلس میرسیم هنوز روز کیپور است - تكليف چيست؟

اینک شما و سئوالات خوانندگان در این مورد:

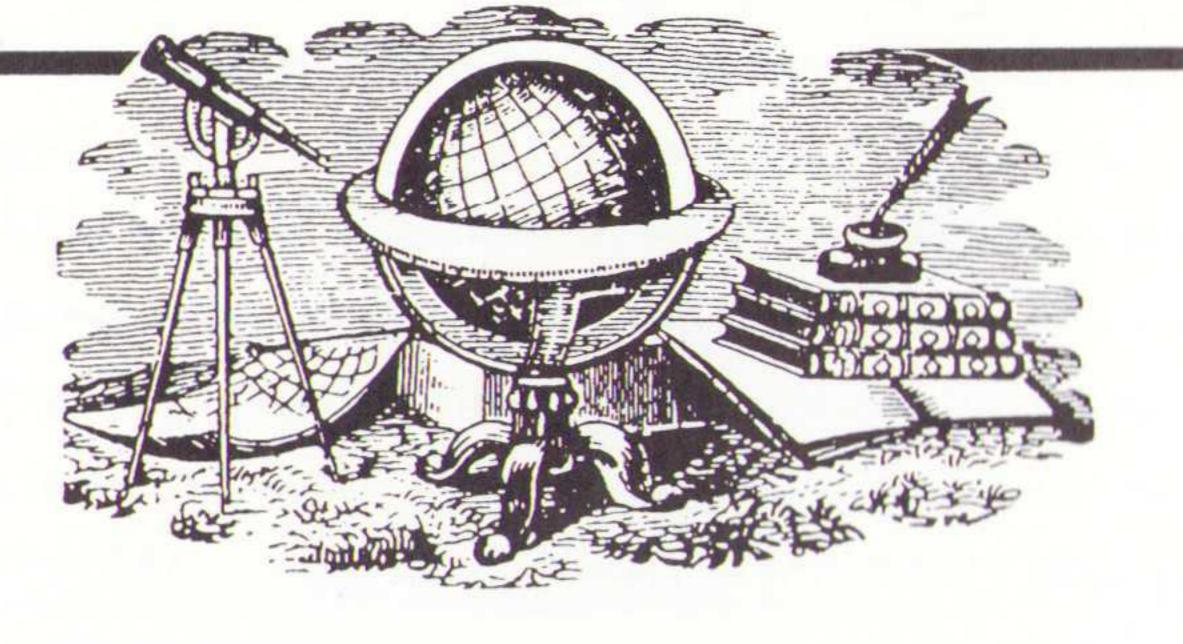
۱- یکی از دوستان سئوال کرده است همین اشکال مگر برای ۵۲ بار شبات های سال و کلیه موعدها وجود ندارد؟

پاسخ: همینطور است این اشکال برای شبات ها و موعدها هم وجود دارد. بطور کلی بمحظ عبور از خط یکشنبه دوشنبه ساعت ۲۴ ساعت به عقب برمیگردد و یک روز تکرار میشود.

۲- سئوال دیگر: هر گاه بنده در هواپیما سیگاری روشن کرده باشم (در حالیکه میدانم کیپور یا شبات را پشت سر گذاشته ام) بمحض عبور از خط یکشنبه دوشنبه کیپور یا شبات تکرار میشود؛ تکلیف بنده منها عرویت را خوانده شب سوار هواپیما بمقصد لس آنجلس شدم.

> پاسخ: این سئوال را باید از ربای پرسید. بنده فکر میکنم باید حساب خط مزبور را داشته باشید و سیگار را روشن نکنید اما بهرحال اشكال وجود دارد چون كيپور يا شبات سوار هواپيما هستيد.

> ۳- چرا حضرت موسی موقعی که قانون شبات و کیپور و موعدیم را آورد حساب این اشکال را نکرده بود؟



پاسخ: در دوره حضرت موسی نوع بشر از کرویت زمین و گردش زمین اطلاعی نداشت و حضرت موسی فقط منطقه خاور میانه را کل زمین حساب میکرد و بعلاوه لازم نبود یک پیغمبر، جامع کلیـه علـوم و اطلاعات امروز بشر بوده باشد.

۴- آیا خط یکشنبه دوشنبه از جزیره ای عبور نمیکند که در آن جزيره براى روز هفته اشكال داشته باشند؟

پاسخ: بلی در مسیر خط جزیره هم وجود دارد ولی در نزدیکی جزیره خط را شکسته و چند مایل آنطرف تر عبور داده اند. شما اگر کره جغرافیائی در منزل داشته باشید خط مزبور در کره مشخص میباشد. از اینها گذشته این خط یک خط فرضی میباشد که نوع بشر برای رفع اشکال ایجاد کرده است. همه کس میتواند فرض کند که این خطاز شهر خودش عبور میکند. مثلا" اگر خطدر مسیریکی از خیابانهای نیویورک عبور میکرد، آن موقع مغازه های یک طرف خیابان شنبه و در همان لحظه مغازه های پیاده رو روبرو جمعه بودند.

۵- سئوال دیگر: برای بنده فرض نیست و همین جریان پیش آمده است. بنده صبح چهارشنبه در ژاپن تفیالای صبح را خوانده و ضمن تفیلا طبیعی است که مزمور روز چهارشنبه را خواندم. بعد از ظهر هم صبح ساعت ۷ که مهماندار اعلام کرد صبح چهارشنبه است تعجب کردم. بعد از تحقیق معلوم شد که اشتباهی در کار نیست و صبح چهارشنبه است لذا در تفیلای خود در هواپیما باز هم مزمور چهارشنبه را خواندم آیا باید همین کار را میکردم؟

پاسخ: بلی شما بمحض عبور از خطیکشنبه دوشنبه -چهارشنبه تان تکرار شده است و کار دیگری نمیتوانستید بکنید.

مكيلا

# لغات تازه در زبان عبری

اقتباس و ترجمه ازنیویورک تایمز توسط: بهناز دیلمانیان

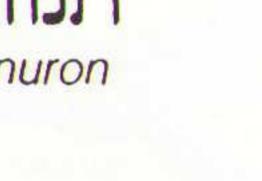
تا چندی قبل هنگامی کـه یـک ایسرائلی میخواست «توستر-آون» بخرد مجبور بود با ایما و اشاره جنسی را که لازم داشت به فروشنده نشان دهد؛ حال آنکه اکنون از لغت «تنورون» به معنای «اجاق کوچکک»

ابداع لغاتی مانند «میدراگ» به معنای میزان محبوبیت کاندیداها قبل از انتخابات و یا «میفرت» به معنای مکان مخصوصی که راننده اتوبوس پول های خورد را در آن نگاه میدارد به اندازه لغت «تنورون»

انتخاب لغت های تازه توسط «آکادمی زبان عبری» (Academy of the Hebrew Language) صورت میگیرد. این مؤسسه توسط دولت ایسرائل مسئول زنده کردن زبانی است که بیش از ۱۷۰۰ سال بعنوان زبان مورد استفاده روزمـره هيـچ ملـتى از آن اسـتفاده نشـده

دکتر «گبریئل بیرنباوم» منشی آکادمی زبان عبری میگوید: در ابتـدا ایـن مسئله توسط اعضای این مؤسسه مورد بحث بود که آیا اصولا" لزومی دارد لغتی برای یک وسیله کوچک مکانیکی مانند توستر پیدا نمود که اکنون مایکروویو جای آنرا گرفته و برای آن لغت عبری «میکروگال» وجود دارد؟ ولی مردم برای ما نامه نوشتند و درخواست کردند که لغت تازه ای برای این وسیله میخواهند در نتیجه «کمیته لغت های وسایل پذیرفتن لغت بستگی به سلیقه مردم یا شرایط زمانی دارد.

תנורון Tanuron





גלגליות להב

Galgiliot lahav





منزل» این مؤسسه نتیجه گرفت که هنوز تقاضا برای لغت توستر وجود دارد. سپس این سئوال مطرح شد که چه ریشه ای را استفاده کنیم؟ مسئله این بود که دو لغت تا کنون برای توستر انتخاب شده بود که ضروری بنظر نمی آیند؛ حال آنکه «تنورون» نیز انتخاب آسانی برای مردم نپسندیده بودند و استفاده نمیکردند و هنـوز اصـرار داشـتند کـه بـا لغت انگلیسی توستر این وسیله را بنامند. پس این مؤسسه ریشه قدیمی عبری «تنور» را برگزید که احتمالا" حضرت موسی نیز خود برای «اجاق» از آن استفاده میکرده و بدنبال آن یک «پسوند تصغیر» اضافه كرده و در نتيجه لغت «تنورون» انتخاب شد و جا افتاد! حال فروشندگان لوازم منزل در تل آویو چه وقت و آیا هرگز با شنیدن لغت تنورون یک توستر-آون از قفسه هایشان روی میز برای مشتری خواهند گذاشت یا خیر مسئله دیگری است!!

با وجودیکه آکادمی عبری زبان مسئول ابداع لغات تازه میباشد، در مورد بکارگیری آن توسط مردم کمتر قدرت و نفوذ دارد. پس از اینکه لغات تازه توسط این مؤسسه تصویب شد، به مدارس، دانشگاهها، کتابخانه ها، ایستگاههای رادیو و تلویزیون فرستاده میشود و بعد از آن

آمدن کشور یهودی احتیاج به زنده شدن زبان ملی دارد.

هنگامیکه او در سال ۱۸۸۱ وارد خاک فلسطین شد، به زنش اعلام کرد که از آن پس فقط به زبان عبری مکالمه خواهند کرد. تا آن زمان، زبان عبری فقط برای دعاهای مخصوص و تعالیم تلمود استفاده میشد.

بن یهودا همچنین اولین کسی بود که ابداع لغات عبری را با قاعده ر نظم شروع کرد. «مؤسسه زبان عبری» که در سال ۱۹۵۳ تأسیس شد جانشین، «کمیته زبان عبری» است که بن یهودا برای بوجود آوردن لغاتی که روزمره مورد استفاده قرار میگیرد تشکیل داده بود.

دکتر بیرنبام میگوید: امروزه بزرگترین فرهنگ لغت عبری (دیکسیونر) شامل ۷۱٫۰۰۰ لغت است که البته خیلی کمتر از مجموع لغات فرهنگ انگلیسی میباشد ولی آنقدر هست که من بتوانم احتیاجات

بمنظور احیای زبان عبری برخی از نویسندگان بزرگ بین المللی مانند «عاموس اوز» و «دیوید گروسمن» مقالات و کتب خـود را بـه زبـان عبری مینویسند، دانشگاههای ایسرائل بالاترین بورس های خود را به دانشجویان رشته زبان اختصاص میدهند و حتی بعضی از هنرمندان متخصصین امور زبان شناسی میباشند و زیر نظر پروفسور «مشه بر آشـر» موسیقی «راک» آهنگ های «رپ» را به زبان عبری اجرا میکنند.

زمان بسرعت پیش میرود و لغات تازه ای که یهودیان دوره قدیم و یا حتی بن یهودا هیچ آگاهی از آن نداشته اند بوجود می آید. کوشش «آکادمی زبان عبری» در این است که حتی الامکان مصرف لغات این واقعیت که این جریانات بطور طبیعی و به آرامی پیش میرود وارداتی را محدود نماید مگر آنهائی که رسمیت بین المللی دارند مانند: گواهی میدهد بر موفقیت یک پیش کسوت صیونیست بنام «الیعزر بن یونیورسیتی، دموکراسی، شکلات و همچنین لغت «آکادمی» که این یهودا» که زبان قدیمی عبری را بصورت زبان امروزی کشور ایسرائل مؤسسه با وجود عدم رضایت بعضی از کارکنانش با آن نام گذاری شده زنده کرد. بن یهودا که متولد لیتوانی بود متقاعد شده بود که بوجود

# چرا مادامیکه ضرورت ندارد مالیات بپردازید؟

دكتر بيرنباوم ميگويد: ابداع لغت بسيار آسان است ولي پيش بيني

لغت «کالتت» به معنای کاست خیلی سریع پذیرفته شد چون در

یکی از کارهای مؤسسه این روزها ابداع لغات تازه برای رشته های

بحبوحه، یک ماجرای سیاسی که بنحوی مربوط به ویدئو کاست میشد

فنی و تخصصی است. همیشه لغاتی پیش می آید که گذشتگان ما با آن

روبرو نبوده اند و پیش کسوتان صیونیست ما فراموش کرده اند نامی

برای آن انتخاب کنند مانند «پیژاما» که به تازگی لغت عبری «نمنمت»

کمیته های متخصص در زمینه بانکداری، زیست شناسی، گیاه شناسی،

که استاد زبانشناسی «هیبرو یونیورسیتی» میباشد فعالیت میکننـد سالی

شش تا هفت بار دور هم جمع میشوند که آخرین پیشنهادها را به

سیاست، داروسازی، حقوق و فولکلور انجام میشود.

کارهای مقدماتی علاوه بر کمیته لغات عمومی در این مؤسسه توسط

کلیه اعضای آکادمی که شامل ۴۵ نفر از نویسندگان برجسته و

از ریشه خواب بر آن گذارده شد.

اینکه توسط عموم پذیرفته میشود یا خیر بسیار مشکل است و هنوز برای

ما یک معما است که چگونه یک لغت توجه عموم را جلب میکند و

با تنظیم وصیت نامه بطور قانونی و با مخارجی کم هزاران و یا حتی صدها هزار دلار از مالیات بر ارث خود بکاهید. نگذارید فرزندانتان تاوان کوتاهی امروز شما را در برنامه ریزی صحیح، فردا بپردازند. هم اکنون برای مشورت رایگان با وکیلی با تجربه تماس بگیرید.

# WHY WOULD YOU PAY TAXES WHEN IT MAY NOT BE NECESSARY?

A simple will or trust may save your estate

thousands, or even hundreds of thousands of dollars in estate taxes - legally and inexpensively. Don't make your loved ones pay for your failure to plan today. Call for your free consultation with an experienced attorney now.

# دفتر وکالت روبرت ہی چوپان

# Robert Bichoupan, Attorney at Law

11 Middle Neck Rd., Suite. 301, Great Neck, NY 11021

(516) 482-1186

Estates \* Closings\*Matrimonial\*Accidents\*Bankruptcy\*Business\*Landlord\*Tenant\*Employment Discrimination وصیت نامه «کلوزینگ « روابط خانوادگی « تصادفات » ورشکستگی « معاملات تجارتی » روابط مالک و مستأجر « تبعیضات استخدامی

# KAMBIZ ERFANIAN - TAHERI, DDS

מגבון

Magvon



دندانیزشك \_ متخصص بیهوشی

- ◄ دندانپزشكي اطفال و بزرگسالان
- ◄ روت کانال (معالجه ریشه دندان)
- ◄ جراحي فك و درمان بيماريهاي لثه
- ◄ دندانپزشكي زيبايي و رديف كردن دندانها بوسیله باندینگ و پرسلن لمیننیت
  - ◄ كليه خدمات با استرليزه بودن كامل

# قبول بیمههای دندانپزشکی و مدیکید

Clinical Assistant of Dental Phobia Clinic, Mount Sinai Medical Center, New York

SUN: 10 am - 5 pm MON: 9 am - 7 pm TUE: 2 pm - 6 pm THU: 9 am - 6 pm

**OFFICE HOURS:** 

TEL: (718) 793-5347

SUITE 201 FOREST HILLS, NY 11375

ADDRESS:

70-09 AUSTIN STREET

(Opposite Continental Theatre)

Answering Service: (718) 793-5352

◄ جلوگیری از پوسیدگی دندانهای اطفال

"SEALANTS" با استفاده از

◄ معالجه دندانها بدون درد بااستفاده از

گاز بیحسی و تزریق داخل رگ

◄ دندانهای ثابت و متحرک

◄ روکش و بریج چینی (پرسلن)

TE min



با ۱۸ سابقه با در دست داشتن متنوع ترین نمونه ها، اماده طرح و چاپ:

سركاغان، باكن كارت ريزيت فيم طاى تجارتي برك والمرجعات والشهائي وتجميري والتالا والحجار والخارات 

آخرین مدلهای کارت های عروسی، نامزدی، بروبت میتصوا، کیپاهای چاپ شده

> با قیمت های ارزان، سرویس سریع و مطمئن با امکان جاب در ۲۶ ساعت

## Anna Zar

with 18 years experience with largest selection is at your service for:

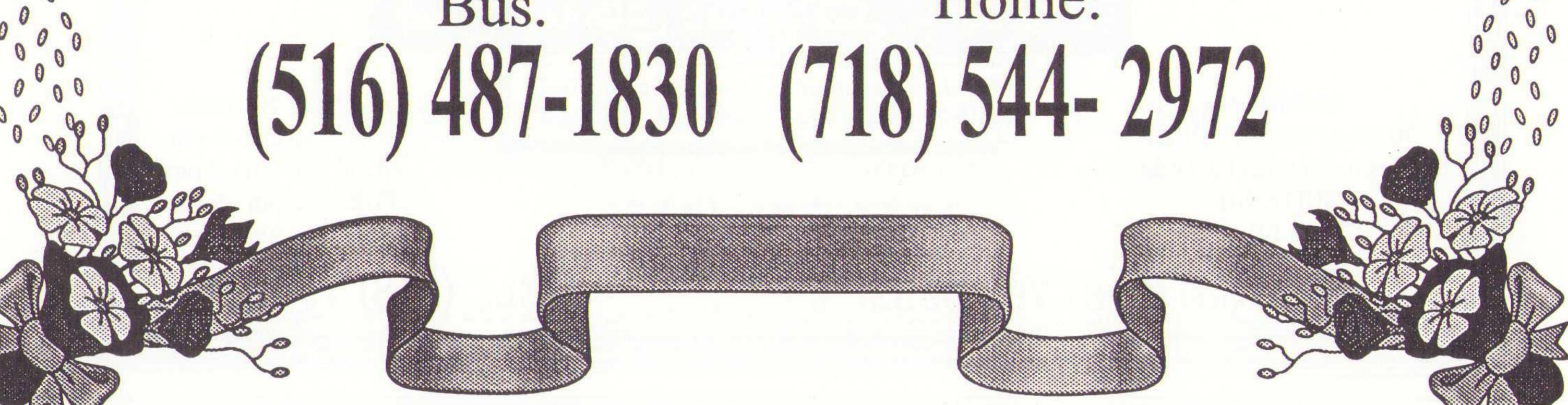
# PRINTING & GRAPHIC DESIGN:

Business Forms, Letterheads, Envelopes, Business cards,

Color Catalouges for Jewelry, Rugs, and also Social invitation cards for Wedding, Bar/Bat Mitzvah and printed Yamukas.

24 Hour Printing Available

Home:



نامه ای از آقای اسمعیل نعمت نژاد بدست ما رسیده که نسخه اصلی آن به صدای فارسی رادیو ایسرائل در یروشالیم فرستاده شده است. آقای نعمت نژاد که از خدمتگذاران دیرینه جامعه هستند، طی این نامه از طرف جماعت مشهدی مقیم ایسرائل از قتل نخست وزیر فقید ایسرائل اظهار تأسف کرده اند و تسلیت گفته اند. از همکاری ایشان سپاسگزاری می نمائیم.

کے لطے بی شمارت را رھینے

کجا من در خور لطفی چنینم

کے ای یار نگون بخے حزینم

شـــعور نــاقصت باشــد يقينــم

دليـــل شـــكر چندانـــت نبينــم

همـــی شـاکر بدرگـاهش از اینــم

چـو دانسـتم، بـه نعمـت هـا قرينـم

بـود ذاتـش مددكـار و معينـم

نبینے تا کے بر روی زمینے

مقاله ای از آقای فریدون اخوان که قبل از فاجعه مرگ رابین نوشته شده بوده بدستمان رسیده که بدلیل تحولات جدید در اوضاع داخلی ایسرائل از چاپ آن عذر میخواهیم. به امید همکاری های بیشتر در

شعری از آقای سلیم بخشی بدست ما رسیده که عینا" چاپ میکنیم.

خیز و از بن ریشه آنرا بکن

كوردل باشد هر آنكس اين كند

تا بخشکد این نهال اهرمن

راه بین باشد که جوید راه آن

نی برای ملتش ننگی بردی

اشک غم ریزان ز چشم هر کسی

جاگزین شد از برش صلح مبین

جای خشم و نفرت و اندوه کین

چون منور شد بسادات و بگین

دوستان همره عدو دندان شکن

این حکایت نی ز من از نی شنو

مرد و زن در ماتمش زاریده اند

تا بگفت آید همی احوال وی

نقد جان خویشتن برد از میان

دشمنی تا کی تواند زیستن کی تواند صلح را نفرین کند راه صلح و اینچنین در هم فکن ره چو بینی چه مکن در راه صلح صلح رابین صلح یکرنگی بودی صلح اردن بین که از پاکیزگی کز برای ملتش در عین کین چون برایش دوستی آمد پدید صلح مصر و صاف هم کوته مبین صلح رابین در جهان پرتو فکن خیز و بر پا کن تو شادی را زنو تا ورا از ملتش ببریده اند صبر باید شرح شرح حال وی روح رابین شاد باد اندر جهان

شعر از آقای حاجی اقا کهن صدق از لندن به ما رسیده که پس از تصحیح از نظر شما میگذرد:

فقیری کور با یردان چنین گفت به نعمت های بسیارت دو صد شکر جــواني خـام بگرفتـش گريبان چه گوئی شکر ایرد را به طاعت چـو حـاجتمندی و درمانده و کـور بگفتا من شناسم قدر نعمت چـه خـوش نعمـت بـود ادراک نعمـت عطایش را چو هر دم شکر گفتیم چونامش را به حاجت بر لب آرم اگر دست فلک چشم نداده است کے رخسار لئیمی چون ترا هیچ



# شما و مگیلا

# درد دل با جامعه

در دفتر کار خود مشغول کار روزانه بودم؛ شخصی که با او آشنائی قبلی داشتم وارد شد. چون با مشتری مشغول بودم از وی تقاضا کردم چند دقیقه ای صبر کند. وی از بنده اجازه یک تلف خواست؛ ضمن صحبت با مخاطب خود معلوم بود با وی خیلی صمیمی است چون صحبت آنها دوستانه و توأم با تعارف بود و جملاتی نظیر ارادتمندم، چاکرم، تو مثل برادر بزرگ من هستی... رد و بدل میشد. تا اینجای قضیه اشکالی نبود اما بمجرد اینکه تلفن را قطع کرد زیر لب گفت جمله تند دیگر نثار مخاطب خود کرد. من هاج و واج مانده بودم که این چه برادری است که مستوجب این دوروئی باید باشد. تعجب من وقتی بیشتر شد که مشتری بنده که او هم از هم کیشان خودمان است زیر گوش بمن گفت: «فلانی واقعا" مرد زرنگی است؛ ما کمتر مردی به این درایت در مشهدی خانه داریم!» ماتم برد که آیا معیار زرنگی و درایت در نزد بعضی ها دوروئی و پشت هم اندازی و تملق است؟ زمانی که دنیا به مردان با سواد اندیشمند خود مباهات کرده و پاکدامنی و صداقت را زرنگی میدانند، ما قضاوتمان در مورد دانائی این است؟!

با قدری تفکر به این نتیجه رسیدم که این حالات در بعضی ا افراد جامعه ما بصورت مزمن در آمده و قبح آن از بین رفته و عادی شده است. حال سئوال این است که آیا ما میتوانیم این طرز فکر را از فرزندان خودمان دور نگه داریم و یا خد-ای ناکرده آنها هم آلوده این طرز فكر ميشوند؟!

# این تندگرائی ها از کجا آمده است؟

فرضیه که فقط مسلمانان و اعراب تروریست هستند، باطل شد.

این اظهارات متأسفانه حقیقت دارد. عده ای با تعصبی کورکورانه

سئوال: آیا این وظیفه بزرگان جامعه، پیش کسوتان و رهبران دینی

# باز هم گله از عروسی ها

دوستی را پس از عروسی دخترش دیدم. به او تبریک گفتم و از او پرسیدم که عروسی چطور بود؟ درد دلش باز شد و گفت: از وقتی که کارتهای عروسی را فرستادیم، منتظر جوابها نشستیم. حتی نصف جوابها هم تا موقعی که تعیین کرده بودیم به دستمان نرسید! چندین شب و روز، با خانواده، داماد به مهمانها تلفن کردیم تا بیشتر جوابها را گرفتیم. (باز هم عده ای روز آخر به ما جواب دادند!) در نتیجه من و شوهرم همراه با پدر و مادر داماد و عروس و داماد، هفته و پیش از کند؟ چگونه میتوان همگی را خوشحال نمود؟ میخواهم به همه و مردم عروسی را که میتوانستیم هزار کار دیگر انجام دهیم، هر شب تا صبح به جور کردن میزها مشغول بودیم. چقدر سعی کردیم که به کسی خد-ای نکرده توهین نکنیم و کسی را از خود نرنجانیم. هدف همه و ما این بود که همه را خوشحال کنیم ولی آیا این عملی است؟

بالاخره پس از زحمت فراوان همه چیز حاضر شد و شب عروسی فرا رسید. چند نفر که از میز خود ناراضی بودند درست بعد از قیدوش در مقابل چشمان بهت زده ما خداحافظی نکرده سالن را ترک کردند! چند نفر دیگر نزد ما آمده گفتند که چرا فلانی را جلو و ما را عقب نشانده اید؟ آیا چون درآمد ما کمتر است ما را آنجا نشانده اید؟ چند نفر دیگر هم بعدا" تلفن کرده و شکایت کردند که فلانی به

جوامع افراطی اشکنزی قرار گرفته و خط مشی دینی خود را عوض

مصطفی طلاس وزیر دفاع سوریه در مصاحبه ای با خبرنگاران اردنی

و مصری اظهار داشت که یهودیان اعتقاد دارند که خد-اوند فقط آنها را انسان آفریده و بقیه افراد بشر حیوانات هستند. نامبرده اضافه نمود که با ترور اسحق رابین نخست وزیر ایسرائل به دست یک یهودی این

تصور میکنند که غیریهودیان همه انسانهای جهنمی و فاقد ارزش معنوی هستند. بدبختانه همین طرز فکر است که ملل دنیا را علیه یهودیان بر انگیخته بطوریکه منتظر موقعیت مناسبی هستند تا زهر خود را به یهودیان بزنند. ولی آنها غافل از این هستند که فقط عده ای قلیل مردیکه احمق بی شعور خجالت نمیکشد... فلان فلان شده... و چند از این تز پیروی میکنند. متأسفانه این عده کوچک پا را از این فراتر گذاشته و یهودیان کنسرواتیو و رفورم را هم جزو همان طبقه بندی خود قرار داده و کشته شدن اسحق رابین را حق دانسته اند. و باز متأسفانه این طرز فکر در بعضی از هم کیشان و هم شهری های ما هم سرایت

ما نیست که قدری موضوع را جدی گرفته و تحقیق کنند که این تندگرائی ها در جامعه ما از کجا آب میخورد و مشوق آنها کیست؟! و در صورت مشخص شدن، افراد فوق را به میانه روی و اعتدال تشویق نموده و به آنها تفهیم شود اجداد ما در طول تاریخ و گالوت سخت، همیشه با میانه روی دین خود را حفظ کرده و خد-ا را شکر نتیجه خوب گرفته ایم و هیچ دلیلی وجود ندارد که تحت تأثیر بعضی ا

آنها تیرطعنه زده و بسیار پز داده است که باید از خانم و آقای صاحب

مجلس تشکر فراوان کنم که به ما میز به این خوبی دادند (و شما را

پشت ما نشاندند). عده، دیگری هم به همه، کسانی که پشت خود

نشسته اند مرتبا" میگفتند: چرا شما را اینجا نشانده اند؟ شما که

مگیلای عزیز مگر همه ارزش ما به میزی که نشسته ایم میباشد؟ مگر

به عروسی می آئیم که احترام کسب کنیم؟ آیا به جایی رسیده ایم که

هیچکس اعتماد به نفس کامل ندارد و منتظر است آنرا از دیگران کسب

بگویم که شما هر کس که هستید، ارزشتان با میزی که می نشینید زیاد

و کم نخواهد شد. من احترام واقعی را برای کسی قائل هستم که

زحمتهای صاحبان مجلس را درک نماید و هدف او خوش گذشتن باشد

و از هر موضوع کوچکی کدورت ایجاد نکند.

دوست، فامیل و غیره هستید؟ به ما چرا چنین میز خوبی داده اند؟!

متخصص در خرید و فروش و اجاره املاک مسکونی، کاندو و زمین

با مناسبترین قیمت و بهترین صورت خواسته های شما را تأمین می نماید.

Northhills Condo's, Roslyn, Flowerhill Manhasset Hills, Searingtown, Albertson, Easthills, Old Westbury, Brookville & More...

برای سریعترین نتیجه، منزل خود را با ما «لیست» نمائید.

Call Behnaz Kamali, a professional who can handle all your real estate needs, whether buying or selling.

جهت ارزیابی رایگان ملک خود با ما تماس بگیرید.



East-Brook East-Brook a household name Realty, Inc.

BEHNAZ KAMALI

Residence: (516) 365-6530



For Buying or Selling Call Behnaz at:

Tel: (516) 621-4336 H: (516) 365-6530 Fax: (516) 625-2668 86 Glen Cove Road, East Hills, N.Y. 11577

را به سایرین نشان میدهند، باید بگویم که آشوب درست کردن و همگی را به هم انداختن مقام شما بالاتر نمی رود! در ضمن میخواهم از همه ۶ کسانی که همیشه از میز خود گله دارند بپرسم، وقتی انشاءاله شما مهمانی دارید چگونه همه را راضی نگه میدارید؟ به ما هم نشان دهید!

به آنهائی که احساس خود کم بینی دارند و مرتبا" میز خوب خود

امضاء محفوظ

# Orit Namdar

Attorney at Law

Real Estate and Commercial Legal Services in Israel اوریت نامدا

و کالت املاک مسکونی و تجاری

خدمات قانونی در ایسرائل

2 Ibn Gvirol St. (Eliyahu House) Tel-Aviv 64077

Tel: 009-723-6962222

Fax: 009-723-6962221

را ترغیب به مقاومت در مقابل ستیزه جویان و عناصر آنتی سمیت مینمود. کتاب دیگر او بنام ⊏٦٦٦ یا دریاچه دنیائی از زیبائی را در بر

در اثنای جنگ روسیه و ژاپن در سال ۱۹۰۵ کتاب دیگری در مورد تكليف يهوديان بعد از آن جنگ بنام لهيب آتش نگاشت.

بیالیک در سال ۱۹۰۹ مسافرتی به ارتص ایسرائل نمود و سپس به روسیه باز گشت. مسافرت بعدی او به خارج در سال ۱۹۲۱ به برلین بود و سپس بسال ۱۹۲۴ به تل آویو آمده تا پایان عمر در آنجا رحل اقامت افکند. در سالهای اقامت در تل آویو سمت هائی مانند عضویت مؤسسه ادبیات یهود و مدیریت مؤسسه زبان عبری به او واگذار گردید. در طی این سنوات آثار گرانبهائی مانند اشعار فولکلور، بیوگرافی خودش لااللا للاتا – کتاب داستانی و اشعار کودکان و بسیاری کتب دیگر را برشته تحریر درآورد و نیز آثاری از بزرگان ادبیات یهود مانند ابن گابیرول و موشه بن عزرا را ترجمه به انگلیسی نمود و همچنین به ترجمه آثاری از ویلیام شکسپیر انگلیسی و دون کیشوت اثر میگل دو سروانتس اسپانیائی بزبان یهود پرداخت. در سال ۱۹۲۹ کتاب معروف تكنيك و اختراعات يهود را نگاشت. بطور كلى قلم پرقدرت بياليك همیشه مبین زجر و عذاب یهودیان در کشورهای گالوت و آرزوی بازگشت آنان به ارض مقدس بوده است. تعداد بسیاری از آثار او به زبانهای زنده دنیا مخصوصا" انگلیسی ترجمه شده است. مناظر خانه بیالیک در شهر تل آویو هم اکنون در بریتیش میوزیم لندن به معرض نمایش گذاشته شده است و این مبین اهمیتی است که محافل ادبی جهان به زندگی و آثار بیالیک قائل میباشند.

بیالیک به سال ۱۹۳۴ میلادی در تل آویو دار فانی را وداع گفت.

# Dr. Minoo Dilmanian

Family Dentistry Orthodontics

د کتر مینو دیلمانیان

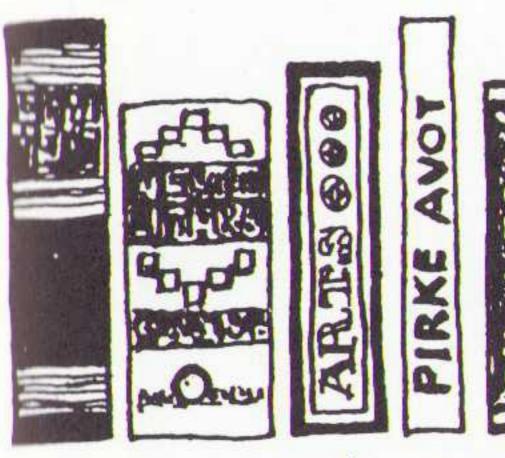
كليه خدمات دندانپزشكي با مدرنترين تجهيزات

By Appointment only پذیرائی با تعیین وقت قبلی

(516) 829-4247 (718) 562-1074

19 Laurel Drive Great Neck, NY 11021

اعراب که فلسطین و اسپانیا را فتح نموده بودند و در قرن یازدهم با روشن نمودن آتش جنگهای صلیبی پیشرفت های چشمگیر بر علیه اعراب بعمل آوردند و این جنگها دنیا را به آتش و خون کشید و همانطور که میدانیم در نتیجه این جنگها فتح در فلسطین با اعراب و در اسپانیا با مسیحی ها بود و بسال ۱۱۲۶ میلادی آلفونس هشتم خود گنجینه های علمی – ادبی و فلسفی جهان دارا میباشند. برشمردن نام را پادشاه اسپانیا بدنیا معرفی کرد. یهودا هلوی در این باره میگفت که و زندگی نامه این بزرگان علم و ادب در کتابها هم نمی گنجد و ما در اعراب و مسیحی ها دنیا را بین خود قسمت نمودند و در این میان فقط مزبور بنام های یهودا هلوی و حییم نحمان بیالیک می پردازیم و امید این بیان را بهیچوجه بر علیه هیچکدام از طرفین این جنگها نمیدانست است این نمونه یا مشتی از خروار نموداری از این دریای بزرگ علم و و بلکه یک عارضه و ره آورد طبیعی برای ملتی که آواره است و میهنی





بهرصورت هلوی تحت تأثیر فوق العاده تمدن و ادبیات عرب بود و کتب و اشعار خود را اکثرا" بزبان عربی می نگاشت. جالب آنجا است که یهودا هلوی در فن پزشکی هم مهارتی بسزا داشت و شهرتی بهم رساند. درکتاب خود بنام کوزاری مینویسد که مسافرتی هم به سرزمین رویاهای خود یعنی اورشلیم نموده است و این منتهای عشق و علاقه او را به کشور اجدادی خود میرساند و در این کتاب که حدود پنجاه سالگی خود نگاشته است مراتب علاقه عمیت خود را به این میراث باستانی و کشور اجدادی ثابت نموده است.

هلوی در کتاب کوزاری، فلسفه بسیار عمیقی از پیدایش مذاهب، بشریت و حتی طبیعت عرضه نموده است تا آنجا که پیروان هر کدام از این فلسفه ها او را استاد خود فرض میکنند و نظریات او در این کتاب حتى در حال حاضر هم مورد بحث منقدين و فلاسفه ميباشد.

هلوی بسال ۱۱۴۰ میلادی در سن ۶۰ سالگی دار فانی را وداع گفت در حالیکه دنیائی از فلسفه و حکمت در باره مذاهب و اعتقادات بشری از خود بجای گذاشت.

# حييم نحمان بياليك

هر گاه بخواهیم ده نفر از معروف ترین شعرای جهان را نام ببریم بی تردید بیالیک یکی از این ده نفر خواهد بود. برخی از صاحب نظران، شهرت و عظمت بیالیک را هم پایه سرشناس ترین شعرا و داستان سرایان جهان مانند: اسکاروایلد انگلیسی - لامارتین فرانسوی - عمر خیام ایرانی و هانس کریستین اندرسن دانمارکی میدانند.

حییم نحمان بیالیک بسال ۱۸۷۳ در شهر کوچک ژیتومیر روسیه تولد یافت و تحصیلات اولیه خرد را در مدرسه و لوژین یشیوا انجام شود بدیهیات و فرائض مذهبی را روی اصول فلسفی قرار داد. هلوی داد. بسال ۱۸۹۱ به اودسا رفت و در آن سال اولین مجموعه شعری اصولا" خود را مخالف فلسفه و فلسفه بافی میدانست در حالیکه همه خود را بوجـود آورد. سپس طـی سـالهای ۱۸۹۷–۱۹۰۰ در شـهر میگفتند خودش یک پارچه فلسفه میباشد و کتب او بهیچ عنوان دست سونووایس به شغل آموزگاری اشتغال ورزید. بعد از آن باز هم به اودسا باز گشته و طی سالهای قرن بیستم چندین کتاب شعر و نثر اخلاقی در یهودا هلوی بسال ۱۰۸۰ میلادی در اسپانیا پای بعرصه وجود نهاد. مورد اجتماعات یهود که بعضی از آنها جنبه انتقادی داشت برشته ایام طفولیت او مصادف بود با آغاز عکس العمل مسیحی ها بر علیه تحریر درآورد و آخرین آنها ٥٥٥ האגדה بود که طی آن جوانان یهود

# سهم یهود در ادبیات جهان

از: يعقوب مردخائي

همه میدانیم که دانشمندان یهودی سهم بزرگی در بوجود آوردن این شماره برای نمونه به ذکر احوال بسیار مختصر از ۲ نفر از نام آوران ملت یهود است که نتایج مخرب این جنگها را باید تحمل نماید. ادب در نزد خوانندگان عزیز باشد:

# يهودا هلوى

یهودا از فلاسفه و شعرای نامدار یهودی اسپانیائی بوده است. بی تردید خوانندگان واقف هستند که در قرون یازدهم و دوازدهم میلادی مشعل های فروزانی از علم و ادب در میان یهودیان اسپانیا پای به عرصه وجود نهادند که یکی از آنها یهودا هلوی میباشد و برخی او را ستاره ای درخشان در عالم شعر و ادبیات شناخته اند. وی مصنف اشعار و سرودهای فوق العاده زیبائی است که برخی از آنها ضمن تفیلاهای روزانه قرار داده شده است. اشعار هلوی مشوق روح رفاقت و دوستی، نیکوکاری، احسان و نوع دوستی میباشد. او اشعار و متون زیبائی هم در وصف خد-ای یکتا و در بیان خد-اشناسی ساخته است. هلوی را بسیاری از نویسندگان شرقی و غربی هم در آثار خود ستوده اند منجمله هاینریش هاینه فیلسوف شهیر آلمانی او را در ساختن آثار منظوم سرآمد می شناسد. هلوی علاوه بر تسلط فوق العاده اش در آثار منظوم دارای مقام والائی هم در فلسفه بوده است. معروف ترین اثر او در این مورد 90 הכרזארי میباشد که در رابطه با حقانیت تعالیم یهود برشته تحریر درآمده است. وی در این کتاب به تطبیق اصول خد-اشناسی در ادیان یهود و مسیحی و اسلام پرداخته است و تاریخ یهودیت را از خد-اشناسی و مذهب جدا نمیداند و یهودیان را پایه گذار یکتاپرستی و خد-اشناسی در جهان معرفی نموده است. یهودا هلوی در عین حال معتقد است و بلکه مبتکر این عقیده است که فلسفه برتری نژادی صحیح نیست و خد-اشناسی در انحصار هیچ ملتی نیست و هیچ ملتی حق ندارد خود را قوم برگزیده بداند و هر قوم و ملتی که با اصول اخلاقی آشنا شدند میتواننـد بـه مقـام والای انسـانیت برسند و در نزد خد-ای یکتا دارای ارج و منزلت گردند. در موردی هم مشاهده شده که او تعریف خد-اوند را عبارت از تمام قدرت های خلاقه عالم کائنات میداند و برای این نظریه مورد عتاب و سرزنش عده ای از صاحب نظران واقع گردیده است. معذلک هلوی همیشه مخالف این بود که مذهب را از نقطه نظرهای فلسفی بررسی نموده یا اینکه سعی کمی از آثار فلاسفه بزرگ هم زمان یا قبل از دوره خودش ندارد.

# گرد هم ائی «صلح سازان» كنفرانس بين المللي مبارزه با ترور در شرم الشيخ

## از: منوچهر امیدوار

تفسير سياسي

برای نخستین بار ۱۳ کشور عربی در کنار ایسرائل ترور را محکوم کردند، برای نخستین بار ایسرائل بعنوان تنها کشور قربانی ترور معرفی گردید، برای نخستین بار، سلاطین، شاهزادگان، رؤسای جمهور، نخست وزیران و وزیران چهار قاره جهان و بخصوص دنیای عرب بخاطر همگامی با ایسرائل گرد هم آمدند، برای نخستین بار شاهزاده سعودالفیصل وزیر خارجه و یکی از محبوب ترین شاهزادگان سعودی در ملاء عام و در زیر نور پروژکتورها و فلاش ها دست شیمعون پرس را فشرد، برای نخستین بار ملک حسین که از امریکسا دیدن میکرد سفرش را ناتمام گذاشت – از پرزیدنت کلینتون «راید» گرفت و با هواپیمای شماره ۱ نیروی هوائی امریکا در کنار پرزیدنت کلینتون وارد شرم الشیخ شد، برای نخستین بار رئیس جمهبور ترکیبه اول از قربانیان تبرور در ایسرائل دیدن کبرد و سپس از همانجا رهسپار کنفرانس مبارزه با ترور گردید، برای نخستین بار... برای نخستین بار... و بالاخره برای نخستین بار ترور عربی و اسلامی که متجاوز از ۵۰ سال است بصورت دائم و مستمر علیه سرزمین ایسرائل ادامه دارد و هزاران قربانی داده است تا این حد مهم و خطرناک تلقسی گردید که تقریبا" همه دنیا برای ریشه کن کردن آن بسیج گردید!!

> اندیشه کنفرانس مبارزه با ترور، میـوه اعـلام جنـگ شیمعون پـرس علیه ترور بود که پرزیدنت کلینتون «دوست بی قید و شرط ایسرائل» را از جا پراند و آشی بود که با سرعتی شگفت آور و سراسیمه وار بوسیله دو سیاستمدار کارکشته «کلینتون و مبارکه» و با نظر و مشورت «پرس»

عرب است تا کشورهای اسلامی و عربی هم که با ایسرائل هنوز روابط کشورهای دیگر تهیه و آماده شده بود. از جمله پرزیدنت مبارک پای سیاسی ندارند بتوانند در کنفرانـس شرکت کننـد، تـا بـا انتخـاب مصـر فشرده بود که از اصطلاح «ترور اسلامی» مطلقا" استفاده نشود و به کلمه؛ بعنوان کشور میهماندار مرکزیت و اهمیت پرزیدنت مبارک در دنیای «ترور» اکتفا گردد و یا نام ایران کمتر بمیان آید که در نتیجه تنها عرب تثبیت و تأیید گردد و بالاخره از نظر امنیتی کنـترل شـرم الشـیخ، «شیمعون پرس» بود که از جمهوری اسـلامی ایـران ذکـری بمیـان آورد و شهرک کم جمعیت و دورافتاده ای در صحرای سینا با مأموران مصری و امریکائی آسانتر از هر جای دیگر میتوانست باشد.

و بالاخره بسیاری از مفسران اظهار عقیده کردند که کنفرانس شرم الشیخ یکی از موفق ترین گرد هم آئی های خاور میانه بویـژه پس از آغاز روند صلح بود که در آن یگانگی و صمیمیت موج میزد.

پرزیدنت کلینتون از کاخ سفید به بسیاری از رهبران جهان تلف زده شخصا" از آنها دعوت کرده بود که در کنفرانس حضور یابند و پرزیدنت مبارک از دفتر خود در قاهره و بسیاری اوقات در شرم الشیخ کوچکترین موارد پذیرائی را زیر نظر گرفته بود.

در روز آغاز کنفرانس هواپیماهای رسمی یکی پس از دیگری در برمی گشتند. تنها هواپیماهائی که تا لحظه آخر در فرودگاه باقی ماندند هواپیماهای رئیس جمهور امریکا، نخست وزیر ایسرائل و پادشاهان عرب - ملک حسن و ملک حسین - بود که بقول معروف، مبارک در موردشان هارتی بازی کرده بود! همانطور که گفته شد ملک حسین با هواپیمای وهره رئیس جمهور امریکا از واشنگتن آمده بود ولی برای بازگشت هواپیمای سلطنتی را به شرم الشیخ آورده بودند.

و اما در اینجا ذکر این نکته کاملا" ضروریست که در اینگونه کنفرانس های سیاسی و گرد هم آئی ها نمیتوان توجه زیادی به قطعنامه ها و حتى سخنراني ها و اظهار نظرهاى رسمى معطوف داشت؛ زیرا معمولا قطعنامه های پایانی، قبل از تشکیل کنفرانس نوشته و آماده و حتى امضاء ميشود! و قطعنامه همين كنفرانس نيز قبل از آغاز زیرا: شرم الشیخ نزدیک «محل جنایت» است، خاک یک کشور گرد هم آئی بوسیله امریکا و مصر با جلب نظر ایسرائل و برخی آنرا مسبب اصلی و پرورش دهنده و ترور معرفی کرد.

و اما مهمترین قسمت این کنفرانس ها تصمیمات غیر مکتوب آنست! مثل ملاقاتهای خصوصی، سخنان درگوشی، گرد هم آئی های چند نفره در اطاق های دربسته، خوش و بش کردن ها، دست دادن ها، در آغوش کشیدن ها و وعده های دیدار آینده! که معمولا" نتایج و آثار آنها پس از مدتی کم یا زیاد آشکار میگردد.

بعنوان نمونه باید یاد کرد از سفرهای نخست وزیر ایسرائیل به قطر، سلطان نشین عمان و اردن، سه کشور عرب که تا آخر ماه مارچ عملی خواهد شد و در مسقط برای نخستین بار شیمعون پرس با رئیس جمهور یمن پرزیدنت علی عبداله صالح بطور علنی دیدار و گفتگو خواهد کرد و فرودگاه «راس نصرانی» بزمین می نشستند و رئیس جمهور مصر که در یا برخورد دوستانه، نخست وزیر ایسرائل با شاهزاده سعودالفیصل وزیر فرودگاه حاضر بود رهبران را در آغوش میکشید و پرچم ها بسرعت خارجه عربستان سعودی را نمیتوان بی اهمیت انگاشت. چه نخستین افراشته میشدند و پس از چند لحظه جای خود را به پرچم کشور بعدی بار است که چنین برخوردی آشکارا و در برابر دوربین های خبرنگاران و میدادند. هواپیماها در اثر نبودن جای کافی برای پارک به قاهره پروژکتورهای تلویزیون ها صورت میگیرد و طرفین با گرمی دست یکدیگر

و اما در قطعنامه نیز آنچه با اهمیت تلقی شد آنجاست که از كشورهاى شركت كننده خواسته ميشود اقدامات عملى مبذول دارند تا تروریست ها در برابر میز عدالت قرار گیرند و محاکمه شوند. از کمکهای مالی به آنان خودداری شود و راههای این کمک ها نیز بر دیگران مسدود گردد.

این تصمیم نیز مهم است که قرار شد امریکا، مصر و اردن طی ۳۰ روز گزارشی را تسلیم رهبران ضد تـرور نمایند کـه در آن راههای عملی برای این مبارزه پیشنهاد شده باشد. این نکته نیز مهم است که همه کشورهای عرب و منجمله عربستان سعودی به استثنای سوریه، لیبی و عراق تصمیم گرفتند با ایسرائل همکاری های امنیتی و اطلاعاتی بعمل براستی چنین دوستی، دوست داشتنی است□

و بالاخره این جمله کلینتون بسیار قابل اهمیت است که گفت: پیام من برای گروههای تروریستی این است: «ما شما را نابود خواهیم کرد» و در پاسخ، دانش آموزان دبیرستان های ایسرائل به «بیل» که بـه مدرسه، آنها رفته بود گفتند: «آقای رئیس جمهور، ما شما را دوست داریم.» و



آورند و حلقه طناب را بدور گردن تروریست ها تنگتر و تنگتر سازند.

در این میان برخی کشورهای اروپا مانند آلمان، فرانسه و انگلیس میگویند که هنوز مدارک کافی در دست ندارند که نشان دهد جمهوری اسلامی از گروههای تروریستی و از جمله حمس و جهاد اسلامی پشتیبانی میکند!! اما بلافاصله مسئولان اطلاعاتی ایسرائل، شواهد و مدارک زیادی را در این زمینه به پاریس و لندن و بن ارسال داشتند که یکی از مقامات امنیتی فرانسه ضمن تأئید وصول آنها اعلام کرد اطلاعات مزبور با اهمیت و قانع کننده است!!

و چه بسا در همین ارتباط است که رهبران جمهوری اسلامی بدست و پا افتادند و کوشیدند با مفهوم «کی بود، کی بود، من نبودم!!» خود را از حیطه، اتهام خارج سازند. در مقابل سخنان شیمعون پرس که گفته بود: «اگر جمهوری اسلامی به سلاح هسته ای دست یابد برای یهودیان خطرناکتر از رژیم نازی خواهد بود»، علی اکبر ولایتی گفت: «اگر افرادی در ایران پس از حادثه انفجار اتوبوس ها در اسرائیل ابراز شادمانی کردند ربطی به دولت ندارد و مسئولیت آن بعهده خود آن افراد

و یا هاشمی رفسنجانی اعلام کرد که دولت تهران هیچ کمکی چه مادی و چه نظامی یا تسلیحاتی به «حمس» نکرده و از تروریسم پشتیبانی ننموده است. که با سوابقی که در مـورد عبدالرحمـن برومنـد، شاپور بختیار، شرفکندی، دکتر الهی، فریدون فرخزاد، تیمسار اویسی، شهریار شفیق و دیگران وجود دارد پذیرفتن ادعاهای حکومت تهران دشوار مینماید.

دفتر وكالت وسيحر و ساورين

> و کلای امور مهاجرت، معاملات ملکی امور تجاری و شرکتها، وصیتنامه و ارث

ژانت ساورین و سیمور میجر

# MAGIER & SAVRIN

ATTORNEYS AT LAW JANET A. SAVRIN & SEYMOUR MAGIER IMMIGRATION, REAL ESTATE CORPORATIONS, WILLS

> MAGIER & SAVRIN, SUITE 2407 450 SEVENTH AVENUE NEW YORK, NY 10123

Tel: (212) 564-8525 FAX: (212) 967-0867

14 amino

متخصص در امور وام



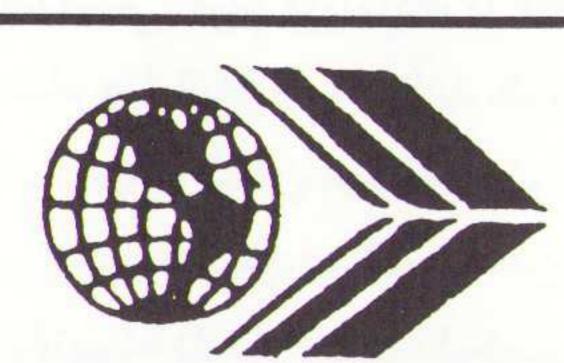
# ضمانت ما به شما دریافت سریع وام شماست

به اعتبار بانکی خود فکر نکنید اعتبار شما پیش ماست.

ساعات کار: دوشنبه تا جمعه ۹ صبح تا ۶ بعد از ظهر - سه شنبه و پنجشنبه ۹ صبح تا ۹:۳۰ شب - یکشنبه ۱۱ صبح تا ۲ بعد از ظهر

# Network Lenders of America, Inc.

LIC. Mortgage Banker, NY State Banking Department 255-01 Northern Blvd., Little Neck, NY 11363



# نه آویده، نه رده از: بهروز دیلمانیان

و هر قدم که جلو رفته باشید دو قدم به عقب سر خورده باشید و بعد

کار بیخ پیدا کرده باشد و محشر کبرا شده باشد، بطوریکه تصمیم بگیرید که آن کار و آن برنامه را ببوسید و دیگر در باره اش

چنین است داستان آن دهاتی لُر – که شنیده بود که خربزه بسیار گران است و فقط «خان ها» و بزرگان و ملاکین دستشان به آن میرسد. تصمیم گرفت هر جور شده یک خربزه بخرد و به نشانه «خان» بودن به خانه ببرد که در و همسایه بفهمند و بدانند که او هم از بزرگان است.

خربزه را خرید و راه خانه را در پیش گرفت اما از همان اول حسابش غلط درآمد. در میان راه، گرمای هـوای تابستان غوغا میکرد و بزودی لبهایش از تشنگی خشک

افتاد. اول به روی مبارکش نیاورد اما معلوم بود که آن خربزه سالم خیر چنین بنائی را ساختند که سالخوردگانشان سرپناهی داشته باشند بمقصد نخواهد رسید. با خودش گفت: این تو بمیری از آن تو منتهی حسابشان قدری اشتباه درآمد و نتوانستند ساختمان را با بمیری ها نیست. نمیشود طاقت آورد اما از خیر «خان» بودن هم سالخوردگان خودشان پر کنند. نمیتوان گذشت. فکر کرد یک قاچ از این خربزه را می برم و میخورم و بقیه را کنار جاده میگذارم که اقلا" رهگذران بعدی که از اینجا میگذرند با خود بگویند که از این راه خانی گذشته است و خربزه خورده است و به عادت خان ها بقیه اش را برای رعیت ها و مردم گرسنه باقی

> اما لابد حـدس میزنید که تشنگی زیاد و خوشمزگی خربزه کار خودش را کرد و جناب خان سراغ قاچ سوم و چهارم هم رفت تا اینکه خربزه بسلامتی شما تمام شد. مرد لرگفت حالا هر کس از اینجا رد بشود پیش خودش میگوید: «از اینجا خانی گذشته و چون تشنه بوده خربزه اش را تا ته خورده و پوست و تخمش را برای مرغ و الاغ رعیت

با این خیال میخواست برخیزد ولی دید هنوز راه دراز است و بنظر میرسد پوست خربزه هم خوشمزه و خوردنی باشد. خلاصه پوست خربزه را هم نیش کشید و باز پهلوی خودش تعبیر کرد که رهگذران نسبت به خان بودنش چه خواهند گفت. البته خودش میدانست که پایه خان ماندنش لق شده و مسئله اشکال پیدا کرده است.

آمد که شنیده بود که تخم خربزه هم سیر میکند و هم خوشمـزه است و و بگویند: یک جامعه مشهدی وجود دارد که مانند کوزه، روغن حنوکـا گرسنگی هم شوخی بردار نیست. از اینجهت بالاخره از خیر خان هشت، ده و یا پانزده پروژه مختلف را همزمان پیش می برد و مانند بودن گذشت و با خودش گفت:

«آقاجان از اینجا نه خانی آویده - نه خانی رده». یعنی نه خانی آمده و نه خانی رفته است. این را گفت و تخم های خربزه را هم خورد، و بعد براه افتاد.

وقتی پروژه خانه سالمندان در ایسرائل شروع شد همه هزار جور امید دور از جان همه شما خوانندگان باشد که کاری را بی حساب ولی با و آرزو داشتیم. فکر میکردیم رهگذرانی که از مقابل آن ساختمان مجلل شوق و ذوق و امید و علاقه شروع کرده باشید اما بعد سپلشک آمده باشد بگذرند با خود میگویند: یک جامعه یهودی بوده است بنام جامعه مشهدی. بسیار والامنش، بسیار وفادار و البته حسابگر. به پیران و

سالخوردگان احترام میگذاشته و به تاریخ خودش عشق می ورزیده و کشور ایسرائل را نیز عزیز میداشته است. چنین مردمی عقل و پولشان را روی هم گذاشته اند و چنین مجموعه ای ساخته اند که سالخوردگان آنها سرپناهی داشته باشند و محتاج کسی نشوند؛ هم سرگرمی داشته باشند، هم مراقبت، هم كنيسا، هم پرستار و هم حداقل مخارج.

بعد از افتتاح مجموعه معلوم شد حسابمان قدری اشتباه درآمده است؛ معلوم شد ساختمان و مخارج نگهداری آن بحدی گران است که منظور اولیه عملی نیست و نمیتوانیم داوطلبان کم بضاعت را بپذیریم. اینست که از هدف اولیه گذشتیم و گفتیم: کافیست که رهگذران آینده در مقابل ساختمان بایستند و بگویند: جامعه مشهدی و رهبرانش با نیت

بعد مجبور شدیم پوست خربزه را هم بخوریم و حالا به تخمش رسیده ایم. دیگر از خیر «خان» بودن گذشته ایم. حالا احساس میکنیم رهگذران آینده که از مقابل ساختمان بگذرند خواهند گفت: نه خانی آمده - نه خانی رفته. شاید بگویند جامعه ای بپا خاست و مردمش سراسر دنیا کمک کردند که خانه ای برای پیرانشان بسازند. اما با وجود شرح مصیبت های آن آقا که در مگیلا چاپ شد، معلوم نشد مدیر پروژه چه کسی بود. مباشرش که بود و حسابدارش چه کرد. چرا اینهمه خرج برداشت و چرا بسیاری سالخوردگان آن جامعه از آن ساختمان بی بهره ماندند. چرا علیه آن ادعای خسارت شد. معلوم نشد چرا ساختمان را واگذار کردند. معلوم نشد که ساختمانی به این زیبائی و با اینهمه عظمت و تجهیزات که به ادعای خودمان ۱۵ میلیون ارزش دارد به چند نفر از سالخوردگان ما پناه داده است؟

شاید رهگذران آینده در مقابل ساختمان بایستند و بگویند جامعه ای آمد و نیت خیر داشت. همین.

وقت آنست که جامعه مشهدی به کمک همان پیشقدمانی که کار را شروع کردند، یک مدیریت نمونه برای اداره چنین مکان آبرومندی باز وقت رفتن شد؛ لُر نگاهی به تخم های خربزه انداخت و یادش تدارک ببینند. بگذارید آیندگان بیایند و بایستند و انگشت بدهان بمانند بوته آتش موسى، آتشش فروكش نميكند.

صفحه ۱۵

دشمنی گرفتن آن برایش میسر نبوده. این موزه از اول تا آخر اسباب جنگهای قدیم را نشان میدهد. عین مجمسه همان اشخاص قدیم با همین دستگاه تله ویزیون بود. اسب ها و زره هایشان و هزاران شمشیر و نیزه و اسلحه های نوع به نوع اول ایجاد آنها تا به امروز دیده میشود. مثلا" ایروپلان ۱۰۱ انگلیسی که صدسال پیش ساخته و در اینجا به تماشا گذاشته شده است.



عکس دسته جمعی یهودیان مشهدی در محوطه گل کاری باغ وحش بمبئی در سال ۱۹۳۶

دیگر اواخر ماه آگوست است بلیط جهاز خریدیم که از راه پاریس به ژنوا در ایتالیا برویم و در آنجا جهاز بنشینیم و یکسره به بمبئی برگردیم. یک روز با آقا قدرت اله لیوی به نمایشگاه رادیو رفتیم. محفوظ باشد. علاوه بر صد غرفه در اینجا معین کرده اند که اسبابهائی

هم مجسمه شان هست. و همچنین هیتلر و سایر اشخاص بزرگ دنیا. از قبیل رادیو، گرامافون و غیره هزارها نوع در آن وجود دارد. از همه

امروز ۲۸ آگوست ساعت ۱۰ روز با آقا قدرت الله عازم لب دریا قدیمی در اینجا موجود است که شخص خیلی حیرت میکند. دیگر شدیم و از آنجا با جهاز به خاک فرانسه رفتیم و بعد با ترن بطرف موزه جواهرات است که جقه ها و تاج های سلاطین قدیم در آن پاریس حرکت کردیم. نزدیک غروب به پاریس رسیده در یک هتل نگهداری میشود: از جمله کوه نور (۲۵) که مشهور است از خزانه منزل گرفتیم. امشب را به تماشای «تیاتر» معروف «فولی برژه» رفتیم که ایران به اینجا آمده و جزو جواهرات سلطنتی انگلیس میباشد. موزه حقیقتا" خیلی تعریف دارد. عده زیادی که بیشتر آنها زن بودند در دیگر «بریتیش میوزیوم» است که خیلی تعریف دارد. در اینجا یک قالی چند نمایش مختلف بازی میکردند. ساعت ۱۲ بازی ختم شد برگشتیم شاه عباسی خیلی بزرگ و بی عیب دیدیم که بوسیله ای از مسجد هتل. فردای آن روز به تماشای برج ایفل رفتیم. بطوریکه میگویند این اردبیل آورده اند. خیلی قالی خوبی است و گویا بافت اصفهان است. برج ۳۰۰ متر بلندی دارد و تا بالای آن سه مرتبه است. چهار تا در این موزه هزاران فرش های نوع به نوع و همچنین اسبابها و پایه های برج ایفل علیحده زینه (۲۷) دارد. اما کسی با زینه بالا نقاشی های جوربجور از همه جای عالم هست. ما در اینجا تصویر نمیرود. «لیفت» بزرگی هست که دسته دسته سیاح ها را از این طبقه فتحملی شاه قاجار و مطرب های دربارش را دیدیم که در حال رقبص و به آن طبقه میبرد. در طبقه ها رستوران موجود است و تمام شهر نوازندگی دیده میشدند. موزه دیگری که اسمش بخاطرم نیست صنایع پاریس زیر پای انسان نمایان است. در پاریس به تیاتر دیگری رفتیم مختلف از قبیل کارگاه های شیشه پزی و دستگاه های شعربافی (۲۶) که مقابل صحنه تیاتر یک تخته خیلی بزرگی بود که این تخته یک و ماشین آلات و کارخانجات جوربجور و انواع لوکوموتیو و آیروپلان از دفعه عقب میرفت و چندین زن نیمه برهنه از زیر زمین سر در آورده باز به زیر میرفتند. از بالای تیاتر هم یک آویز بزرگ بود که گاهی چهار زن را از آنجا پائین میدادند و باز بالا میکشیدند.

امروز دوشنبه سوم سپتامبر است. از پاریس با ترن بطرف ایتالیا شهر میلان ساختمانهای خیلی خوبی دارد. مخصوصا" استیشن راه آهن که خیلی تعریفی است و دروازه خیلی بند و مجللی دارد. میلان شهریت خیلی خوبی دارد. اغلب عمارت های آن از هشت الی یازده مرتبه و خیلی با سلیقه ساخته شده است. ما برای تهیه بلیطهامان به جائی رفته بودیم که نزدیک آن یک موزه خیلی بزرگ دیدیم که گر چه قدیمی نبود ولی خیلی دیدنی بود. همه جوره اسباب خانه از قبیل هر قسمتی مال یک دولت است. این موزه داخل باغ بزرگی است که تورن مراجعت كرده از آنجا به بندر ژنوا حركت كرديم. نزديك غروب جای بزرگی است و روی آنرا با شیشه و غیره پوشانده اند که از باران قرار است جهاز ساعت ۱۲ ظهر حرکت کند و ما عقب کارهای سفرمان هستیم و نتوانستیم گردش کنیم. اینجا میـوه های خوب دارد. قدری

میوه برای سفر خریدیم و ظهر داخل جهاز ایتالیائی «کنت روسو» شدیم. فردای آن روز جهاز در محلی ایستاد که به آن ناپولی میگویند. در پائین همین عمارت بعضی از مجازاتها که در ایام قدیم معمول بوده دیدنی تر دستگاه «تله ویزیون» بود که تقریبا" از دو فرسخ دورتر کسانی در اینجا کوه آتشفشان وجود دارد. اغلب مسافران برای تماشای آن از قبیل سر بریدن، بدار آویختن و مجازاتهای گوناگون را نشان میدهند را که مشغول رقص و یا کارهای دیگر بودند روی یک پرده تقریبا" نیم رفتند ولی ما نرفتیم. در داخل شهر موزه ماهی را دیدیم. در این موزه که تماما" مجسمه های همان اشخاص اصلی را ساخته اند. موزه دوم متری میدیدیم. مثلا" دودهای سیگارشان هم کاملا" دیده میشد. اما ماهی ها و حیوانات آبی را تربیت و نگاهداری میکنند. این حیوانها را «آلبرت میوزیوم» است. این موزه صد و چهل و پنج سالن بزرگ دارد چون سیاح زیاد ایستاده بودند هر شخص را از چند ثانیه زیادتر در حوض های شیشه ای که تقریبا" یک ذرع از زمین بلندتر هستند جا که تمامش ویترین اسبابهای عتیقه است. همه جوره کتابها، سنگ نمیگذاشتند جلو تله ویزیون بماند. بقراریکه روزنامه ها نوشته بودند داده اند. دیـوار ایـن حـوض ها از شیشه است و تمام حرکات ایـن نوشته ها و بت های سنگی کوچک و بـزرگ و اجساد مومیایی در ایـن وز گذشته برای دیدن این دستگاه بقدر دو میل مردم به نوبـت ایسـتاده حيوانات را ميتوانيم ببينيم. در يك اطاق هم حيوانات دريائي خشك محل وجود دارد که اگر شخص بخواهد یکی یکی آنها را تماشا کند به بوده اند. دستگاه تله ویزیون هنوز کامل نیست و از ۲۴ میل دورتر را شده در شیشه نگاهداری شده اند. اینها با اینکه جان ندارند خیلی یکسال هم تمام نمیشود. موزه بعدی یک قلعه قدیمی است که هیچ نمیتواند نشان بدهد. بهرحال شاید در آینده در هر خانه ای علاوه بر بیشتر از حیواناتی که در آب هستند تماشائی هستند. باری سر ساعت دستگاه رادیو یک پرده تله ویزیون هم باشد. آخرین تماشای ما در لندن برگشته به جهاز نشستیم و جهاز حرکت کرد. کوه آتش فشان ناپولی از دور نمایان است. چون روز است ما هیچ شعله ای نمی بینیم ولی دود

> حرکت کردیم. خاک ایتالیا اغلب کوهستان است و ترن از زیر کوهها و داخل تونل ها راه می پیماید. خیلی جاها نهر آب جاری است. ما به شهر تورین رسیدیم و از آنجا برای دیدار شهر میلان حرکت کردیم. مبل، تختخواب، ظروف مختلف و چینی بلور در این موزه هست که در کنار آن مناره ای ساخته اند که سیاحان با لیفت در آن رفت و آمد میکنند. شهر میلان ترم های خیلی خوب با صندلی های مخملی خیلی راحت دارد که شخص میل نمیکند از ترم پائین شود. ما از میلان به اینجا محلی است که برای نمایشگاه دائمی ساخته شده است. خیلی به ژنوا رسیدیم و در هتل بلندی که کمر کوه بود منزل کردیم. روز بعد

بالاخره روز چهاردهم سپتامبر وارد بمبئى شديم. رفقا همه پيشوازى

دا فلر من کھر نیا میں بہ بی ط 21/2/20 10/2/20 11/2/2 ر از از ان می در از از از دون دون ا و اینهم نمونه ای از دستخط نویسنده و این سفرنامه

(۲۱) واقون = واگن

(۲۲) میم = درخت مو، درخت انگور

(۲۳) تذکره = گذرنامه

(۲۴) آقا مهدی = مرحوم آقا مهدی صمد که از تجار معتبر مقیم لندن بودند.

(۲۵) کوه نور = الماس کوه نور که قبلا" در خزانه ایران بوده سپس به هندوستان برده شده و دست آخر انگلیسی ها آنرا تصاحب کرده و زینت بخش تاج سلطنتی انگلیس نموده اند.

(۲۶) شعربافی = پارچه بافی، نساجی

(۲۷) زينه = پله، پلکان

(۲۸) رزینی = لاستیکی، کائوچوئی

# JEWELRY SALES PERSON

Experienced salesman wanted. High commission, Guaranteed exclusive territories For more information please call:

Mr. Kashi

1-800-775-2744

به یك فروشنده جواهرات برای راه دور نیازمندیم • مزایای کار شامل کمیسیون فروش می باشد • نواحی مخصوص برای هر فروشنده در نظر گرفته شده است ۰ براى اطلاعات بيشتر لطفا با

آقای کاشی تماس حاصل فرمائید •

زیر آب رفت و بعد شاید قریب دو ساعت کار کرد و سپس بالا آمد و جهاز «کنت روسو» دیگر هیچ جا نماند تا بمبئی. ساختمان این جهاز از جهاز انگلیسی «رام پورا» که با آن به لندن رفته بودیم خیلی بهتر است. حمام ها تماما" هم آب شور داشت و هم آب شیرین. شب ها در این جا سینما نشان میدادند و وسایل بازی و ورزش و حوض

مگیلا

مگيلا

به غواص میرساندند که نفسش تنگی نکند.

همگی با قایق شان رفتند.

زیاد اتصالا" متصاعد است. بعد از سه شبانه روز به پرت سعید

رسیدیم. جهاز، ساعت ۳ نصف شب داخل پرت شد. در اینجا

معمول است هر موقعیکه جهاز وارد شود مغازه های نزدیک پرت تماما"

باز میکنند. ما در پرت سعید خریدی نکردیم چونکه مغازه دارها خیلی

گران فروش بودند. بعد از دو سه ساعت برگشته به جهاز نشستیم.

حالا كانال سوئز شروع ميشود. طرف دست راست كانال خاك مصر

است که درخت و سبزه و نهر آب و غیره زیاد دارد و نیز راه آهنی و

موتور و قافله های شتر هم دیده میشود ولی دست چپ که خاک

از کانال بیرون آمدیم حالا در طرف چپ ما یک دشت و کوهی

دیده میشود که میگویند کوه سینای همین است که حضرت موسی قـوم

بنی ییسرائل را از همین راه بطرف فلسطین رهبری نموده است. کشش

طرف خاک افریقا که ایتالیا مستملکات دارد جهاز بطرف خشکی رفت.

از دور چراغ زیاد دیده میشود ولی جهاز دور از پرت ایستاد. گویا به

ریگ گیر کرده است. بعد از ساعتی یک قایق با چند نفر آمدند و

نزدیک جهاز توقف کردند. یکنفر از آنها لباس غواصی پوشیده بود.

یک کلاه مخصوص هم بر سرش گذاشتند که تا بالای شانه و گردن را

محکم میگرفت و فقط جلو دو چشم شیشه داشت. از بالای سر یک

لوله رزینی (۲۸) خیلی بلند به او وصل بود که از داخل آن اتصالا" هوا

ما اینها را از بالای جهاز تماشا میکردیم. غواص در حالیکه در

یک دستش یک چراغ الکتریکی و در دست دیگرش یک ریسمان برای

علامت دادن به داخل قایق بود یکی دو دفعه از آب بیرون آمد و باز به

آب برای غوطه خوردن همیشه داشتیم. من هم با آقا قدرت الله دو سه

روز برای غوطه رفتیم. داخل جهاز شخص خیلی میل به غوطه میکند.

شب سوم حرکت از پرت سعید، چون این جهاز مال ایتالیا است،

كوه سينا خيلى زياد است ولى خيلى بلند معلوم نميشود.

عربستان است بکلی خشک است و هیچ آبادی و سبزه دیده نمیشود.

تهیه و تنظیم از: حشمت بصلی

# دنیا عجب سیری است

حدود ۶۰ سال پیش در تاریخ ۲۸ ژوئن ۱۹۳۶ میلادی مطابق با ۷ تـیر ۱۳۱۵ شمسی، یکنفر از تجار یهودی مشهدی در بندر بمبئی سوار کشتی انگلیسی «رام پورا» شده بطرف لندن ميرود. اين سفر علاوه بر تجارت، جنبه سیر و سیاحت هم داشته است و این شخص آنچه را که در طول سفر بنظرش جالب میآمده بطور روزانه یادداشت میکرده است. این مقاله خلاصه قسمت هائی از سفرنامه است که سعی شده است حتى الامكان در كلمات و جمالات آن تغییری داده نشود که اصالت آن حفظ گردد. در قسمت اول ما به اینجا رسیده بودیم:

.... جهاز ما در دریای مدیترانه بسوی بندر مارسی در حرکت است... آب این حدودها خیلی آرام است... بعضی جاها دریا مانند آئینه صاف است و خیلی با صفا است. . مثلی که گفته اند صحیح است: دنیا عجب سیری است گر موت نباشد

دریا عجب سیری است گر موج نباشد

و اینک قسمت دوم سفرنامه:

روز ۱۴ ژوئیه اسبابهامان را از گمرک مارسی تحویل گرفتیم و بعد سوار موتور شدیم که به استاسیون ترن برویم. موتور ما از کنار شهر مارسی عبور کرد تا رسیدیم به ایستگاه. شب بود که اسبابها را تحویل راه آهن داديم و خودمان به واقون مان (۲۱) سوار شديم. بعد از چند دقیقه همه در جاهای خود نشسته مشغول چرت زدن شدیم تا اینکه هوا كم كم روشن شد. راه مارسى تا پاريس بسيار سبز و خرم است. درختهای جنگلی، میوه و میم (۲۲) زیاد دیده میشود. جاهائی دارد که صد درجه از طرقبه و امثال آن بهتر است. تمام یا باغ و جنگل است و یا دشت برای زراعت. خیلی خیلی باصفا است. نزدیک ظهر به پاریس رسیدیم. اینجا ترن ما یکساعت توقف دارد. میخواستم به لندن تلگراف کنم ولی چون پول فرانک نداشتم و وقت هم نبود که پول خرد کنم رفتم سوار واقونمان شدم. دو ساعت بعد ترن به بندر کاله رسید. در آنجا پائین شده سوار جهاز شدیم. این جهاز خیلی کوچک است. بخاطر اینکه در این دریا جهازهای بزرگ نمیتوانند حرکت کنند. یکنفر مأمور انگلیسی در جهاز به تذکره ها (۲۳) رسیدگی میکند. با كمك رفيق مان كه انگليسي خوب ميداند به سئوالات او جـواب دادم و مأمور، اجازه ماندن دائم در انگلستان را داد. از کاله که خاک فرانسه است یک تلگراف به آقا مهدی (۲۴) دادیم که عازم شدیم. حالا منتظر هستیم که آقا مهدی در پای استیشن لندن به استقبال خواهند آمد. ساعت یک بعد از نصف شب وارد لندن شدیم و باید اسبابهایمان را از راه آهن بگیریم. در ایستگاه اثری از آقا مهدی ندیدیم. شروع کردم به دیدن سایر پلات فورمها. بیشتر از نیم ساعت



یک عکس خانوادگی از مشهدیهای مقیم لندن در سال ۱۹۳۶

منتظر شدیم خبری نشد. این موقع شب اداره آقا مهدی برویم کسی نیست و ما هم که آدرس منزلشان را نداریم. با رفیق های هندی آمدیم

امروز که روز یکشنبه است بعد از صرف چای خاطرم آمد که اصولا" در لندن یکشنبه ها تعطیلی است. تصور کردم شاید تلگراف به آقا مهدی نرسیده. یک تلگراف شهری توسط هتل دارمان نوشته مخابره کردیم که من در فلان مهمانخانه منتظرشان هستم ولی تا ساعت ۴ بعد از ظهر از آقا مهدی خبری نشد. نمره تلفن اداره شان را از راهنمای تلفن پیدا کردیم زنگ زدیم هیچ جوابی نیامد. یک جهت شدیم که تلگراف را بمنزل آقا مهدی نرسانده اند. در اداره شان انداخته و رفته اند. حالا هيچ علاجي نيست تا صبح دوشنبه.

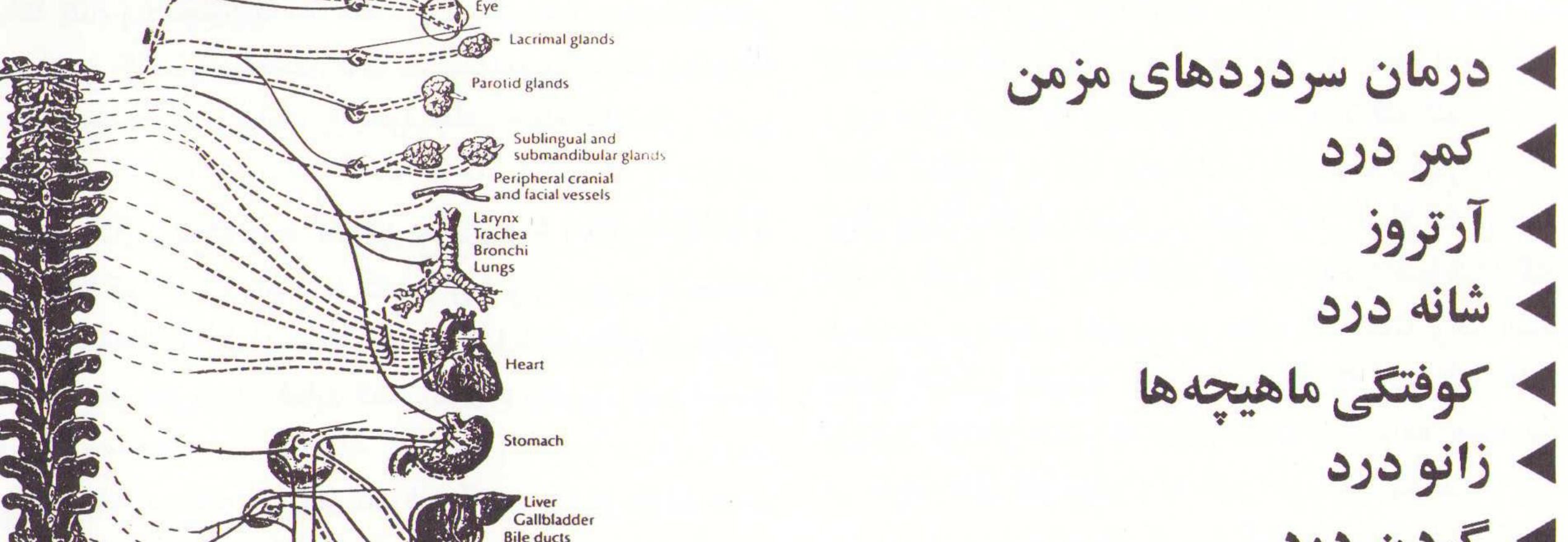
کم کم غروب شد با دوستان هندی رفتیم در شهر قدری گردش كرديم. با اينكه شب است ولى خيلى جاها با نور مغازه ها مثل روز روشن است. با دوستان برگشته خوابیدیم.

صبح دوشنبه به آقا مهدی تلفن کردم؛ ایشان فوری آمدند و با هم به اداره شان رفتیم. شهر لندن خیلی دیدنی است. مردم اینجا خیلی سنگین و عاقل هستند. بقراریکه میگویند هیپ دیده نمیشود کسی با کسی تندی بکند چه برسد به مرافعه و بدگوئی. هـوای اینجا مرطوب است و اغلب در تابستان هم باران میبارد. هیچ جائی نیست که سبز نباشد. منازل تازه ساز هم تمام از پشت و رو باغچه دارد. به غیر از «تراموا» و «باس ها»ی شهری و ماشین های آتشی که در شهر میگردد، ترن های زیرزمینی خیلی زیاد دارد که بعضی جاها سه طبقه قطار از روی هم رفت و آمد میکنند. سر گذرها در بعضی جاها پلیس برای راهنمائی وسائل نقلیه حاضر است که دستور میدهد ولی اغلب سر گذرها چراغ سرخ و زرد و سبز هست که ترم و باس و سایر وسائل نقلیه بدستور همان چراغ ها حرکت میکنند و دیگر مأمور پلیس وجود ندارد.

موزه اولی که برای تماشا رفتم موزه مادام توسو بود. در این موزه مجسمه اغلب پادشاهان، صاحب منصبان و اشخاص برجسته را عینا" مثل خودشان ساخته اند. به درجه ای که انسان تصور میکند خود همان شخص است. در اینجا نیکلای پادشاه روسیه و استالین حالیه

11 ariso

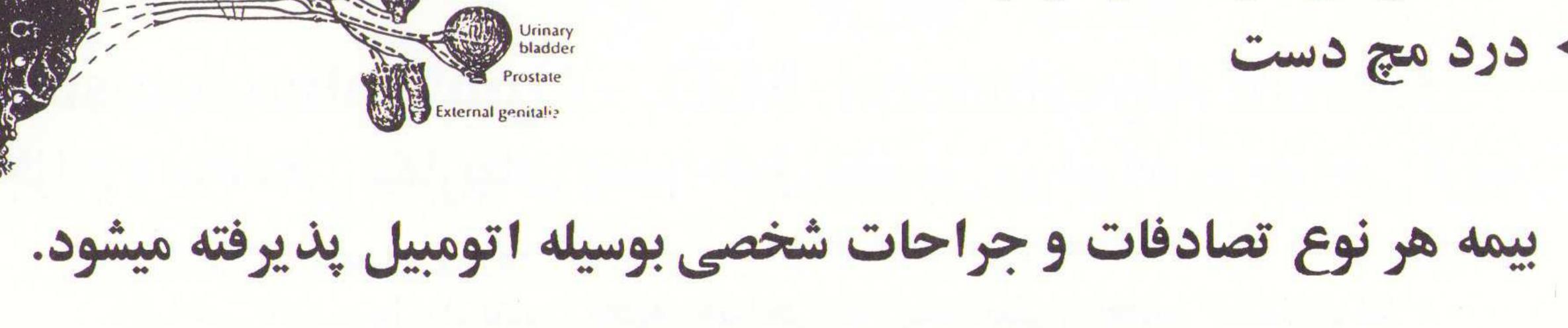
Chiropractor



ارتروز اشانه درد

مر درد

- ◄ كوفتكى ماهيچهها
  - انو درد
  - عردن درد
    - میگرن
- ◄ بيحسي دستها و پاها
- ◄ كجى ستون فقرات
- ◄ ناراحتیهای دیسك و سیاتیك
  - الاد مج دست



# براى أشخاص بدون بيمه تسهيلات چشمگيرى قائل مىشويم.

استفاده از متد جدید طب سوزنی

ناراحتیهای جسمی با گذشت زمان درمان نمیشوند بلکه به مراقبت احتیاج دارند.

معجهر بد راديولوژي و فيزيوتراپي

Queens 99-34 67th Rd. Forest Hills, NY 11375 (718) 459-1818

Great Neck 738 Middle Neck Rd. Great Neck, NY 11024 (516)466-2585

# اخبار ايسرائيل

از: جيكوب اسمعيلي

# اتومبیل های برقی در ایسرائل

اتومبیل های برقی بزودی در جاده های ایسرائل هم دیده خواهند شد. شرکت ایسرائلی «الکتریک پی یول» نوعی باطری مخصوص ساخته که تقریبا" روی هر ماشینی میشود نصب کرد و احتیاج به ساخت نوع مخصوص اتومبيل ندارد. اين شركت اخيرا" با جنرال موتورز در امریکا قراردادی امضاء کرده که بر مبنای آن اتومبیل های این شرکت در ایسرائل از این باطری ها استفاده کنند.

این نوع باطری ها از بین نمیرود و قابل شارژ کردن است. همزمان نماینده جنرال الکتریک در آلمان یک قرارداد با اداره پست آلمان امضاء کرده که برای شصت و چهار دستگاه ماشین پست آن کشور از این باطرى ها استفاده شود.

همچنین شرکت های دیگری مانند شرکت ادیسون ایتالیائی که سازنده اتوبوس میباشد و شرکت سوئدی واتنیال و شرکت افریقای جنوبی اسکوم هم طی قراردادی از این باطری ها استفاده خواهند کرد.

# سیتی بانک در ایسرائل شعبه باز میکند

سیتی بانک، بزرگـترین بانک امریکـای شمـالی بـزودی در ایسـرائل شعبه باز میکند. در واقع این اولین بانک بین المللی است که در ایسرائل مستقلا" شعبه باز میکند. این مژده را معاون کل سیتی بانک آقای ویلیام رودس که برای همین منظور وارد ایسرائل شده داد. وی طى مصاحبه اى اظهار داشت هيئت رئيسه سيتى بانك بعد از تحولات صلح در خاور میانه بخصوص در ایسرائل خود را شریک این تحولات دانسته و معتقد است سیتی بانک با تجربیات زیادی که از نظر اقتصادی در دنیا دارد میتواند در این منطقه فعال بوده و برای عمران و آبادی آن مثمر ثمر باشد. پیرو اظهارات آقای رودس آماری از فعالیت سیتی بانک در ذیل درج میشود:

- . سیتی بانک در سال ۱۹۹۵ بالغ بر سه و نیم بیلیون دلار سود داشته
  - ۱. سیتی بانک در نود و هفت کشور دنیا شعبه و یا نماینده دارد.
- ۳. این بانک قسمتی از شرکت عظیم سیتی کورپ میباشد و سهام آن در دوازده بورس معتبر دنیا معامله میشود.
- ۷. سیتی بانک همچنین یکی از بزرگترین شرکت های کردیت کارت در امریکا میباشد و پنجاه میلیون نفر از کردیت کارت های این بانک
- ۵. علاوه بر حساب های تجارتی با شرکت های بزرگ، هشتاد هزار شود. حساب عادی در این بانک از طرف مردم باز شده است.

مدیر بانک مرکزی ایسرائل آقای فرنکل اظهار داشت این رویداد بسیار نویدبخش برای اقتصاد ایسرائل و منطقه خاور میانه میباشد و اظهار امیدواری کرد که بقیه بانکهای بزرگ دنیا از روش سیتی بانک پیروی کرده و فعالیت اقتصادی خود را در ایسرائل شروع کنند.

# كمك سالانه آلمان به ايسرائل تقليل يافت

مدت بیست و هشت سال است که دولت آلمان سالانه یکصد و چهل میلیون مارک به ایسرائل بصورت وام پرداخت میکند.

اخیرا" دولت آلمان این کمک را به نصف (هفتاد و پنج میلیون مارک) تقلیل داده و در نظر دارد شصت و پنج میلیون بعدی را صرف پروژه های مشترک منطقه ای (اردن - ایسرائل - فلسطین) نماید.

مدت یک سال است که مذاکرات زیادی راجع به این پروژه بین کارشناسان اقتصادی آلمان و ایسرائل در جریان است. در آخرین ملاقات ایسرائل پیشنهاد کرده است در صورتی با این طرح موافقت میکند که نوع پروژه و نحوه سرمایه گذاری توسط ایسرائل تعیین شود. در مقابل کارشناسان اقتصادی آلمان تمایل دارند خود راجع به نوع پروژه و کمک اقتصادی تصمیم گیری کنند و یا حداقل یک کمیسیون مشترک از نمایندگان آلمان، ایسرائل، اردن و فلسطینی ها تشکیل شده و مشترکا" راجع به چگونگی و عملکرد آن مذاکره شود.

# نخست وزير جديد اردن نخست وزير صلح است

نخست وزیر جدید اردن آقای عبدالکریم کایریتی که تابحال در پست وزارت امور خارجه اردن خدمت میکرد فقط چهل و شش سال دارد و یکی از جوانترین و با استعدادترین نخست وزیران اردن بشمار میرود. صاحب نظران سیاسی آتیه بسیار درخشانی برای وی پیش بینی میکنند. وی در پست وزارت خارجه از خود لیاقت و شایستگی بخصوصی نشان داده و همیشه معتقد بوده است که اردن میبایست مناسبات خود را با تمام کشورهای حوزه خلیج فارس بهبود دهد. بهمین منظور به تمام کشورهای منطقه خلیج فارس به غیر از کویت مسافرت کرده و روابط ویزه ای با آنها برقرار کرده است. کویت بواسطه حمایت ملک حسین از صدام حسین در جنگ خلیج از وی مکدر است. آقای کایریتی امیدوار است این سوء تفاهم را برطرف کرده و روابط دو کشور را بصورت عادی در آورده و همچنین روابط خود را با عربستان سعودی بهتر نماید. صاحب نظران سیاسی معتقدند که ملک حسین سعی دارد یک کابینه جوان و روشنفکر و فعال بر سر کار آورده تا بتواند با فعل و انفعالات سیاسی و اقتصادی ناشی از صلح با ایسرائل

نخست وزير جديد اردن روابط بسيار نزديكي با سران سياسي ایسرائل از جمه ایهود باراک وزیر خارجه ایسـرائل داشته و از پیروان مكتب صلح با اسرائيل است. جالب اينكه دختر خواهر وى دو ماه قبل از صلح با ایسرائل شروع به یادگیری زبان عبری نموده و در حال حاضر در سفارت اردن در تل آویو مشغول خدمت است. مفسرین سیاسی ایسرائل انتخاب وی را بسمت نخست وزیری با خوش بینی بسیار استقبال نموده و امیدوارند روند صلح با اردن روز بروز محکمتر

# سه جزیره مصنوعی در آبهای ساحلی تل آویو

متخصصین هلندی طرح احداث سه جزیره مصنوعی در سواحل تل آویو را به شهرداری تل آویو ارائه دادند. این خبر توسط نخست وزیر هلند آقای دیم کوک در ضیافتی که شیمعون پرس نخست وزیر ایسرائل به افتخار وی ترتیب داده بود ناشی گردید.

نخست وزیر هلند ضمن نطقی اضافه نمود دولت هلند در رشته تسخیر دریاها تجربیات بسیاری دارد و حاضر است آنرا در اختیار ایسرائل قرار دهد. نامبرده در ادامه نطق خود اظهار داشت متخصصین هلندی و ایسرائلی در دانشگاه حیفا مدتی است روی این پـروژه مطالعـه کرده و نقشه های نهائی آن در شرف اتمام است. چنانچه شهرداری تل آویو آنرا تصویب کرده و بودجه آن که بالغ بر دو بیلیون دلار برآورد آموزش میداد.

شهرداری تل آویو آقای رونی میلو در همین ضیافت اظهار داشت این سه جزیره بیشتر جنبه توریستی داشته و در آن هتل های بسیار مجلل ساخته شده و همچنین با احداث مارینا برای قایق های تفریحی و زمین های وسیع گلف و ساختمان های مسکونی بصورت یک مجموعه زیبا درآمده و توریست های زیادی را بخود جلب خواهد کرد.

# انیلویچ مردخای فرمانده گتوی ورشو: ۱۹۱۹ - ۱۹۴۳

قطعا" همه ما كم و بيش راجع به گتـوى ورشـو و شـورش شـجاعانه عده قلیلی علیه اشغالگران آلمان نازی خوانده و یا شنیده ایم ولی راجع به رهبر و فرمانده شورشیان شاید کمتر شنیده باشیم؛ این است خلاصه ای از شرح حال وی:

انیلویچ مردخای فرمانده یهودیان شورشی گتوی ورشو متولد همین شهر و تربیت شده شومرهاصاعیر (پاسدار جوان) و بعد فرمانده آن، در سن بیست و چهار سالگی در رأس شورش تعداد قلیلی یهودی گرسنه و رنج کشیده در مقابل ارتش عظیم آلمان نازی که تقریبا" تمام اروپا را فتح کرده بود قرار گرفت.

در حمله برق آسای آلمان نازی به لهستان و تسخیر آن انیلویچ مردخای بجای فرار و نجات خود تصمیم گرفت در کنار ملت خود مانده و با سرنوشت آنها سهیم باشد. در طی چهار سال تسلط اشغالگران نازی بر لهستان آقای انیلویچ مردخای از این گتو به گتوی دیگر رفته و به باقیمانده جوانان یهودی فنون نظامی و دفاع از خـود را

شده تأمین کند میشود شروع بکار کرد. خود فرماندهی آنرا بعهده گرفت. در پسح سال ۱۹۴۳ شورش آغاز گردید. تا آن موقع چهارصد و شصت هزار نفر از پانصد هزار نفر یهودیان جمع آوری شده توسط جلادان نازی کشته شده بودند. اینلویچ با تتمه آنها که چهل و چهار هزار نفر بودند با وسائل ناچیز ولی با اراده خلل ناپذیر به سپاهیان نازی که وارد گتو شده بودند حمله کرده و تلفات سنگینی به آنها وارد کردند تا جائیکه سربازان نازی ناچار شدند برای پایان بخشیدن شورش از قوای هوائی و قدرت زرهی خود استفاده کرده و گتوی ورشو را با خاک یکسان کنند. شورشیان گتوی ورشو به فرماندهی مردخای انیلویچ دو هفته شجاعانه و با اسلحه و مهمات محدود ابتدائی مقاومت کرده و تا آخرین نفر در مقابل اشغالگران نازی پایداری کرده و حاضر به تسلیم نشدند و در واقع هسته دولت یه ود را در خرابه های گتو ورشو و با خون خود بنا نهادند.

بعد از نجات لهستان از یوغ آلمان نازی، دولت وقت لهستان نشان شجاعترین سرباز لهستانی را بیادبود وی اعطاء کرد.

بنام او کیبوتصی در جنوب ایسرائل بنام ید مردخای وجود دارد و مجسمه وی نیز در این کیبوتص نصب شده است. روانش شاد.

# د کتر بهرام الیش مرنی

Bahram Alyeshmerni, M.D. - Ophthalmologist

جراح و متخصص بیماریهای چشم -فوق تخصص در امراض و جراحی قرنیه جراحی لیزر، آب مروارید Cataract آب سیاه Glaucoma

جراحی اب مروارید بدون بخیه، جراحی نزدیک بینی، تجویز کانتکت لنز استادیار در بخش چشم و گوش «بیمارستان نیویورک»

(New York Eye and Ear Infirmary)

Specializing in Surgery & Diseases of Cornea, Laser Surgery, Cataract and Glaucoma Cataract Surgery without stitch, Radial Keratatomy, Contact Lens Fitting

گریت نک 26 Pina Dr.

Great Neck, NY 11021 (516) 829-0081

107-40 Queens Blvd. Suite # 202 Forest Hills, NY 11375

(718) 575-9200

# منهتن

140 E. 80th Street New York, NY 10021 (212)772-0600

مگيلا

مگيلا

تلفن ۲۴ ساعته با تعیین وقت قبلی برای عصرها و روزهای آخر هفته

(212)772-0600(516)829-0081

# تبريكات

گردآوری و تنظیم از: ژاسمن لیوی

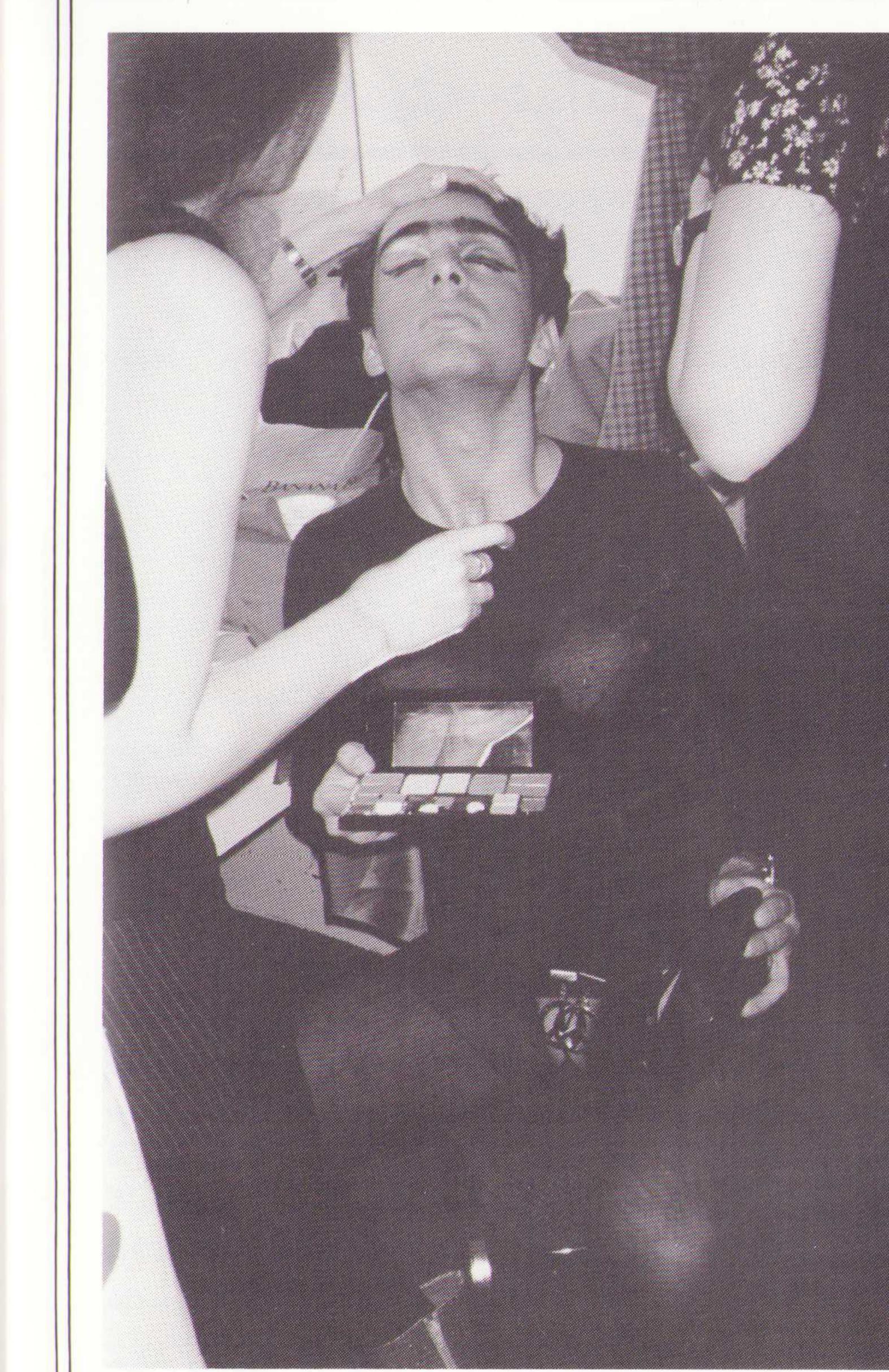
تبریکات صمیمانه ما بمناسبت تولد: تالی، دختر نورسیده نوا و بهروز عنایتیان ناتانل و رافائل دوقلوهای نورسیده ایلانا و مایکل خجینی الیاهو، پسر نورسیده گیلا و دیوید عبرانی تهیلا خزیا، دختر نورسیده سیپورا (بیانکا) و مردخای کرامر

یائل، دختر نورسیده مژگان و شاهرخ لیویئیم نیکول، دختر نورسیده سندی و سایمون کمالی آدینا، دختر نورسیده گالیت و بابک عبدا لله زاده استفانی، دختر نورسیده النا و مایکل حاجی بای اسکایلر، دختر نورسیده مهتاب و کورش زر اریئلا، دختر نورسیده کاتی و رامین عبرانی

تبریکات صمیمانه ما بمناسبت برمیتصوای: جاناتان، پسر باربارا و دیوید بصلئل جیکوب، پسر مهشید و ژوزف حکیمی صراف ایلان، پسر فریده و ناصر حکیمیان لیور، پسر رویا و بهروز دیلمانیان

تهیلا، دختر نورسیده اولین و لوئی عبرانی

تبریکات صمیمانه ما بمناسبت بت میتصوای: بلا، دختر زیلپا و بنی آقاجان اف ژاسمین، دختر مینو و نورا لله عزیز کیمبرلی، دختر ایوا و مهدی بصلیان



# برنامه های کمیته جوانان در ماههای آینده

يوم هشوا:

بمنظور بزرگداشت یوم هشوآ و یادبود فجایع نازی ها در جنگ جهانی دوم، کمیته جوانان برنامه مخصوصی در روز یکشنبه ۱۴ آپریل در کنیسای شعره طوا برگزار خواهد نمود. این برنامه به منظور بزرگداشت خاطره شش میلیون یهودی از دست رفته هر سال از طرف کمیته جوانان برگزار میگردد. از جماعت محترم تقاضا میشود در این برنامه مهم شرکت نمایند.

# جشن استقلال ايسرائل:

در روز سه شنبه ۲۳ آپریل برنامه جالب جشن استقلال ایسرائل برگزار خواهد شد. جزئیات این برنامه بزودی به اطلاع عموم خواهد

# رژه روز ایسرائل:

امسال رژه ایسرائل در روز یکشنبه ۱۲ ماه می در منهتن برگزار خواهد شد. کمیته جوانان با همکاری کلوب نوجوانان مشهدی تنظیم برنامه امسال را بعهده داشته و اعلام میدارد که رژه امسال مخصوص نوجوانان كمتر از ۱۸ سال خواهد بود. رژه امسال تحت عنوان «سرودهای ایسرائل» خواهد بود و قسمت مخصوصی از خیابان پنجم منهتن برای گرد هم آئی اولیا و دوستان شرکت کنندگان در رژه در نظر گرفته شده است. نوجوانان با اتوبوس و همراه سرپرستان برای شرکت در رژه به محل برگزاری برنامه هدایت خواهند شد.



# خيار حامعه

دوشیزه تینا نامدار که سال آخر دانشگاه پنسیلوانیا را میگذراند عضو گروه آواز «آکاپلا»ی دانشگاه است. در موزیک آکاپلا از هیچ نوع آلات موسیقی استفاده نمیشود بلکه تمام آهنگ ها و نت های زیر و بم با صدای خود اعضای گروه نواخته میشود.

گروه آواز «پنی لوفرز» که تینا یکی از اعضای آن میباشد شامل سیزده خواننده است و همه از محصلین دانشگاه «پن» هستند. آنها ساعات زیادی صرف تمرین کرده و اغلب آهنگ های مدرن و مشهور را

آهنگ های این گروه در یک (CD) بنام «نبات» در اختیار علاقمندان

مگیلا به تینا تبریک میگوید و موفقیت روزافزون برای او آرزو



تالیا، دختر بهناز و هرمز دیلمانیان

سلینا، دختر نیارا و مایکل علیشاه اف

مونیکا، دختر مارگریت و جلیل عنایتیان

گریس، دختر لیدا و داریوش حکیمی

اودلیا، دختر شهلا و چنگیز حکیمی

برندا، دختر مهیار و فرهاد حکیمیان

جاسمین، دختر ملکا و نوذر حکیمیان

شرلی، دختر ژیلا و اسحق کاشی ملاک

ملودی، دختر شیلا و بیژن کاشی نژاد

یووت، دختر روبی و ابی کهنیان

بیانکا، دختر گیتا و خسرو لیوی

یووت، دختر ژانت و فرامرز لیویئیم

ایزابلا، دختر ربکا و منوچهر نامدار

دانیا، دختر مینو و فرامرز حکیمیان

تبریکات صمیمانه ما بمناسبت ازدواج: بلا و دیوید بصلئلی ریتا و شهرام عزیز رونیت و آویک کاشی زاده گیلا و گلن جاسپر (بصلئلی)

تبریکات صمیمانه ما بمناسبت نامزدی:

آزاده کمالی و ریموندو دیل

لوئیس بی چوپان و سیمون الیاسی



بهاره، دختر بهناز و فیروز نظریان جاسمین، دختر ملکا و خسرو رحمانان

# كتاب جماعتي

بلی ندر در نظر است بزودی کتاب تازه جماعتی تکمیل و منتشر گردد. لذا همکاری جدی و فوری جماعت محترم را در موارد زیر درخواست مینمائیم. لطفا" تغییرات زیر را در اسرع وقت بما اطلاع دهید:

- اسم خود و همسر و فرزندان، آدرس منزل و شماره تلفن های منزل و محل کار خود را در صورتیکه تازه به جمع ما
  - شماره تلفن تازه و فکس خودتان را در صورتیکه محل کار شما عوض شده باشد.
  - آدرس تازه و تلفن جدید منزل تان را در صورتیکه به مبارکی به محل تازه ای نقل مکان نمودید.
    - اسم خود و همسر و آدرس و تلفن های خودتان را در صورتیکه به سلامتی ازدواج کرده اید.
- و اگر خد-اوند به شما فرزندی عطا نموده، اسم او را به انگلیسی و پسر و یا دخـتر بودن او را به دفـتر جوانـان بـه

# Mashadi Youth Committee 91 Cutter Mill Road Great Neck, NY 11021

يا به شماره فكس 2822-829 (516) ارسال نمائيد تا پس از تكميل اقدام به چاپ تازه كتاب جماعتى گردد. انشاءا لله هارون كهنيم

# كزارش كميته بانوان

از: ژانت اعتصامی

# جشن بت میتصوای عمومی

روز یکشنبه ۱۸ فوریه، جشن با شکوهی بمناسبت بت میتصوای ۱۹ نفر از دخـتران جامعه در سالن جشن های مجموعه شعره طوا برگزار شد. در این جشن والدین، بستگان و دوستان دخترهای بت میتصوا شرکت داشتند. این میهمانی با شام کامل، موزیک، مراسم سخنرانی و روشن کردن شمع همراه بود و به دختران بت میتصوا جوائزی نیز اهدا گردید. این جشن با موزیک و رقص تا پاسی از شب

# هدایای ایلانوت

كميته بانوان طبق رسم همه ساله خود، تعداد زیادی بسته های خشکبار برای ایلانوت بین کودکان تلمود تورای کوئینز و لانگ آیلند

# جشن پوریم برای کودکان

امسال نيز كميته بانوان جشن بالماسکه ای برای کودکان جامعه در تاریخ یکشنبه ۳ مارچ برگزار کرد. برای این روز تعداد زیادی واگنهای بازی برای کودکان تدارک دیده شده بود و به کودکان نیز هدایا جوائز مختلفی داده شد.

# گرد هم ائی بزرگسالان

كميته بانوان پيوسته گرد هم آئى هاى مختلفی برای بزرگسالان جامعه ترتیب میدهد. در روز چهارشنبه ۶ مارچ گرد هم آئی دیگری برای بانوان در کنیسای شعره طوا برگزار شد که عده زیادی از بزرگسالان در آن شرکت داشتند. در این برنامه با چای، شیرینی و میوه از میهمانان پذیرایی شد.

# جشن افتتاحيه خانه سالمندان

با همت افراد خیری از جامعه، خانه سالمندان دیگری در منطقه گریت نک بر پا شد. در روز یکشنبه ۲۴ فوریه مراسم افتتاح خانه سالمندان در محلل Middle Neck خانه سالمندان .Rd در گریت نک برگزار شد.

# سخنرانی در کلوب سالمندان

کلوب سالمندان همواره بـا همکـاری کمیتـه برای عضویت اعضای جامعه ما با این کلوب بانوان سخنرانیهای بسیار جالبی ترتیب

از: دانیل بنی لیوی (ترجمه از متن اصلی انگلیسی)

# سمینار آگاهی از خطرات مواد مخدر و مشروبات الکلی:

در روز چهارشنبه ۱۰ ژانویه کمیته جوانان یک سمینار ۳ ساعته در باره خطرات اجتماعی و ضررات بدنی مشروبات الکلی و مواد مخدر در اجتماع امروز برگزار نمود. در این برنامه که در مدرسه کامبرلند در گریت نک برگزار شد سخنرانی های بسیار مؤثری از طرف نمایندگان مؤسسه ملی مبارزه با مواد مخدر و سازمان کمک (Stryver House) ایراد شد و در آن بیش از ۵۰ نفر از جوانان جامعه شرکت نموده و در باره خطرات استفاده از مواد مخدر و مشروبات الکلی با دوستان خود تبادل نظر کردند. کمیته جوانان بدین وسیله از آقای پیام دیلمانیان بخاطر زحماتشان در تنظیم این برنامه قدردانی کرده و از شرکت اعضای MTC در این برنامه تشکر مینماید.

# آخر هفته تفريحي كميته جوانان

برنامه سالیانه شباتون و مسافرت آخر هفته تفریحی کمیته جوانان در آخر هفته ۲۳ فوریه در هتل هومووک در شمال ایالت نیویورک برگزار گردید. در این مسافرت که شامل تفریحات مختلف از قبیل بولینگ، شنا و اسب سواری بود بیش از ۱۰۰ نفر از نوجوانان جامعه شرکت داشتند. میهمان این برنامه ربای «رودز» بودند که همراه فامیل خود جوانان را در این مسافرت همراهی کرده و چندین سخنرانی ایراد کردند. کمیته جوانان بدین وسیله از حمایت ایشان از این برنامه تشکر

# جشن پوریم

جشن پوریم در شنبه شب ۹ مارچ در سالن جشن های شعره طوا برگزار شد. این برنامه بصورت بالماسکه و همراه شام و موسیقی و نمایش داستان پوریم بود. در این شب به جالب ترین لباس ها جوایزی تعلق گرفت. جایزه اول به آلن حکیمیان، جایزه دوم به دانیل بنی لیوی و جایزه سوم به پیام رحمانان اهدا شد. در این برنامه بیش از ۲۰۰ نفر از جوانان شرکت کردند و به اشخاص زیر نیز برای لباس های ابتکاری آنها جوایزی اهدا شد: ارون بصلئلی، امیل حکیمی، ریموند حکیمیان، بنی همتیان، رامین کمالی، راما نبویان، رامین رحمانان و ارن طوسی.

کلوب نوجوانان مشهدی نیز یک پارتی بمناسبت پوریم در سالن

شعره طوا برگزار نمود. در این جشن نیز که همراه شام و موسیقی

بصورت بالماسکه بود بیش از ۱۰۰ نفر از نوجوانان جامعه شرکت

# پارتی پوریم MTC

كميته بانوان طبق معمول همه ساله آخرين

ورزشی قرار گذاشته است و تا کنون عده زیادی عضو آن شده اند. علاقمندان میتوانند برای اطلاعات بیشتر و عضویت در این کلوب با كميته بانوان تماس حاصل فرمايند.

TWD JIES JIES

میدهند که بسیار مورد توجه سالمندان عزیز

یوسفی کایروپراکتر در باره نقش کایروپراکتیک

در درمان و تسکین دردها و ناراحتی های

مختلف صحبت نمودند. این برنامه با

استقبال فراوان سالمندان روبرو شد و در پایان

به سئوالات آنان نيز پاسخ داده شد. كميته

بانوان به این وسیله از آقای دکتر یوسفی

کیوگاردنز در مورد امنیت سالمندان صحبت

نمود. این سمینار که با ترجمه فارسی همراه

بود، حاوی نکات بسیار مهمی در باره ایمنی

بزرگسالان بود. مطابق معمول اوراق چاپی

شامل نکات مهم این سمینار به زبان فارسی

در روز اول ماه مارچ دومین دوره برای

عضویت خانم ها و آقایان مشهدی در محل

North Shore Fitness Center گریت نسک

آغاز شد. كميته بانوان قيمت بسيار مناسبي

بین شرکت کنندگان توزیع شد.

در روز سه شنبه ۱۲ مارچ افسر پلیسی از

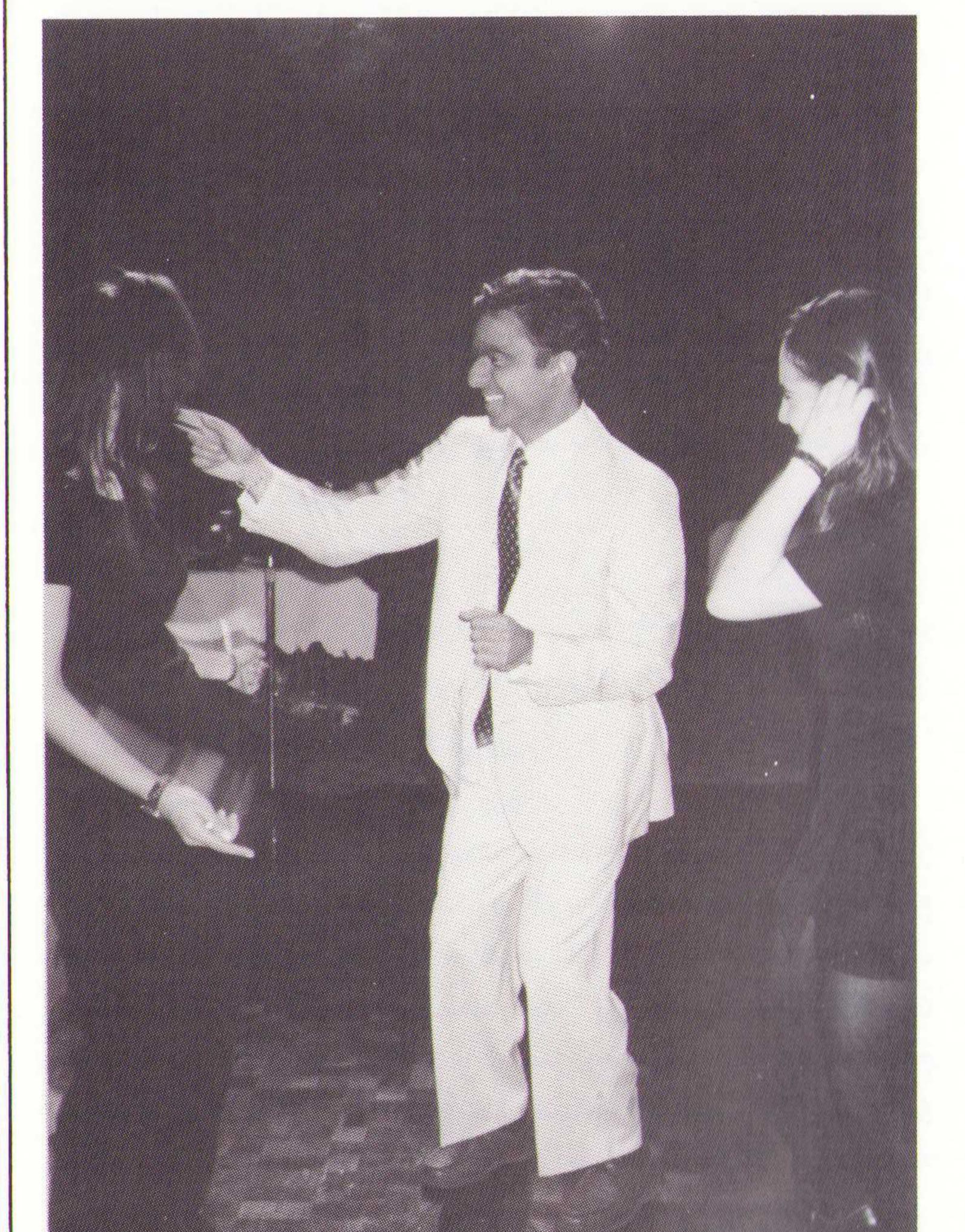
در روز سه شنبه ۴ فوریه، دکتر آلبرت

# بازارچه در کنیسا بنفع تحقیقات

در روز یکشنبه ۱۰ مارچ بازارچه ای با همکاری سیسترهود کنیسای بـت هدسـا از ساعت ۱۰ صبح الی ۷ بعد از ظهر در محل کنیسای بت هدسا برگزار شد. در این روز آجیل و خشکبار موعدی در معرض فروش قرار گرفته بود که درآمد آن به نفع تحقیقات سرطان اختصاص داده شد. همچنین برنامه جمع آوری لباس و اثاثیه منزل برای مستمندان نیز در این روز در پارکینگ این کنیسا انجام

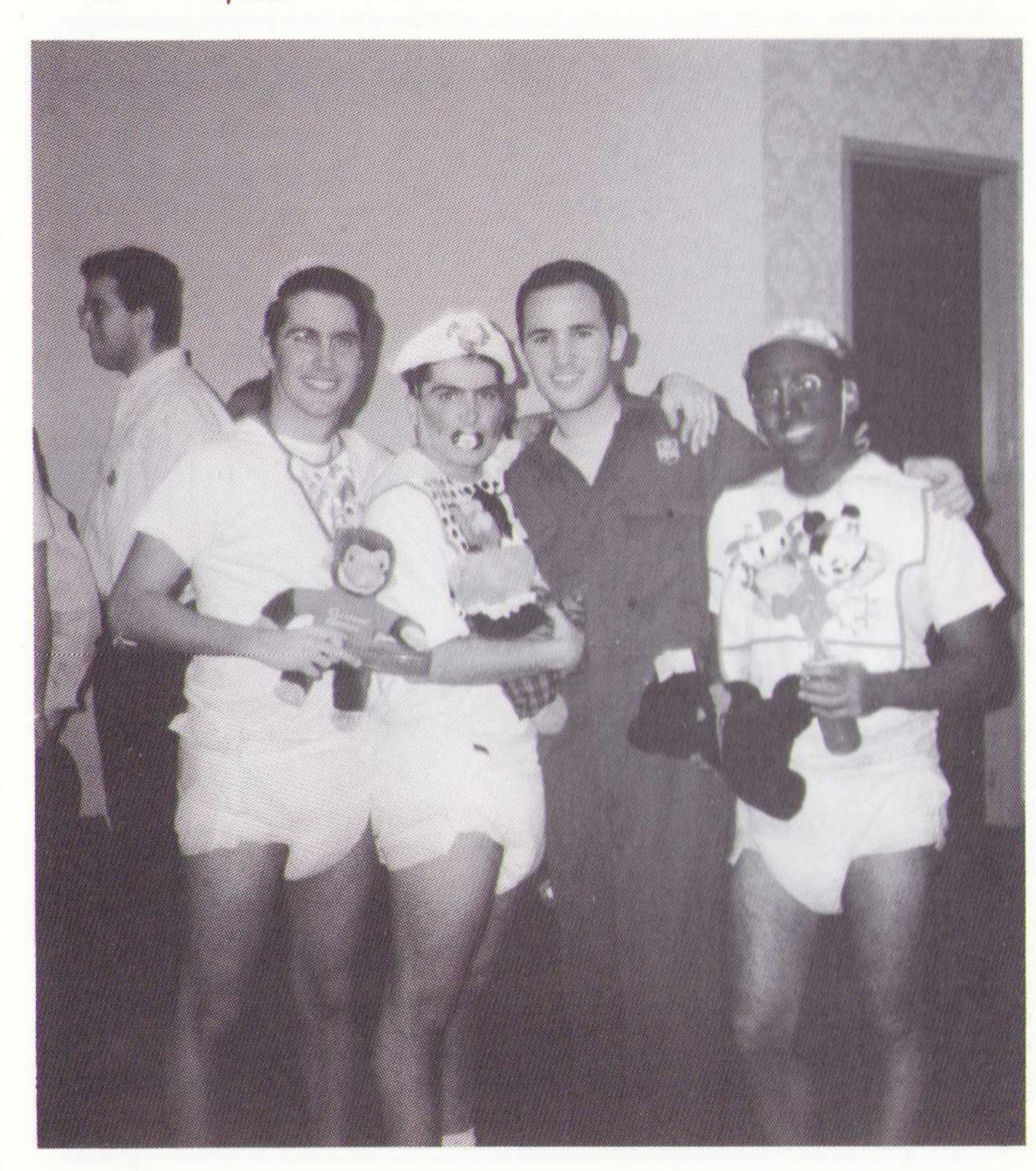
# نظافت كنيسا براى موعد نيسان

یکشنبه قبل از پسح را که امسال روز ۳۱ مارچ بود برای نظافت کنیسا اختصاص داد. از افرادیکه در این میتصوای بزرگ شرکت نمودند تشكر ميشود.



جشن بالماسكه پوريم كميته جوانان

صفحه ۵



# كزارش انجمن مركزي

از: ادوارد نسیمی

ا - محموعه جدید جامعه در

است. امید میرود که با بهتر شدن هوا، ماه می) در کلوب ورزشی: پیشرفت ساختمان این مجموعه سریعتر گردد. در صورتیکه بخواهیم عملیات ساختن این بنا به خوبی ادامه پیدا کند و قراردادهای دیگر این پروژه نیز سریعتر به امضاء برسد، برنامه وسیعی برای تأمین بودجه آن باید در نظر گرفته شود تا کلیه جامعه بتوانند در آن شرکت

> انجمان مرکزی چند جلسه خود را به برنامه ریزی برای همکاری با کمیته تأمین بودجه این مجموعه تخصص داده است. طی این جلسات، همچنین موانع و مسائلی که امکانا" در تامین بودجه و پیشرفت این ساختمان وقفه ای بوجود می آورند مور بررسی

ا در اوایل ماه مارچ برنامه تأمین بودجه برای این مجموعه با همکاری مشترک اعضای انجمن مرکزی، کمیته ساختمانی و اعضای هیأت مدیره مشهدی جوئیش گریت نک (کلبه) آغاز

# ۲- مجموعه ورزشی برای جوانان

مجموعه ورزشى جديدى توسط انجمن مركزى و با همکاری کمیته جوانان و گروه CMPA در دو ماه گذشته بدلیل سرما و نامساعد بودن برای استفاده جوانان ۱۸ سال به بالا تـدارک هوا، عملیات ساختمانی کنیسای جدید جامعه دیده شده است. این برنامه فعالا" بطور در گریت نک با سرعت کمتری به پیش میرفته آزمایشی برای مدت ۵ یکشنبه (از ماه مارچ الی مرکزی از همکاری افراد خیر و داوطلبانی که

East Coast Athletic Club



افتتاح کلوب سالمندان در گریت نک



# فهرست مطالب

فحه	مقاله	صفحه	مقاله	صفحه	مقاله
YA	تعطیلات ملی و سنتی آمریکا	10	نه آویده نه رده	هستند؟ ۱	آیا میدانید فرزندان شما کجا
4.	اثر مثبت یا منفی ساکنان		تفسير سياسى:	Y	گزارش انجمن مرکزی
44	راندمان تولید و اوضاع اقتصادی	18	گرد هم آئی صلح سازان	4	گزارش کمیته بانوان
40	بهداشت و پزشکی	11	سهم یهود در ادبیات جهان	۵	گزارش کمیته جوانان
44	نامه های قلابی به حکیم باشی	Y1	شما و مگیلا	9	اخبار جامعه
p.	عطر شكوفه ها	44	لغات تازه در زبان عبری	<b>V</b>	تبریکات
FM	جدول و سرگرمی	48	ترويج يهوديت	٨	اخبار ایسرائل
44	گزارش مالی	YV	پاسخ به سئوالات خوانندگان	11	از گوشه و کنار

# ا شرح عکس های روی جلد:

- شرکت کنندگان در جشن بت میتصوای عمومی کمیته بانوان.

- سینی برنجی سدر از یروشالیم در قرن نوزدهم، نمایانگر ترتیب سفره سدر.



سالگرد افتتاح کلوب سالمندان در کوئینز

#### ۲- ملاقات با شهرداری های ۶- کمیته تلمود توراه افراد زیر توسط انجمن مرکزی و کنیساهای مناطق گریت نک جامعه برای کمیته تلمود توراه انتخاب

در تاریخ چهارشنبه ۱۳ مارچ، کمیته روابط عمومی انجمن مرکزی با همکاری سازمان شده اند: ایرانیان "SHAI" یک برنامه گرد هم آئی و از طرف انجمن مرکزی: آقای هارون کهنیم، آشنایی با ۴ تن از شهرداران شهرک های آقای عزیزا لله زرووابلی، خانم حشمت بصلی، مختلف گریت نک در کنیسای بت هدسا واقع خانم ژینا اهران اف. در خیابان استیم بوت برگزار کردند. این خانم ریمونا یعقوبی بعنوان مشاور این کمیته برنامه صرفا" بمنظور ایجاد موقعیتی برای انتخاب شده اند. اعضای علاقمند جامعه بود تا نظریات و از طرف شعره طوا: آقای الیاهو صیونی، آقای سئوالات خود را مستقیما" با این افراد در میان فرشاد اعتصامی، آقای ادوارد دیلمانی، آقای بگذارند. این برنامه همچنین به این شهردارها یوسی کورن، آقای فرامرز لیویئیم. امکان داد تا جامعه ما را از برنامه های خود از طرف مشهدی جوئیش گریت نک (کلبه): آگاه سازند.

# ۵- کاست نواهای سنتی مشهدی

کمیته حفظ تاریخ و میراث مشهدی، کاستی از از طرف شیرا خداشا: آقای روبرت زر، آقای تفیلاهای مختلف با نوای سنتی مشهدی تهیه داوید کرمیلی. كرده است. اين كاست ها از طرف انجمن مرکزی برای کلیه جامعه فرستاده شد. این ا که توسط این کمیته به منظور حفظ تاریخ و است حامعه انجام شده ا ميراث جامعه انجام شده است.

# מגרקה Megillah

مگیلا نشریه ای است غیر انتفاعی از انتشارات

# كميته جوانان مشهدى

وابسته به سازمان یهودیان متحد مشهدی آمریکا آدرس مكاتباتى:

Mashadi Youth Committee 91 Cutter Mill Rd, Great Neck, NY 11021 Ph: (516) 829-3443, Fax: (516) 829-2822

## همكاران بترتيب حروف الفبا:

# مهران اعتصامی، یوسف داود زاده، میشل دیلمانی، بهروز دیلمانیان، د کتر فرخ دیلمانیان

## نویسندگان همکار: ژینا اهران اف، دانیل بنی لیوی، نانسی حکیمیان، مارك كریم زاده، برنارد لیوی، یعقوب مردخائی

# مديريت:

طرح و تنظیم: روبرت مردخا

مهران اعتصامی، بهناز دیلمانیان، جك رحمانان

# نامه های قلابی به حکیم باشی: مهران بصلی

# ضميمه جوانان:

سردبیران: دبی حکیمیان، ناتاشا نسیمی همكاران: دُرون حكيميان، راکسن حکیمیان، تیفانی رحمانان

ليست پستى آبونمان: شهاب و شیوا اعتصامی

تبليغات: بهناز ديلمانيان

امور مالى: مهتاب اعتصامى

# ساير همكاران:

افشین بصلی، لئون عبرانی، لوید عبرانی، بهروز عزیز، دبی عزیز، باربی کاشی، کامی کلاتی، شهبد نسیمیان، نهال نسیمیان، بنی همتیان، دیوید همتیان

مگیلا برای تأمین قسمتی از مخارج خود آگهی دریافت میکند. مگیلا مسئولیت صحت کشروت مؤسسه های آگهی دهنده را به عهده نمی گیرد.

چاپ در ایالات متحده آمریکا

آقای امیر کهن، آقای پرویـز حکیمیـان، آقـای

داوید هزقیا، آقای ناصر شاعر و آقای یوسف

# آیا میدانید فرزندان شما کجا هستند؟

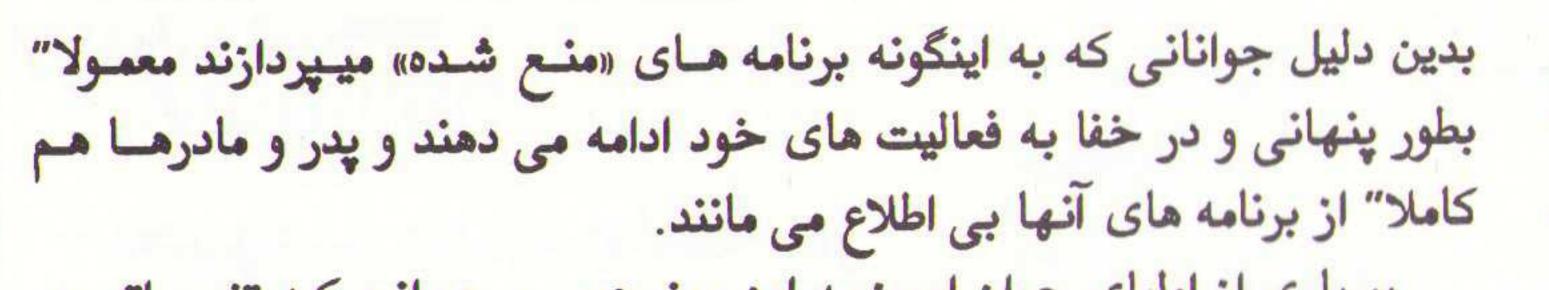
از: مهران اعتصامی (ترجمه از متن اصلی انگلیسی)

اولیای مشهدی در تعلیم و تربیت فرزندان خود در مقایسه با سایر جوامع مقيم آمريكا تا چه حد موفق هستند؟ يك نگاه سطحى به اين موضوع احتمالا" موقعیت را بدین ترتیب جلوه میدهد که کودکان مشهدی در ردیف خوش شانس ترین بچه های دنیا قرار دارند. اولیای مشهدی بسیار دلسوز و مهربان هستند و دائم در فكر اولاد خود بوده و به آنان افتخار ميكنند. هدف اصلی اکثر اولیای مشهدی رفاه حال فرزندان، فراهم نمودن یک زندگی مرفه می باشد. یکی از سازمان های جامعه، گروه والدین جوان (CMPA) ، چند برای آنها و تأمین آینده آنها میباشد. وقتی که جامعه مشهدی را با جوامع دیگر آمریکا مقایسه میکنیم و هر روز اخبار زشت و تکان دهنده سوء استفاده از کودکان و بدرفتاری با آنها را می شنویم و ازدیاد خانواده های از هم پاشیده و تنظیم کرده است. با این وجود کسانی که با سایر جوامع یهودی ارتدکس علائم فقدان تعليم و تربيت را در جوامع ديگر مشاهده ميكنيم، براستي به ارزش های معنوی موجود در جامعه خود افتخار میکنیم.

> این افتخار به ارزش های معنوی جامعه امکانا" باعث شده است که اطمینان خاطری بیجا در ما ایجاد شود. بعد از مطالعه دقیق موقعیت امروز متوجه می شویم که نسل امروز و اولیای جوان نقش زیادی در ایجاد نکات مثبت و خواص ویژه جامعه ما نداشته اند. نحوه خاص رفتار اولیای امروز با فرزندانشان و اهمیتی ک این پدر و مادرها برای زندگی و آینده فرزندانشان قائل هستند صرفا" بخاطر زیربنای استوار جامعه و ارزش های معنوی است که نسل به نسل به ما منتقل شده است. بسیاری از این صفات خوب اخلاقی و نشانه های ویژه این جامعه در طول دویست سال زندگی پدران ما در محیط بسته و نامساعد مشهد و بخاطر درایت، حکمت دوراندیشی اجدادمان به تدریج شکل گرفته است. ما بسیاری از این خصوصیات حتى ميراث يهودى خود را مديون استقامت پدران و عزم راسخ اجدادمان مى باشيم. اهمیت به زندگی فرزندان و ارجحیت رفاه آنها بر منافع شخصی، جزئی از این

بمنظور ارزیابی موفقیت اولیای امروز مشهدی در تربیت فرزندان، باید دید که تا چه اندازه زندگی خود را با اجتماع آمریکائی وفق داده اند، و لازم است سهیم کند. پس این نزدیکی و همبستگی جامعه ما باعث میشود که استفاده از که آنها را با سایر جوامع یهودی سنتی مقایسه کنیم. آیا بچه های امروز مشروبات الکلی در بین جوانان برای مدتهای زیاد ادامه یابد. جامعه ما چطور بار می آیند؟ آیا وسائل لازم را برای محافظت از خطراتی که امروز جامعه را احاطه کرده است برای آنها فراهم کرده ایم و آیا قدرت تمیز دادن خوب و بد را در آنها تقویت نموده ایم؟ ولی علائم امروز حاکی است که نسل ما به اندازه اجدادمان در این زمینه موفق نبوده است. شاید بخاطر آمریکا هستند وجود دارد، پدر و مادرها غالبا" از آنچه که در زندگی فرزندانشان مي گذرد واقف نيستند.

ناراحت کننده جوانان ما رو به ازدیاد است. این رفتار شامل چندین مورد استفاده از مواد مخدر، استفاده مستمر از مشروبات الكلى به حد خطرناك، اعتیاد به سیگار در سنین بسیار کم و معاشرت های ناسالم بین دختران و پسران تین ایجر مشهدی و همچنین با جوانان خارج از جامعه می باشد. حتی چند که تمام آن اولیای دیگر ممکن است در اشتباه باشند!! واقعه خرابکاری و ببار آوردن خسارات در اماکن عمومی و حتی دزدی به اطلاع کاملا" قطع شده است و معتقدند که بسیاری از پدر و مادرها از رفتار نامناسب خطرات زیادی نیز جوانان ما را تهدید میکند. کسب تجربیات خوب و بد و زیان آور فرزندانشان بی خبرند. دلیل این قطع رابطه شاید این است که قسمتی از زندگی هر جـوان در حال رشد است ولی تأثیر مؤثر و مثبت این نوجوانان امروز پدر و مادرهای خود را خیلی ساده و بی تجربه و قدیمی و به تجربیات روی زندگی جوانان بستگی به دخالت مستقیم اولیا و داشتن رابطه اصطلاح «امل» به حساب می آورند. موضوعاتی مثل استفاده از مواد مخدر و خوب با فرزندانشان دارد. زمان آن رسیده که اولیا، ارجحیت ها را در آینده داشتن دوست پسر و دوست دختر که در فامیل های آمریکائی کاملا" صحبت فرزندان خود تشخیص داده و بجای تکیه به جامعه برای حل مشکلات، از آن عادی به نظر میرسد، در جامعه ما منع شده و غیر قابل قبول است. شخصا" مسئولیت شخصیت و رفتار فرزندان خود را بعهده بگیرند.



بسیاری از اولیای جوان امروز به این موضوع پی برده اند که تغییراتی در نحوه رفتار با كودكان، لازمه حل مشكلات پرورش آنها در اجتماع امروز سالی است که از متخصصین حرفه ای استفاده کرده و کلاس های پرورش مؤثر کودکان را که توسط روانشناسان متخصص مشکلات کودکان تدریس میشوند آمریکا آشنائی دارند گواهی می دهند که کودکان بسیار کم سن جامعه ما به مراتب از سایر کودکان هم سن خود شلوغ تر و بی انضباط تر میباشند. فقط کافی است که یک روز شبات به یک کنیسای ارتدکس اشکنزی رفته تا این فرق را از نزدیک مشاهده کنیم.

بدرفتاری و بی انضباطی کودکان ما شاید بیشتر بخاطر این است که در بین ما همیشه مرسوم بوده که برای رفع مشکلات خود به جامعه رجـوع کنیـم. به همان نسبت که نزدیکی و همبستگی جامعه ما در رواج ارزش های معنوی مؤثر بوده، رفتار نامناسب و زیان آور را نیز در بین جوانان ترویج می دهد. برای مثال، جوانان آمریکائی معمولا" استفاده زیاده از حد مشروبات الکلی را در دوران دانشگاه شروع می کننـد. در دوره تحصیلی در دانشگاه با دوستان خود در استفاده از مشروبات الکلی زیاده روی کرده ولی وقتی که تحصیالات خود را به اتمام می رسانند و به خانه برمیگردند، زندگی تازه خود را شروع کرده و زیاده روی در مشروبات را کنار می گذارند. ولی وقتی که یک جوان مشهدی شروع به استفاده از مشروبات الکلی می کند معمولا" سعی دارد که هـر چه زودتر تمام دوستان خود را در هر سنی که باشند در این سرگرمی تازه خود

اولیای مشهدی معتقدند تا وقتی که فرزندان آنها با سایر مشهدی ها معاشرت میکنند راه انحراف بسته است. حتی اگر معاشرت جوانان فقط محدود به افراد جامعه مشهدی است نباید خاطرجمع بود که از تأثیر عوامل بد و خطرات بیشمار این محیط در امان هستند. برای مثال میتوان حدس زد تفاوتهای زیادی که بین فرهنگ اولیای امروز و فرزندان آنها که بزرگ شده که اکثر پسرهای مشهدی قبل از سن ۱۹ سالگی سیگار «ماری جوانا» را امتحان كرده اند؛ عكس العمل بسياري از اولياي مشهدي به اين عبارت اين است: «ممکن است که این در مورد دیگران صحت داشته باشد ولی در مـورد پسر مـن گزارش هائی که به ما رسیده حاکی از آن است که رفتار نامناسب و این امر صدق نمی کند.» و البته اکثر اولیائی که اینطور فکر می کنند در اشتباه هستند. وقتی که یک بچه میگوید: «پدر و مادر همه دوستان من به آنها اجازه داده اند که به آن کلوب رقص بروند یا تا دیروقت بیرون بمانند یا به این گردش و آن مسافرت بروند و یا به تماشای فیلم نامناسبی بروند،» باید بدانیم

کشوری که در آن زندگی میکنیم دارای محسنات زیادی است که جامعه ما رسیده است. جوانان امروز متوجه شده اند که رابطه بین اولیا و فرزندانشان میتواند از آن بهره مند شود. ولی باید در نظر داشت که همراه این محسنات

# SASSAN RASTEGAR D.D.S.

Cosmetic & General Dentistry

د کتر ساسان رستگار د ندانیز شک

- دندانپزشكي اطفال و بزرگسالان
- جلوگیری از پوسیدگی دندانها
- و پر کردن ۔ روت کانال ۔ باندینگ
  - و و بریج چینی (پرسلن)
    - و متحرک
- و دندانهای مصنوعی کامل و پارشال
  - و زیبائی و ردیف کردن دندان تكنيك باندينگ و پرسلن لمينيت

- و درمان و جلوگیری از بیماریهای لثه
- و ترمیم دندانهای شکسته و تغییر رنگ داده شده
  - و استفاده از گاز بیحسی
  - و سفید کردن دندانها
  - قبول اورژانسهای دندانپزشکی
- گذاشتن دندان مصنوعی فوری در یك جلسه
  - کلیه خدمات با استرلیزه بودن کامل

# 

قبول بيمه هاى دندانپزشكى پذیرائی با تعیین وقت قبلی 1-1-4-44-491

منهتن

551 Fifth Ave., Suite 625 (Corner of 45th St.) New York, NY 10176 (212)692-9090



لانگ آبلند

11 Wooleys Lane Great Neck, NY 11023 (516)829-4948

نیسان ۵۷۵۲، آیریل ۱۹۹۴

نشریه کمیته جوانان مشهدی

سال دوازدهم، شماره ۵۲

